



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Ihr DAAD-Stipendium Your DAAD-Scholarship

Was Sie wissen und beachten sollten
Guidelines and Information

Contents**Preface**

Your stay in Germany: A checklist of key points 8

Part 1 Information and Advice on all Scholarships 11

1.1 Preparation and Entry into Germany 11

1.1.1 Letter of Award and Declaration of Acceptance 11

1.1.2 Passport and Visa 12

1.1.3 Conditions for accompanying dependants (spouses and children) 17

1.1.4 Your host institution in Germany 18

1.1.5 Preparing for admission and matriculation 19

1.1.6 Language test and language preparation 21

1.1.7 Travel expenses 25

1.1.8 On planning your date of arrival 25

1.1.9 Money: What you should bring with you 26

1.1.10 Starting Questionnaire 27

1.2 Arrival and the First Few Days in Germany 28

1.2.1 Arriving at the language course centre or host institution 28

1.2.2 Your main partners: the International Office (Akademisches
Auslandsamt) and “your” DAAD section 28

1.2.3 Payment of the monthly scholarship instalments 30

1.2.4 Registering at the Residents Registration Authority (Einwohner-
meldeamt) and the Foreigners Authority (Ausländerbehörde) 31

1.3 Integration into the German Higher Education System 33

1.3.1 University Language Test and Matriculation 33

Inhaltsverzeichnis**Vorwort**

6

Ihr Aufenthalt in Deutschland: das Wichtigste in Kürze – Checkliste 8

Teil 1 Informationen und Hinweise für alle Stipendien 11

1.1 Vorbereitung und Einreise nach Deutschland 11

1.1.1 Stipendienzusage und Annahmeerklärung 11

1.1.2 Pass und Visum 12

1.1.3 Wenn Sie Ihren Ehepartner (und Kinder) mitbringen wollen 17

1.1.4 Ihre Gastinstitution in Deutschland 18

1.1.5 Ihre Zulassung zur Hochschule und die Immatrikulation 19

1.1.6 Sprachprüfung und sprachliche Vorbereitung 21

1.1.7 Reisekosten 25

1.1.8 Terminplanung für die Anreise 25

1.1.9 Was Sie an Geld mitbringen sollten 26

1.1.10 Startfragebogen 27

1.2 Ankunft und die ersten Tage in Deutschland 28

1.2.1 Ankunft am Ort des Sprachkurses oder am Hochschulort 28

1.2.2 Ihre wichtigsten Ansprechpartner: Akademisches Auslandsamt
und „Ihr“ DAAD-Referat 28

1.2.3 Die Auszahlung der Stipendienraten 30

1.2.4 Anmeldung beim Einwohnermeldeamt und bei der
Ausländerbehörde 31

1.3 Ihre Eingliederung in das deutsche Studiensystem 33

1.3.1 Sprachprüfung an der Hochschule und Immatrikulation 33

| | | | | | |
|-------|---|----|-------|--|----|
| 1.3.2 | Counselling services, student groups, social organisations | 34 | 1.3.2 | Studienberatung, Studentengruppen, Vereine und Gesellschaften | 34 |
| 1.3.3 | Recognition of previous studies and examinations | 35 | 1.3.3 | Anerkennung und Anrechnung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen | 35 |
| 1.3.4 | Student Identity Card | 36 | 1.3.4 | Studierendenausweis | 36 |
| 1.4 | Finding Accommodation and the Rent Subsidy | 37 | 1.4 | Wohnungssuche und Mietbeihilfe | 37 |
| 1.4.1 | Student Housing | 37 | 1.4.1 | Der Wohnungsmarkt für Studierende | 37 |
| 1.4.2 | Advice on finding accommodation | 37 | 1.4.2 | Hinweise für die Wohnungssuche | 37 |
| 1.4.3 | Rent subsidy (subject to changes) | 39 | 1.4.3 | Mietbeihilfe | 39 |
| 1.5 | Health and Nursing Care Insurance, Personal/Private - Liability Insurance and Accident Insurance | 40 | 1.5 | Kranken- und Pflegeversicherung, Privathaftpflicht- und Unfallversicherung | 40 |
| 1.5.1 | Health Insurance | 40 | 1.5.1 | Krankenversicherung | 40 |
| 1.5.2 | Nursing care insurance | 46 | 1.5.2 | Pflegeversicherung | 46 |
| 1.5.3 | Accident and Personal Liability Insurance through the DAAD | 47 | 1.5.3 | Unfall- und Privathaftpflichtversicherung durch den DAAD | 47 |
| 1.6 | The Financial Support You can expect from the DAAD | 49 | 1.6 | Was Sie an finanzieller Unterstützung vom DAAD erwarten können | 49 |
| 1.6.1 | The monthly scholarship payment (subject to changes) | 49 | 1.6.1 | Die monatliche Stipendienrate | 49 |
| 1.6.2 | Insurance contributions | 49 | 1.6.2 | Leistungen für Versicherungen | 49 |
| 1.6.3 | Family allowances (subject to changes) | 49 | 1.6.3 | Familienzuschläge | 49 |
| 1.6.4 | Additional one-off payments (subject to changes) | 52 | 1.6.4 | Zusätzliche einmalige Leistungen | 52 |
| 1.6.5 | Additional payments which you can apply for (subject to changes) | 53 | 1.6.5 | Zusätzliche Leistungen, die Sie beantragen können | 53 |
| 1.6.6 | The DAAD scholarship and simultaneous financial support from other sources | 57 | 1.6.6 | DAAD-Stipendien und gleichzeitige Förderung von anderer Seite | 57 |
| 1.6.7 | The DAAD scholarship and part-time work | 58 | 1.6.7 | DAAD-Stipendien und Nebentätigkeit | 58 |
| 1.7 | Absence from the Place of Study or Research | 59 | 1.7 | Abwesenheit vom Hochschulort | 59 |
| 1.7.1 | Attendance obligations | 59 | 1.7.1 | Anwesenheitspflicht | 59 |
| 1.7.2 | Visits to third countries during scholarship periods and research periods for doctoral candidates outside Germany | 59 | 1.7.2 | Drittlandaufenthalte bei Studienstipendien und Forschungsphasen von Doktoranden außerhalb Deutschlands | 59 |
| 1.7.3 | Changing host institution, supervisor or field of study | 60 | 1.7.3 | Wechsel der Hochschule, des Betreuers oder des Fachs | 60 |

| | | | | | |
|---------------|---|-----------|---------------|---|-----------|
| 1.7.4 | Holidays and travel | 60 | 1.7.4 | Urlaub und Reisen | 60 |
| 1.7.5 | Interrupting or terminating the scholarship | 61 | 1.7.5 | Unterbrechung und Abbruch des Stipendiaufenthalts | 61 |
| 1.8 | Events for International Scholarship Holders in Germany | 62 | 1.8 | Veranstaltungen für Stipendiaten und Stipendiatinnen in Deutschland | 62 |
| 1.9 | Extending the Scholarship / Further Funding | 63 | 1.9 | Verlängerung des Stipendiums bzw. Weiterförderung | 63 |
| 1.9.1 | Further funding for scholarship holders in study scholarship programmes | 63 | 1.9.1 | Weiterförderung für Stipendiaten in Studienstipendien-Programmen | 63 |
| 1.9.2 | Further funding / Extension for study scholarship holders in the field of music | 64 | 1.9.2 | Weiterförderung / Verlängerung für Studienstipendiaten der Fachrichtung Musik | 64 |
| 1.9.3 | Extension for research scholarship holders with doctoral projects | 65 | 1.9.3 | Verlängerung für Forschungsstipendiaten mit Promotionsvorhaben | 65 |
| 1.9.4 | Extension in exceptional cases | 66 | 1.9.4 | Verlängerung in Ausnahmefällen | 66 |
| 1.10 | End-of-Award Questionnaire, Closing Phase and Departure | 67 | 1.10 | Abschlussfragebogen, Ende des Stipendiums und Abreise | 67 |
| 1.11 | After the Scholarship: DAAD Alumni Programmes | 69 | 1.11 | Nach dem Stipendium: Die DAAD-Alumni-Programme | 69 |
| Part 2 | Research Grants awarded for Periods of up to Six Months | 72 | Teil 2 | Besondere Hinweise zu Forschungsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten | 72 |
| 2.1 | No matriculation required | 72 | 2.1 | Immatrikulation nicht obligatorisch | 72 |
| 2.2 | Language preparation | 72 | 2.2 | Sprachliche Vorbereitung | 72 |
| 2.3 | Scholarship payments | 73 | 2.3 | Die Auszahlung der Stipendienraten | 73 |
| 2.4 | Health insurance | 73 | 2.4 | Krankenversicherung | 73 |
| 2.5 | Payments | 73 | 2.5 | Leistungen | 73 |
| 2.6 | Holidays and travel | 73 | 2.6 | Urlaub und Reisen | 73 |
| 2.7 | Extension | 74 | 2.7 | Verlängerung | 74 |
| 2.8 | Checklist for the first few days | 74 | 2.8 | Checkliste für die ersten Tage | 74 |
| Part 3 | Rights and Obligations ensuing from the Award Contract | 75 | Teil 3 | Rechte und Pflichten aus dem Stipendienvertrag | 75 |
| 3.1 | The Award Contract | 75 | 3.1 | Der Stipendienvertrag | 75 |
| 3.2 | What the DAAD will do | 75 | 3.2 | Die Leistungen des DAAD | 75 |

| | | | | | |
|---|---|-----------|-------------------------------|---|-----------|
| 3.3 | What scholarship holders must do | 76 | 3.3 | Pflichten des Stipendiaten/der Stipendiatin | 76 |
| 3.4 | What happens if obligations are not met | 77 | 3.4 | Maßnahmen im Falle von Pflichtverletzungen | 77 |
| Appendix | | 79 | Anhang | | 79 |
| Index | | 79 | Index | | 79 |
| Addresses of the DAAD worldwide / DAAD-Adressen weltweit | | 82 | DAAD-Adressen weltweit | | 82 |

Preface

Dear Scholarship holder,

With the receipt of the DAAD Letter of Award I would like to congratulate you very much! We join you in hoping that your time of the scholarship will be a pleasant and enriching experience for your academic, professional and personal development.

The present document contains important information on your stay in Germany.

Part 1 is intended to help you find the answers to many of the questions which arise

- *prior to your departure for Germany*
- *immediately upon arrival in Germany*
- *during your stay, and*
- *upon your return.*

Part 2 contains special information of relevance only to scholarships awarded for a period of up to six months.

Part 3 explains the legal conditions governing the award. In accepting the award, you commit yourself to observing these conditions. We try to be as unbureaucratic as possible, but you will understand that some rules and regulations are necessary. So please take careful note of Part 3.

This document will help you throughout your scholarship period. It's always worth taking another look at it to find the information you need about your scholarship. If you have any questions not covered here, ask a colleague or adviser at the host institution, especially International Office staff, or the DAAD unit named in your Letter of Award.

We will do our best to enable you to carry out your studies and research successfully and to ensure that you will enjoy living in our country. At the same time, I would like to encourage you to show the same level of personal commitment during your scholarship period that you have

Vorwort

Liebe Stipendiatin, lieber Stipendiat,

Sie haben ein Stipendium des DAAD erhalten, dazu möchte ich Sie herzlich beglückwünschen! Wir hoffen, dass die Zeit Ihres Stipendiums für Ihre wissenschaftliche, berufliche und persönliche Entwicklung bereichernd sein wird. Das vorliegende Dokument enthält wichtige Informationen zu Ihrem Aufenthalt in Deutschland.

Teil 1 soll Ihnen helfen, einen großen Teil der Fragen zu beantworten, die sich

- vor Ihrer Einreise nach Deutschland
- unmittelbar nach Ankunft in Deutschland
- während Ihres Aufenthalts und
- nach Ihrer Rückkehr

stellen.

Teil 2 enthält einige besondere Hinweise, die nur für Stipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten gelten.

In Teil 3 sind die rechtlichen Bedingungen enthalten, die für jedes DAAD-Stipendium gelten. Wenn Sie das Stipendium annehmen, verpflichten Sie sich, diese Bedingungen einzuhalten. Wir versuchen, so unbürokratisch wie möglich zu sein, aber ganz ohne Regeln geht es nicht. Auch Teil 3 müssen Sie daher sorgfältig lesen.

Dieses Dokument soll Sie während Ihres Stipendiums begleiten. Es lohnt sich, immer wieder einmal hineinzuschauen und die notwendigen Informationen zu Ihrem Stipendium nachzulesen. Wenn Sie darin zu besonderen Fragen keine Antwort finden, wenden Sie sich an Ihre Partner und Ihre Betreuung am deutschen Gastinstitut, insbesondere an das Akademische Auslandsamt Ihrer Hochschule, oder an das für Sie zuständige Referat des DAAD in Bonn, das in der Stipendienzusage benannt ist.

Gern setzen wir uns nach Kräften dafür ein, dass Sie Ihr Studien- oder Forschungsvorhaben in Deutschland erfolgreich durchführen können und dass Sie sich in unserem Land wohl fühlen. Zugleich möchte ich Sie ermutigen,

already demonstrated with your application. Wishing you all the best and every success!



*Dr. Kai Sicks
Secretary General*

während Ihrer Stipendienlaufzeit das gleiche Maß an persönlichem Engagement einzubringen, das Sie bereits mit Ihrer Bewerbung unter Beweis gestellt haben. Ich wünsche Ihnen für Ihre bevorstehende Stipendienzeit alles Gute und viel Erfolg!



Dr. Kai Sicks
Generalsekretär

Your stay in Germany: A checklist of key points

Before starting your scholarship, please read the current information on entry regulations to Germany: www.daad.de/en/coronavirus. Due to the pandemic, there are alternative options for taking up the scholarship. If you make use of one of these options, regulations may apply which differ from those described here. These will be communicated to you by your programme section. You can find more information on this at www.daad.de/en/financial-benefits.

Before entering Germany, please ensure that you

- ▶ *upload the declaration of acceptance in the DAAD portal* (☞ [1.1.1](#)).
- ▶ *contact the local DAAD office or German Embassy or Consulate very early to find out about the documents required for entry into Germany* (☞ [1.1.2](#))
 - *Passport (in some cases, ID Card)*
 - *where necessary, Visa -- You need the following to be able to apply for a visa*
 - *passport with sufficient validity period*
 - *DAAD Letter of Award*
 - *completed visa application*
 - *2-3 passport photos*
 - *where appropriate further documents*
- ▶ *complete the starting questionnaire* (☞ [1.1.10](#));
- ▶ *compile the documents and papers required for matriculation at your host university* (☞ [1.1.5](#), [1.3.1](#));
 - *Notification of admission and any special documents specified there*
 - *Curriculum Vitae or résumé written in German, English or French*
 - *Passport with a valid visa*
 - *at least 2 passport photos*
 - *Original of your school leaving certificate (higher education entrance qualification) with all individual grades*
 - *Certificates with individual grades covering all annual examinations or intermediate exams taken at the home university (originals)*

Ihr Aufenthalt in Deutschland: das Wichtigste in Kürze

Vor Antritt Ihres Stipendiums beachten Sie bitte unbedingt die aktuellen Hinweise zu den Einreiseregulungen nach Deutschland: www.daad.de/de/coronavirus/#International.

Pandemiebedingt gibt es alternative Möglichkeiten zur Aufnahme des Stipendiums. Wenn Sie eine dieser Optionen in Anspruch nehmen, gelten zum Teil Regelungen, die von den hier dargestellten abweichen. Diese werden Ihnen von Ihrem Programmreferat mitgeteilt. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.daad.de/de/finanzielle-leistungen-auslaender.

Vor der Einreise sollten Sie bitte

- ▶ die Annahmeerklärung des Stipendiums im DAAD-Portal hochladen (☞ [1.1.1](#)).
- ▶ Sehr frühzeitig Erkundigung bei der DAAD-Außenstelle bzw. der Botschaft über die für die Einreise erforderlichen Dokumente (☞ [1.1.2](#)) einholen:
 - Reisepass (ggf. Personalausweis),
 - ggf. Visum -- Zur Beantragung des Visums benötigen Sie in der Regel
 - Reisepass mit ausreichender Gültigkeitsdauer
 - Stipendienzusage des DAAD
 - ausgefüllten Visumsantrag
 - 2-3 Passbilder
 - ggf. weitere Unterlagen
- ▶ den Startfragebogen ausfüllen (☞ [1.1.10](#))
- ▶ die Unterlagen für die Hochschulimmatrikulation (☞ [1.1.5](#), [1.3.1](#)) besorgen:
 - Bescheid über die Zulassung und ggf. dort vermerkte besondere Unterlagen;
 - Lebenslauf in deutscher, englischer oder französischer Sprache;
 - Pass mit gültigem Visum;
 - mind. 2 Passbilder;
 - Original des Schulabgangszeugnisses (Hochschulzugangsberechtigung) mit allen Einzelnoten;
 - Zeugnisse mit Einzelnoten über sämtliche Jahresprüfungen bzw. Zwischenprüfungen an der Heimuniversität (im Original);
 - ggf. Zertifikate bereits erworbener Studienabschlüsse (im Original);
 - ggf. Nachweis über Deutschkenntnisse.
- ▶ sobald Ihr Studienort feststeht, Kontakt mit der Hochschule/dem

-- where appropriate, certificates of any academic qualifications/degrees which you

already hold (originals)

-- where appropriate, proof of German language skills.

- ▶ as soon as you know where you will be studying, contact the university/host institution. Speak to the International Office (Akademisches Auslandsamt – AAA) or your supervisor at the host institution to find out whether they can help you find a place to live (☞ [1.4.2](#));
- ▶ collect information on which language skills you need to hold; possibly, gain the TestDaF certificate by taking this language proficiency test in your home country (www.testdaf.de ☞ [1.1.6](#));
- ▶ advise the DAAD and the language school or the university International Office of your travel details and planned date/time of arrival (☞ [1.1.8](#)) Please observe the matriculation dates and application deadlines at your German university;
- ▶ bring your Letter of Award and a financial reserve fund (an amount equal to your monthly scholarship instalment) with you (☞ [1.1.9](#));
- ▶ where appropriate, have a transcript of your curriculum (☞ [1.3.3](#)) issued by your home university.

After arriving in Germany, it is important that you

- ▶ obtain a so-called health insurance exemption certificate (Befreiungsbescheinigung) from the German statutory health insurance company to be issued for matriculation (☞ [1.5](#));
- ▶ register with the Residents Registration Authority (Einwohnermeldeamt) and the Foreigners Authority (Ausländerbehörde) (☞ [1.2.4](#));
- ▶ open a bank account and advise the DAAD of your new account details (IBAN) (☞ [1.2.3](#));
- ▶ matriculate at your university (☞ [1.1.5](#) and [1.3.1](#)) within the specified time;
- ▶ visit the Study Counselling Office (Studienberatung) (☞ [1.3.2](#));
- ▶ visit your host institution and your academic supervisor; where necessary, clarify the recognition of any previous academic achievements or qualifications you have (☞ [1.3.3](#); advice available from the

Gastinstitut aufnehmen. Erkundigen Sie sich beim Akademischen Auslandsamt bzw. bei Ihrer Betreuung am Gastinstitut, ob sie Ihnen bei der Wohnungssuche behilflich sein können (☞ [1.4.2](#)).

- ▶ Information darüber einholen, ob und welche Sprachkenntnisse von Ihnen nachgewiesen werden müssen; ggf. TestDaF noch im Heimatland ablegen (www.testdaf.de ☞ [1.1.6](#)).
- ▶ Ihre Reisedaten und voraussichtliche Ankunftszeit dem DAAD und dem Sprachinstitut bzw. dem Akademischen Auslandsamt mitteilen (☞ [1.1.8](#)). Achten Sie auf Termine zur Immatrikulation und auf Bewerbungsfristen an der deutschen Hochschule.
- ▶ die Stipendienzusage und eine Finanzreserve mitnehmen (einen Betrag in Höhe Ihrer monatlichen Stipendienrate) (☞ [1.1.9](#)).
- ▶ ggf. ein Transkript Ihres Curriculums (☞ [1.3.3](#)) an der Heimathochschule erstellen lassen.

Nach Ankunft in Deutschland ist es wichtig, dass Sie

- ▶ für die Immatrikulation eine sogenannte „Befreiungsbescheinigung“ von der gesetzlichen Krankenkasse erhalten (☞ [1.5](#)).
- ▶ sich beim Einwohnermeldeamt und bei der Ausländerbehörde anmelden (☞ [1.2.4](#)).
- ▶ ein Bankkonto einrichten und Ihre neue IBAN dem DAAD mitteilen (☞ [1.2.3](#)).
- ▶ die Immatrikulation (☞ [1.1.5](#) und [1.3.1](#)) innerhalb der vorgesehenen Termine vornehmen.
- ▶ die Studienberatung aufsuchen (☞ [1.3.2](#)).
- ▶ Ihr Gastinstitut und Ihre wissenschaftliche Betreuung aufsuchen; ggf. Anerkennung bisheriger Studienleistungen klären (☞ [1.3.3](#); Beratung beim Akademischen Auslandsamt und im Sekretariat der Fakultät/des Fachbereichs).

International Office and from the Secretariat at your faculty or department);

- ▶ *if you have any questions or problems, please contact the International Office at your university or the DAAD programme section responsible for you.*

Before returning home, please remember to

- ▶ *observe the period of notice for terminating your rent agreement;*
- ▶ *de-register with the Registration Authority at your place of residence;*
- ▶ *absolutely complete the end-of-award questionnaire of the DAAD (if applicable in your programme).*

- ▶ Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an das Akademische Auslandsamt am Hochschulort oder an Ihr zuständiges DAAD-Programmreferat.

Vor der Rückreise denken Sie bitte daran,

- ▶ die Kündigungsfristen des Mietvertrags zu beachten.
- ▶ sich bei der zuständigen Meldebehörde Ihres Wohnortes abzumelden.
- ▶ unbedingt den Abschlussfragebogen des DAAD auszufüllen (falls vorhanden).

Part 1 Information and Advice on all Scholarships

This information is intended for the recipients of DAAD standard programmes for research grants and study scholarships. These are: *Study Scholarships – Master Studies for All Academic Disciplines, Study Scholarships – Postgraduate Studies in the Field of Architecture, Art and Music, ERP-Study Scholarships for Graduates of Economics and Business Administration, Research Grants – One-Year Grants for Doctoral Candidates, Research Grants Doctoral Programmes in Germany, Research Grants – Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees/Cotutelle, Graduate School Scholarship Programme (GSSP).* For research grants up to six months, some special regulations apply (☞ [Part 2](#)). For some special programmes for certain subjects/regions or programmes which are carried out together with a cooperation partner, other regulations may apply. This depends on what has been contractually agreed with the cooperation partner of the scholarship programme. Please refer to your scholarship documents and ask your programme section in case of doubt.

1.1 Preparation and Entry into Germany

What you should know and do before arriving in Germany

Please read the current information on entry regulations to Germany: www.daad.de/en/coronavirus.

Due to the pandemic, there are alternative options for taking up the scholarship. You can find more information on this at www.daad.de/en/financial-benefits.

1.1.1 Letter of Award and Declaration of Acceptance

The **Letter of Award** which you have now received is the binding formal document on which financial support from the DAAD is based. It is only valid for the university or research institution named there. The Letter of Award specifies the planned funding period, the name and location of the host institution in Germany, the amount of the monthly scholarship and, if applicable, additional payments included in the scholarship,

Teil 1 Informationen und Hinweise für alle Stipendien

Diese Informationen gelten für DAAD-Standardprogramme für Forschungs- und Studienstipendien. Dies sind: Studienstipendien-Masterstudium für alle wissenschaftlichen Fächer, Studienstipendien-Master-/Aufbaustudium in den Fachbereichen Architektur, Kunst und Musik, ERP-Studienstipendien für Graduierte der Wirtschaftswissenschaften, Forschungsstipendien-Jahresstipendien für Doktoranden, Forschungsstipendien-Promotionen in Deutschland, Forschungsstipendien-Bi-national betreute Promotionen/Cotutelle, Graduate School Scholarship Programme (GSSP)“. Für Forschungsstipendien bis zu 6 Monaten gelten einige besondere Regelungen (☞ [Teil 2](#)). Bei Sonderprogrammen für bestimmte Fächer/Regionen oder die zusammen mit einem Kooperationspartner durchgeführt werden, gelten oftmals andere Regelungen. Dies hängt davon ab, was mit dem Kooperationspartner des Stipendienprogramms vertraglich vereinbart wurde. Bitte lesen Sie dazu in Ihren Stipendienunterlagen nach und fragen Sie im Zweifelsfall Ihr Programmreferat.

1.1 Vorbereitung und Einreise nach Deutschland

Was Sie vor der Einreise nach Deutschland wissen und tun sollten

Beachten Sie bitte unbedingt die aktuellen Hinweise zu den Einreiseregulungen nach Deutschland: www.daad.de/de/coronavirus/#International.

Pandemiebedingt gibt es alternative Möglichkeiten zur Aufnahme des Stipendiums. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.daad.de/de/finanzielle-leistungen-auslaender.

1.1.1 Stipendienzusage und Annahmeerklärung

Sie haben die **Stipendienzusage** des DAAD erhalten. Diese schriftliche Stipendienzusage ist die verbindliche Grundlage für Ihre Förderung durch den DAAD. Die Zusage gilt nur für die dort genannte Hochschule oder Forschungseinrichtung. Sie benennt den Förderzeitraum, Namen und Ort der Gasthochschule bzw. des -instituts in Deutschland, die monatliche Stipendienrate und ggf. Zusatzleistungen, wie z.B. Reisekosten. Bitte beachten Sie, dass sich

such as travel expenses. Please note that scholarship payments may change during the scholarship period.

*The Letter of Award may also specify **conditions** which must be fulfilled before the award comes into effect (e.g., that course place or places at research institutes or academic supervisors still have to be found). Similarly, there may be **requirements** which the scholarship holder will have to meet during an initial phase of the award if the support is to be continued as planned (e.g., passing a German language test or an academic placement examination in Germany).*

*In legal terms, the Letter of Award and the **Declaration of Acceptance** constitute a contract between the DAAD and you without which you cannot receive the scholarship. It is important, therefore, that you return the Declaration of Acceptance to the DAAD office via the DAAD portal in due course.*

Please note that you may not make any changes/additions to the Declaration of Acceptance; this could result in the contract with DAAD not being concluded.

1.1.2 Passport and Visa

The Residence Act and the relevant regulations detail the passport and visa provisions. You can also find some initial information on the website of the German Federal Foreign Office: www.auswaertiges-amt.de/en under the heading "Entry and Residence".

It is very important to ensure that you arrive at the language centre or host university by the date specified in the Letter of Award. Once you have returned the Declaration of Acceptance, the next urgent task is to make sure you have the documents which you will need for entry and temporary residence in Germany. Unfortunately, there are sometimes long waiting times for an appointment to apply for a visa at the embassy or consulate. Therefore, please make sure you make an appointment very early.

German regulations governing the entry and residence vary according to the nationality of the foreign guest. Thus, it is only possible to give

Stipendienleistungen ggf. im Laufe der Förderzeit ändern können.

Die Zusage kann auch **Bedingungen** nennen, die erfüllt sein müssen, damit das Stipendium wirksam wird (z.B., dass noch ein Studien- oder Arbeitsplatz oder eine wissenschaftliche Betreuung gefunden werden muss). Gelegentlich werden auch **Auflagen** genannt, die erfüllt werden müssen, damit das Stipendium nach einer begrenzten Zeit weitergeführt werden kann (z.B. Bestehen einer Deutschprüfung oder einer fachlichen Einstufungsprüfung in Deutschland).

Die Stipendienzusage und die **Annahmeerklärung** sind im rechtlichen Sinne ein Vertrag zwischen dem DAAD und Ihnen, ohne den Sie das Stipendium nicht erhalten können. *Deshalb ist es wichtig, dass Sie die Annahmeerklärung fristgerecht über das DAAD-Portal an den DAAD zurücksenden.*

Bitte beachten Sie, dass Sie an der Annahmeerklärung keinerlei Änderungen/Ergänzungen vornehmen dürfen; dies könnte dazu führen, dass der Vertrag mit dem DAAD nicht zustande kommt.

1.1.2 Pass und Visum

Im Aufenthaltsgesetz und in den dazugehörigen Verordnungen finden sich die Bestimmungen zu Pass und Visum. Erste allgemeine Hinweise erhalten Sie auch auf der Homepage des Auswärtigen Amtes: www.auswaertiges-amt.de unter der Rubrik „Service Visa und Aufenthalt“.

Es ist sehr wichtig, dass Sie rechtzeitig zu dem in der Stipendienzusage genannten Termin am Sprachkurs- bzw. am Hochschulort eintreffen. Wenn Sie die Annahmeerklärung abgeschickt haben, ist es *Ihre dringlichste Aufgabe, die Dokumente zu besorgen, die Sie für die Einreise und den Aufenthalt in Deutschland brauchen. Zum Teil gibt es leider lange Wartezeiten für einen Termin zur Visabeantragung in der Botschaft oder im Konsulat. Kümmern Sie sich daher bitte sehr frühzeitig um einen Termin.*

Die deutschen Bestimmungen für Einreise und Aufenthalt sind nach Staatsangehörigkeit des ausländischen Gastes verschieden; deshalb können hier nur einige allgemeine Informationen gegeben werden. Für Richtigkeit und Aktualität übernehmen wir keine Gewähr. *Sie müssen sich umgehend bei Ihrer DAAD-Außenstelle oder der*

*some general information here. Therefore, we cannot guarantee for the topicality and the correctness of this information. Please contact the nearest foreign mission (**Embassy or Consulate**) of the Federal Republic of Germany as soon as possible to find out what documents you need and what steps you have to take to make sure you get them in time. The DAAD Regional Offices are listed in the Appendix. Information on the German embassies and consulates is available from: www.auswaertiges-amt.de/en/aamt/auslandsvertretungen. This is where you can obtain the relevant (e-mail) address, telephone number and opening times of the respective embassy.*

*You will certainly need a valid identity document, most likely a **passport**. People from some countries of origin (e.g. EU citizens and their family members) only require a national identity card. The passport (or identity card) must be valid for at least three months more than the scholarship lasts as stated in the Letter of Award; in certain cases, the document must be valid for a few months longer than this date.*

If you are a citizen of an EU member state or of Iceland, Liechtenstein, Norway or Switzerland, you only need a valid identity card or a comparable document to enter the country. After you have arrived in Germany and found accommodation, you must register with the responsible registration authorities. You can then receive certification about the right of residence (☞ [1.2.4](#)).

Nationals of certain countries do not require a visa for entry, but only a valid passport. This currently applies to the USA, Australia, Israel, Japan, Canada, New Zealand and the Republic of Korea, among others. In addition, nationals of Andorra, Brazil, El Salvador, Honduras, Monaco and San Marino do not need to apply for a visa, unless they want to work in Germany.

You can find an overview of the visa requirement/visa exemption when entering Germany at: www.auswaertiges-amt.de/en/einreiseundaufenthalt/-/231148.

*Please note: Even if you, as a national of one of these countries, are allowed to enter Germany without a visa, you must still apply for a so-called **residence permit** ("Aufenthaltserlaubnis") during the first three months of your stay from the immigration authorities (☞ [1.2.4](#)). Without a valid residence permit, you would be required to leave Germany again*

*nächsten diplomatischen bzw. konsularischen Vertretung (**Botschaft oder Konsulat**) der Bundesrepublik Deutschland erkundigen, welche Dokumente Sie benötigen und welche Schritte Sie unternehmen müssen. Eine Liste der DAAD-Außenstellen finden Sie im Anhang. Informationen zu den deutschen Botschaften und Konsulaten erhalten Sie unter: www.auswaertiges-amt.de/de/aamt/auslandsvertretungen-node. Dort können Sie die (E-Mail-) Adresse, Telefonnummer und Öffnungszeiten der jeweiligen Botschaft abrufen.*

Auf jeden Fall brauchen Sie einen gültigen Ausweis – meistens einen **Reisepass**; für Personen aus bestimmten Herkunftsländern (z.B. EU-Bürger und ihre Familienangehörigen) genügt ein Personalausweis. Der Pass bzw. der Ausweis muss mindestens drei Monate länger gültig sein, als die in der Stipendienzusage genannte Laufzeit des Stipendiums dauert. In bestimmten Fällen muss die Geltungsdauer des Reisepasses noch einige Monate über diesen Termin hinausgehen.

Wenn Sie Staatsangehöriger eines EU-Mitgliedsstaates oder der Länder Island, Liechtenstein, Norwegen oder der Schweiz sind, benötigen Sie für die Einreise nur einen gültigen Personalausweis oder ein vergleichbares Dokument. Nach Ihrer Ankunft in Deutschland und wenn Sie eine Wohnung gefunden haben, müssen Sie sich beim zuständigen Einwohnermeldeamt melden. Sie können dann eine Bescheinigung über das Aufenthaltsrecht erhalten (☞ [1.2.4](#)).

Staatsangehörige bestimmter Länder benötigen für die Einreise kein Visum, sondern lediglich einen gültigen Reisepass. Das gilt derzeit unter anderem für die Länder USA, Australien, Israel, Japan, Kanada, Neuseeland und die Republik Korea. Außerdem müssen auch Staatsangehörige der Länder Andorra, Brasilien, El Salvador, Honduras, Monaco und San Marino kein Visum beantragen, es sei denn, sie wollen in Deutschland einer Arbeit nachgehen.

Eine Übersicht zur Visumpflicht/Visumsfreiheit bei Einreise nach Deutschland finden Sie unter: www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt/staatenliste-zur-visumpflicht/207820.

Bitte beachten Sie: Auch wenn Sie als Staatsbürgerin oder -bürger eines dieser Länder ohne Visum nach Deutschland einreisen dürfen, müssen Sie in jedem Fall innerhalb der ersten drei Monate Ihres Aufenthalts bei der Ausländerbehörde eine sogenannte **Aufenthaltserlaubnis** beantragen (☞ [1.2.4](#)). Ohne gültige Aufenthaltserlaubnis müssten Sie sonst nach drei Monaten wieder aus Deutschland ausreisen. Eine Wiedereinreise wäre dann erst ein halbes Jahr später möglich, weil Kurzaufenthalte bis zu 90 Tagen nur einmal innerhalb von

after three months. Re-entry would only be possible again six months later because short stays of up to 90 days are only allowed once within a six-month period.

*Scholarship holders from all other countries will need an **entry visa** which must be obtained from the German foreign mission (Embassy or Consulate) in your own country (or in the country of residence at the time of application). In order to enter Germany make sure you apply for a visa for your first place of residence in Germany as stated in the Letter of Award. If the award includes a preparatory language course or a preparatory college ("Studienkolleg") apply for a visa for the place where the language institute or the preparatory college is situated.*

As a rule, visas are issued relatively quickly to DAAD scholarship holders. However, in some cases it may still take several months before you actually receive an appointment for the visa application or until you finally get the entry visa. This applies especially in "corona times". If there appears to be a real risk that you might not get the visa in time (at least three weeks before entering Germany), please inform the DAAD immediately (the programme section at Bonn head office as noted in the Letter of Award, or the DAAD local office in your own country or region). The staff will then try to speed up the process.

You must make sure that you specify the purpose of your visit in the visa application:

- *Study scholarship holders must state that they are coming to Germany to "study (DAAD-scholarship)" and, where appropriate, are first attending a language course or a preparatory college ("Studienkolleg").*
- *Research scholarship holders must state that they are coming to Germany to do "scientific research (DAAD-scholarship)".*

These purposes of residence also simplify the visa process for accompanying or following spouses and minor single, i.e. not married, children accompanying or following their parents.

You can download the visa application direct from the website of many of the embassies. In most cases, this includes further information on the papers you have to present, on the number of copies required, etc. As a rule, the visa application must at least be completed in duplicate and

sechs Monaten erlaubt sind.

Stipendiatinnen und Stipendiaten aller anderen Herkunftsländer werden für die Einreise ein **Visum** benötigen, das von der deutschen Vertretung (Botschaft oder Konsulat) im Herkunftsland (bzw. in dem Land, in dem Sie sich bei der Antragstellung befinden) erteilt wird. *Das Visum muss für den Ort in Deutschland beantragt werden, an dem Sie sich laut Ihrer Stipendienzusage zuerst aufhalten werden.* Wenn also vorgesehen ist, dass Sie in Deutschland zuerst einen Sprachkurs bzw. ein Studienkolleg besuchen, beantragen Sie das Visum für den Ort des Sprachinstituts bzw. Studienkollegs.

In der Regel erfolgt die Visumserteilung für DAAD-Stipendiatinnen und DAAD-Stipendiaten vergleichsweise zügig. *In Einzelfällen kann es dennoch mehrere Monate dauern, bis Sie einen Termin für die Antragstellung erhalten oder bis das Einreisevisum erteilt wird. Dies gilt insbesondere in „Corona-Zeiten“.* Wenn sich das Risiko abzeichnet, dass Sie das Visum nicht rechtzeitig (spätestens drei Wochen vor der Einreise nach Deutschland) erhalten, informieren Sie bitte den DAAD umgehend (zuständiges Programmreferat in der Geschäftsstelle oder die für Ihre Region zuständige Außenstelle des DAAD). Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden sich dann bemühen, eine zügige Ausstellung des Visums zu sichern.

In Ihrem Visumsantrag ist es wichtig, dass Sie den Zweck Ihres geplanten Aufenthalts angeben:

- Studienstipendiatinnen und -stipendiaten geben an, dass sie für ein „Studium (DAAD-Stipendium)“ nach Deutschland kommen und gegebenenfalls vorher einen Sprachkurs oder ein Studienkolleg besuchen.
- Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten geben an, dass sie für eine „wissenschaftliche Forschung (DAAD-Stipendium)“ nach Deutschland kommen.

Bei diesen Aufenthaltszwecken wird auch die Visumserteilung für mit- oder naheinreisende Ehepartner und mit- oder naheinreisende minderjährige ledige Kinder erleichtert.

Den Visumsantrag können Sie bei vielen Botschaften direkt von ihrer Homepage herunterladen. Meistens erhalten Sie dort auch weitere Hinweise über mitzubringende Unterlagen, Anzahl der Kopien etc. In der Regel muss der Visumsantrag mindestens doppelt ausgefüllt und mit Passfotos versehen werden. *Sich vorab zu informieren, kann Ihnen viele (unnötige) Wege ersparen!*

must be accompanied by passport photos. Informing yourself in advance can save you many (unnecessary) trips.

*The issue of a visa and residence permit (☞ [1.2.4](#)) also requires you to prove that you have sufficient financial resources to cover your living expenses in Germany and that you have sufficient health insurance cover. Your DAAD Letter of Award is accepted as proof of **sufficient financial resources**. The Letter of Award also contains information on the relevant insurance regulations in each case. Please make sure that you also read [Chapter 1.5](#) on this topic.*

Please do not apply for social benefits in Germany, e.g. housing benefit. If you apply for certain social benefits, your livelihood is not deemed secure and your residence permit may be withdrawn. If you have any problems, please contact the DAAD programme section responsible for you.

When you go to the relevant German diplomatic representation to apply for a visa, you must as a rule take along the following documents:

- *passport with sufficient validity period*
- *DAAD Letter of Award*
- *completed visa application*
- *2-3 passport photos.*

In some cases, the German missions abroad may require further documents. Please ensure that you inform yourself in good time.

*The German diplomatic mission may, in individual cases, issue applicants with student status, with a **„Bewerbervisum“**, i.e., a visa originally meant for foreign applicants who are considering studying in Germany but want to visit one or more universities first before making a definite decision. The missions sometimes decide to issue this student applicant visa to DAAD scholarship holders even though they already know where the language course or the preparatory college will be taking place and which university they will be attending in Germany. The German diplomatic mission may – in these cases – require further documents as for example the original of the secondary school leaving certificate or originals of any university degrees or intermediate examinations. A **„Bewerbervisum“** is only valid for three months, while student visas can also be valid for a*

Die Erteilung des Visums und der Aufenthaltserlaubnis (☞ [1.2.4](#)) setzt ferner voraus, dass die Finanzierung Ihres Lebensunterhalts in Deutschland gesichert ist und dass ausreichender Krankenversicherungsschutz besteht. Als **Finanzierungsnachweis** genügt Ihre DAAD-Stipendienzusage. Dort wird auch auf die jeweils zutreffenden Versicherungsregelungen hingewiesen. Bitte lesen Sie zu diesem Thema auch unbedingt Kapitel [1.5](#).

Bitte beantragen Sie keine Sozialleistungen in Deutschland, wie z.B. Wohngeld. Wenn bestimmte Sozialleistungen beantragt werden, gilt der Lebensunterhalt als nicht gesichert und die Aufenthaltserlaubnis kann entzogen werden. Bitte wenden Sie sich bei Problemen an Ihr DAAD-Programmreferat.

Wenn Sie bei der zuständigen Auslandsvertretung Ihr Visum beantragen, müssen Sie in der Regel also folgende Dokumente mitbringen:

- Reisepass mit ausreichender Gültigkeitsdauer
- Stipendienzusage des DAAD
- ausgefüllten Visumsantrag
- 2-3 Passbilder.

In Einzelfällen können die deutschen Auslandsvertretungen auch weitere Unterlagen verlangen. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig!

Bei Studierenden ist es möglich, dass die deutsche Vertretung zunächst ein Visum für Studienbewerberinnen und -bewerber (ein so genanntes **„Bewerbervisum“**) ausstellt. Dieses Visum ist eigentlich für diejenigen vorgesehen, die sich für ein Studium in Deutschland interessieren, sich aber erst einmal an verschiedenen deutschen Hochschulorten informieren wollen. Gelegentlich wird dieses Visum auch an DAAD-Stipendiatinnen und -Stipendiaten vergeben, selbst wenn der Ort des Sprachkurses oder Studienkollegs und die Hochschule in Deutschland schon feststehen. Die Auslandsvertretung verlangt in diesem Fall unter Umständen die Vorlage weiterer Unterlagen wie z. B. das Original des Sekundarschulabschlusszeugnisses oder Originale bereits abgelegter Hochschulabschlussprüfungen bzw. Zwischenprüfungen. Ein Bewerbervisum gilt nur für drei Monate, während Visa zu Studienzwecken auch eine längere Gültigkeitsdauer haben können. Vor Ablauf der Visumgültigkeit muss das Visum am Aufenthaltsort in Deutschland aber auf jeden Fall in eine längerfristige Aufenthaltserlaubnis umgewandelt werden. Zuständig dafür ist die „Ausländerbehörde“ am Wohnort (☞ [1.2.4](#)).

longer period. Before the visa expires, however, it must be altered into a longer-term residence permit at the relevant authority in the place of residence. The “Ausländerbehörde” (Foreigners Authority) at the place of residence is responsible for this (☞ [1.2.4](#)).

Under no circumstances whatsoever should you (or your family members) try to enter Germany on a Schengen Visa/tourist visa. *This type of visa is valid for three months only and – this is the key point – **cannot** be extended or converted into another type of visa or residence permit in Germany. If you entered Germany on a Schengen Visa, you will have to return to your own country at your own expense before the end of the visa’s three month validity and then have to wait there for an uncertain period of time to get the proper type of visa. And if the time factor is so tight that the academic purpose of your scholarship is then unrealistic, you would not just lose some time and money, but the DAAD scholarship as well.*

Please note that the DAAD **cannot** cover or refund any expenses incurred in obtaining a visa (e.g., travel to German diplomatic mission, fees, medical examination, vaccinations, etc.). Please note the current information on our website <http://www.daad.de/en/financial-benefits>.

*The entry visa is generally valid for three months only. If you intend to stay longer than three months, then you must have the entry visa converted into a **residence permit** by the Foreigners Authority as soon as possible - in any case within the visa’s validity. Once the residence permit has been issued you can additionally during the whole validity of that permit go on visa-free visits lasting a maximum of three months per 6-month period to the other Schengen countries.*

*If you enter Germany from a country outside the EU, you must make sure that you meet all the **customs formalities**. Of course, it is generally not allowed to import any prohibited objects or goods into Germany; for some objects you will have to meet special conditions (e.g. first obtain an import permit). But valuable items such as laptop should be reported to the customs authority in writing. This enables the customs authorities to check when you leave Germany again that you have not left the equipment in Germany. However, you do not, as a rule, have to pay any customs duty as long as the items are intended for your own personal use. If in doubt, please pass through the red “Goods to Declare”*

In keinem Fall sollten Sie (oder Ihre Familienangehörigen) versuchen, mit einem Schengenvisum/Touristenvisum einzureisen. Ein solches Visum, das maximal für drei Monate gültig ist, kann in Deutschland **nicht** verlängert werden, und es kann auch nicht in Deutschland in ein anderes Visum oder eine Aufenthaltserlaubnis umgewandelt werden. Mit einem Schengenvisum müssen Sie vor Ablauf seiner dreimonatigen Laufzeit wieder ausreisen, um sich in Ihrem Heimatland um das richtige Visum zu bemühen. Das kostet Sie nicht nur unnötig Geld, sondern auch Zeit; und ein großer Zeitverlust könnte dazu führen, dass das Stipendium nicht mehr sinnvoll genutzt werden kann und somit verfällt.

*Der DAAD kann Kosten, die in Verbindung mit der Visumserteilung anfallen (Reisen zur Deutschen Botschaft oder zum Konsulat, Gebühren, Kosten für medizinische Untersuchungen oder Impfungen), **nicht** erstatten. Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise auf unserer Webseite www.daad.de/de/finanzielle-leistungen-auslaender.*

Das Einreisevisum ist in der Regel lediglich drei Monate gültig. Für längere Aufenthalte müssen Sie nach Ihrer Einreise so bald wie möglich – auf jeden Fall jedoch innerhalb der Visumsgeltungsdauer – das Einreisevisum bei der Ausländerbehörde in eine **Aufenthaltserlaubnis** umwandeln lassen. Wenn die Aufenthaltserlaubnis erteilt ist, sind während ihrer gesamten Geltungsdauer visafreie Besuchsaufenthalte von max. drei Monaten pro Halbjahr in den anderen Schengen-Staaten möglich.

Wenn Sie aus *Ländern außerhalb der EU* einreisen, müssen Sie unbedingt darauf achten, die **Zollformalitäten** zu erfüllen. Natürlich dürfen generell keine verbotenen Gegenstände oder Waren nach Deutschland eingeführt werden. Für manche Gegenstände müssen Sie spezielle Voraussetzungen erfüllen (z.B. eine vorherige Genehmigung einholen). Aber auch wertvolle Gebrauchsgegenstände, wie z.B. Laptops etc. sollten am Zoll schriftlich angemeldet werden. So kann der Zoll bei der Ausreise überprüfen, dass Sie die Geräte nicht in Deutschland lassen. Zoll bezahlen müssen Sie in der Regel jedoch nicht, so lange Sie die Gegenstände für Ihren persönlichen Bedarf benötigen. Im Zweifel sollten Sie daher am Flughafen durch den roten Ausgang für anmeldepflichtige Waren gehen. Nähere Informationen erhalten Sie unter: www.zoll.de. Diese Seite steht auch auf Englisch zur Verfügung.

exit at the airport. You can obtain further information on this at: www.zoll.de/EN/Home.

1.1.3 Conditions for accompanying dependants (spouses and children)

Scholarship holders who come to Germany for an extended stay often wish to bring their spouse and perhaps their children with them. Please note that the DAAD can only provide additional payments for your family (family allowances) if the scholarship is scheduled to run for **more than six months** and the family members are going to stay in Germany for at least three full months. However, even if you are in receipt of additional allowances from the DAAD, such as a marital allowance or child allowance (☞ 1.6.3) or rent subsidy (☞ 1.4.3), you will still probably be forced to live an extremely thrifty life. Particularly in the light of the difficult housing situation (☞ 1.4) scholarship holders intending to bring their family to Germany are strongly advised to travel alone first and have their dependants join them later when they have settled in and found a place for the family to live. This advice is even more urgent if you are supposed to attend a language course first and then move to another place for your academic project (☞ 1.1.6). You should only get your partner or family to join you after the language course and once you have found suitable accommodation in the place where you are going to study. Please note that the DAAD cannot pay any family allowances during the language course (☞ 1.4.2).

Spouses and children can obtain a visa for family reunion from the German representations abroad if the scholarship holder is holding a residence permit. If spouses intend to follow their partners (subsequent immigration), according to a residence permit for the purpose of study according to §16 b Aufenthaltsgesetz (Residence Act), some further requirements will need to be met. If you had married before your Residence Permit was issued, a general requirement is that you must personally want to stay in Germany for at least one year. Please note: If you only marry after you have received a Residence Permit in Germany, your spouse will generally only receive a visa for his/her subsequent immigration after two years. Furthermore, there must be proof that the family will not be dependent on social security in Germany, i.e. that it can

1.1.3 Wenn Sie Ihren Ehepartner (und Kinder) mitbringen wollen

Viele Stipendiatinnen und Stipendiaten, die für längere Zeit zu uns kommen, haben den verständlichen Wunsch, ihren Ehepartner, ihre Ehepartnerin, vielleicht auch Kinder, mitzubringen. Bitte beachten Sie, dass der DAAD nur dann Zusatzleistungen für Ihre Familie übernehmen kann, wenn das Stipendium eine Laufzeit von **mehr als sechs Monaten** hat und die Familienangehörigen sich für mindestens drei volle Monate in Deutschland aufhalten. Allerdings sind Sie trotz der Zusatzleistungen des DAAD für Verheiratete und für Kinder (☞ 1.6.3) und Mietbeihilfe (☞ 1.4.3) zu äußerst sparsamer Lebensführung gezwungen. Wir raten Ihnen deshalb auf jeden Fall, schon wegen der Probleme bei der Wohnungssuche (☞ 1.4), zunächst allein einzureisen und dann Ihre Ehepartner bzw. Ihre Familie nachzuholen. Das gilt besonders, wenn Sie Ihren Aufenthalt in Deutschland zunächst mit einem Sprachkurs an einem anderen Ort als dem späteren Hochschulort beginnen (☞ 1.1.6). Sie sollten Partner bzw. Familie erst nachkommen lassen, wenn Sie nach Ihrem Sprachkurs am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben. Bitte beachten Sie, dass der DAAD während des Sprachkurses keinerlei Familienleistungen gewähren kann (☞ 1.4.2).

Ehepartnern und Kindern kann von den deutschen Vertretungen im Ausland ein Visum zum Familiennachzug erteilt werden, wenn die Stipendiatin/der Stipendiat im Besitz einer Aufenthaltserlaubnis ist. Für den Nachzug von Ehepartnern müssen bei einer Aufenthaltserlaubnis zum Studium gemäß §16 b Aufenthaltsgesetz noch weitere Voraussetzungen erfüllt sein. Wenn Ihre Ehe bereits vor Erteilung Ihrer Aufenthaltserlaubnis geschlossen wurde, ist es in der Regel zusätzlich erforderlich, dass Sie selbst für mindestens ein Jahr in Deutschland bleiben werden. Bitte beachten Sie: Wenn Sie erst heiraten, nachdem Sie eine Aufenthaltserlaubnis in Deutschland erhalten haben, kann Ihr Ehepartner in der Regel erst nach zwei Jahren ein Visum zum Ehegattennachzug bekommen. Außerdem muss gesichert sein, dass die Familie hier nicht auf Sozialleistungen angewiesen ist, das heißt, sich aus eigenen Mitteln finanzieren kann, und ausreichender Wohnraum zur Verfügung steht. Bitte beantragen Sie für sich und Ihre Familie keine Sozialleistungen in Deutschland, wie z.B. Wohngeld. Wenn bestimmte Sozialleistungen beantragt werden, gilt der Lebensunterhalt als nicht gesichert und die Aufenthaltserlaubnis kann entzogen werden. Bitte

pay for its own living expenses from personal means and resources and has adequate accommodation available. Please do not apply for any social benefits for yourself or your family in Germany, e.g. housing benefit. If you apply for certain social benefits, your livelihood is not deemed secure and your residence permit may be withdrawn. If you have any problems, please contact the DAAD programme section responsible for you. Many embassies will accept the DAAD Letter of Award as proof of sufficient financial resources to cover the cost of living. However, this is not practised uniformly and you must reckon with additional papers being required, for example, proof of financial resources, such as a bank guarantee or a certificate from the DAAD confirming possible additional allowances and payments for accompanying family members (marital allowance, child allowance, health insurance). If necessary, the DAAD programme section responsible for you will be able to issue such a certificate.

We will be pleased to support you as far as the law allows if you have come to Germany and would like to have your family follow and join you.

Incidentally, the DAAD will grant you travel expenses (☞ [1.6.5](#)) which you may use to return home to visit your family if your family has stayed in your home country.

1.1.4 Your host institution in Germany

The Letter of Award states the name of your host university or research institute. In most cases this will be the institution that you indicated as your first choice in your application.

As soon as you know where you will be going, you should contact the university or host institute in order to prepare your stay.

wenden Sie sich bei Problemen an Ihr DAAD-Programmreferat. Als Nachweis für die Sicherung des Lebensunterhalts genügt vielen Botschaften die Stipendienzusage des DAAD. Die Praxis ist aber nicht einheitlich und Sie müssen damit rechnen, dass weitere Unterlagen – z. B. Finanzierungsnachweise wie Bankbürgschaften oder eine Bescheinigung des DAAD über mögliche Zusatzleistungen für Familienangehörige (Verheiratetenzuschlag, Kinderzuschlag, Krankenversicherung) – verlangt werden. Diese Bescheinigung kann Ihnen ggf. das für Sie zuständige Programmreferat ausstellen.

Im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten unterstützen wir Sie gerne, wenn Sie nach Deutschland gekommen sind und dann Ihre Familie nachkommen lassen wollen.

Im Übrigen ermöglicht Ihnen der DAAD auch Zwischenheimreisen (☞ [1.6.5](#)), die Sie nutzen können, um Ihre Familie zu besuchen, wenn diese in Ihrem Heimatland geblieben ist.

1.1.4 Ihre Gastinstitution in Deutschland

In der Stipendienzusage ist festgelegt, an welcher Hochschule oder an welchem Forschungsinstitut in Deutschland Sie sich aufhalten werden. Es handelt sich dabei meist um die Hochschule oder das Institut, das Sie in Ihrer Bewerbung als Erstwunsch angegeben haben.

Wenn Ihr Studienort feststeht, sollten Sie von sich aus Kontakt mit der Hochschule bzw. dem Gastinstitut aufnehmen, um Ihren dortigen Aufenthalt vorzubereiten.

1.1.5 Preparing for admission and matriculation

In general, you will have to arrange your **application for admission** and possible matriculation at the host university yourself. Please check the university's website to find out about the details and make sure that you meet the specified deadlines. *Your programme section will advise you if this process differs in any way from this. The decision on your admission is made by the university in question. Universities often make their admissions decisions only one or two months before the studies are scheduled to commence. You can find general information about the application for a study place on our website: www.daad.de/applying.*

To be sure, you should apply to all universities you have indicated in your scholarship application. If you do not receive admission to study your scholarship will be forfeited. If you are not accepted by your "first-choice university" but are admitted by your second or third choice, please inform your programme section immediately so that the Letter of Award can be updated.

Application and enrolment deadlines may also apply to young researchers not intending to complete a degree at the German host university. So please remember to take note of these deadlines in good time at your chosen host university. In a few cases, enrolment is not compulsory. Please find out in advance whether enrolment or, alternatively, guest student status is appropriate for your project. The DAAD must be informed of your status in any case.

*Scholarship holders planning to attend a **College of Music or Art** will find that admission is often conditional upon them having to pass an aptitude test (audition/demonstration and interview) before being finally accepted and enrolled. These examinations are sometimes scheduled as early as several weeks before the actual beginning of the semester. If your award includes a language course, you will receive some financial support for a preparatory visit to the future host institution (☞ 1.6.5), and you will probably be able to combine this with the aptitude test. If, however, you have to make a separate journey from your own country, or have to begin your stay in Germany some time before the starting date of the scholarship in order to take the test, please note that the DAAD **cannot** contribute to the expenses involved.*

1.1.5 Ihre Zulassung zur Hochschule und die Immatrikulation

*In der Regel ist es so, dass Sie sich um die **Studienplatzbewerbung** und eventuelle Immatrikulation an der Gasthochschule selbst kümmern müssen. Bitte informieren Sie sich über Einzelheiten auf der Internetseite der Hochschule und achten Sie auf die Einhaltung der angegebenen Fristen. Abweichungen von diesem Verfahren werden Ihnen von dem für Sie zuständigen Programmreferat mitgeteilt. Die Entscheidung über Ihre **Zulassung** liegt bei der jeweiligen Hochschule. Entscheidungen über die Zulassungen werden von den Hochschulen oft erst einen oder zwei Monate vor Studienbeginn getroffen. Allgemeine Informationen zur Studienplatzbewerbung finden Sie auf unserer Webseite: www.daad.de/bewerbung.*

Sie sollten sich auf jeden Fall zur Sicherheit für alle Hochschulen bewerben, die Sie in Ihrer Stipendienbewerbung angegeben haben. Denn wenn Sie nicht zum Studium zugelassen werden, verfällt das Stipendium. Falls Sie von Ihrer „Erstwunsch-Hochschule“ nicht angenommen werden, jedoch eine Studienplatz-zusage für Ihren Zweit- oder Drittwunsch erhalten, geben Sie Ihrem Programmreferat bitte sofort Bescheid, damit die Stipendienzusage aktualisiert werden kann.

Auch für Nachwuchsforschende, die an der deutschen Gasthochschule keinen Abschluss anstreben, können Bewerbungs- oder Immatrikulationsfristen gelten. Bitte denken Sie daher daran, sich rechtzeitig an Ihrer gewünschten Gasthochschule über diese Fristen zu informieren. In wenigen Fällen ist eine Immatrikulation nicht verpflichtend. Bitte informieren Sie sich im Vorfeld darüber, ob eine Immatrikulation oder alternativ ein Gasthörerstatus für Ihr Vorhaben sinnvoll ist. Der DAAD ist in jedem Fall über Ihren Status zu informieren.

Für Stipendiatinnen und Stipendiaten, die an einer **Kunst- oder Musikhochschule** studieren wollen, gilt, dass die Zulassung oft nur unter dem Vorbehalt erfolgt, dass Sie vor der endgültigen Immatrikulation eine Eignungsprüfung mit Erfolg ablegen. Die Eignungsprüfungen an den Kunst- und Musikhochschulen werden manchmal schon einige Wochen vor Beginn des Semesters angesetzt. Wenn für Sie dieser Termin in die Zeit des Sprachkurses fällt, können Sie dies vielleicht mit der Vorbereitungsreise vom Sprachkursort an die Hochschule verbinden und den dafür vorgesehenen Zuschuss des DAAD nutzen (☞ 1.6.5). Sollte jedoch eine zusätzliche Reise aus dem Heimatland oder ein Aufenthalt

Most scholarship holders have to **matriculate** as a student (☞ [1.3.1, 2.1](#)). You can find general information about the enrolment on our website: www.daad.de/enrolment. This is a separate procedure which cannot be completed in advance. It must in many cases be carried out by you in person in Germany within a set period of time at the beginning of the semester and repeated as re-matriculation (“Rückmeldung”) every subsequent semester. Some universities in Germany also offer online enrolment. In some cases, universities in Germany also allow online enrolment or submission of documents by mail. When preparing your departure please remember that you will need the following documents for matriculation (please also note the instructions on the homepage of the respective university regarding the enrolment procedure):

- notification of admission (with any additional documents specified in it)
- curriculum vitae usually in either German or English
- passport and visa
- at least two passport photographs
- the school leaving certificate (containing all individual grades or marks obtained) qualifying you for admission to higher education in your own country (original documents)
- certificates (reports, grade transcripts) of annual examinations or intermediate examinations (showing grades or marks received in individual subjects) taken at the home university (original documents)
- certificates of any academic degrees or advanced qualifications, i.e., postgraduate degrees, obtained (original documents)
- any documents certifying your knowledge of German (☞ [1.1.6](#))
- Health insurance certificate.

Please note that you will usually have to present the **originals** for matriculation (which will, of course, be returned). If the originals are in a language other than German or English, you will probably be requested to present a **translation** with the seal and signature of a certified translator.

The International Offices can give you advice on the procedures and documentation required for matriculation. One of these documents is a **health insurance certificate** or a so-called

vor Beginn der Förderzeit für die Eignungsprüfung notwendig sein, kann der DAAD die damit verbundenen Kosten **nicht** übernehmen.

Für die meisten Geförderten ist die **Immatrikulation** vorgesehen (☞ [1.3.1, 2.1](#)). Auf unserer Webseite finden Sie allgemeine Informationen zur Einschreibung: www.daad.de/einschreibung. Die Immatrikulation, d.h., die Einschreibung als Studierende an einer Hochschule für das jeweilige Semester mit „Rückmeldung“ in den folgenden Semestern, erfolgt oft erst in Deutschland an Ihrer Gasthochschule. Teilweise ermöglichen die Hochschulen in Deutschland auch die Online-Immatrikulation oder das Einreichen von Unterlagen per Post. Achten Sie bei der Vorbereitung darauf, dass Sie für die Immatrikulation die folgenden Unterlagen brauchen (bitte beachten Sie zum Immatrikulationsverfahren unbedingt die Angaben auf der Homepage der jeweiligen Hochschule):

- Bescheid über die Zulassung und ggf. dort vermerkte besondere Unterlagen;
- Lebenslauf (curriculum vitae) in der Regel in deutscher oder englischer Sprache;
- Pass mit gültigem Visum;
- mindestens zwei Passbilder;
- das Schulabgangszeugnis (mit allen Einzelnoten), das im Heimatland zum Hochschulstudium berechtigt (im Original);
- Zeugnisse mit Einzelnoten über sämtliche Jahresprüfungen bzw. Zwischenprüfungen an der Heimatuniversität (im Original);
- ggf. das Zertifikat eines bereits erworbenen ersten Studienabschlusses bzw. weiterer Studienabschlüsse (im Original);
- ggf. Nachweis über Deutschkenntnisse (☞ [1.1.6](#))
- ggf. Krankenversicherungsnachweis.

Zur Immatrikulation müssen Sie in der Regel die **Originale** vorlegen – es sei denn, die Hochschule ermöglicht eine Online-Immatrikulation. Diese bekommen Sie natürlich zurück. Für Zeugnisse bzw. Zertifikate, die nicht in deutscher oder englischer Sprache ausgestellt sind, muss in der Regel eine amtlich beglaubigte **Übersetzung** vorgelegt werden.

Die Akademischen Auslandsämter können Sie über die Verfahren und notwendigen Unterlagen für die Immatrikulation beraten. Bei der Immatrikulation müssen Sie an den meisten Hochschulen auch bereits den **Nachweis einer Krankenversicherung** bzw. eine sogenannte „Befreiungsbescheinigung“ vorlegen. Näheres zum Thema Krankenversicherung ☞ Kapitel [1.5](#).

*“exemption or waiver certificate” (“Befreiungsbescheinigung”).
For details on health insurance see [1.5](#).*

*At universities in Germany, **tuition fees** may be charged in the following cases: if you study at a private university, take certain Master’s study courses providing further education at state universities (e.g. LL.M.), study at a state university in the German federal state of Baden-Württemberg. The DAAD does **not** pay for tuition fees charged by universities in Germany. Before applying for a place on a programme, it is therefore important to ask your chosen university whether tuition fees are charged and whether exemption might be possible. You can find general information about costs of education and living on our website: www.daad.de/costs.*

1.1.6 Language test and language preparation

Language Tests

*Except for English taught study programmes the language of instruction and communication at German universities generally is German. Thus, proof of an adequate knowledge of German is a requirement for admission and matriculation (except for foreign-language courses). Students can meet this requirement either by passing the “**Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)**” or the **TestDaF** language proficiency tests. TestDaF can also be taken abroad. The addresses of the test centres around the world as well as sample tests (“*Modellsätze*”) for the TestDaF examination can be found on the website www.testdaf.de. You must expect to have to demonstrate advanced language skills in order to be able to pass either of the language tests. The tests have been specially designed to take account of the language used in academic environments. For more information please note our website: www.daad.de/german-language.*

*If the host university requires proof that the DSH or TestDaF exam has been passed, this exam **must** be taken.*

The certificates awarded for both examinations give a graded result. To qualify for admission to a German higher education institution, proof of having achieved Level DSH-2 or TestDaF-Level 4 in all examination sections is in principle considered adequate. For certificates with levels

An Hochschulen in Deutschland können in den folgenden Fällen **Studiengebühren** anfallen: Studium an einer privaten Hochschule, Teilnahme an bestimmten weiterbildenden Masterstudiengängen staatlicher Hochschulen (z.B. LL.M.), Studium an einer staatlichen Hochschule im Bundesland Baden-Württemberg. *Der DAAD übernimmt in Deutschland anfallende Studiengebühren nicht.* Sie sollten sich daher im Vorfeld Ihrer Studienplatzbewerbung an der gewünschten Gasthochschule informieren, ob Studiengebühren anfallen und ob gegebenenfalls eine Befreiung möglich ist. Allgemeine Informationen zu Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten finden Sie unter: www.daad.de/kosten.

1.1.6 Sprachprüfung und sprachliche Vorbereitung

Sprachprüfung

Die Unterrichts- und Arbeitssprache in Vorlesungen und Übungen an deutschen Hochschulen ist im Allgemeinen Deutsch (ausgenommen in englischsprachigen Studiengängen). Der Nachweis ausreichender Deutschkenntnisse gehört daher zu den Voraussetzungen für die Zulassung und Einschreibung (Ausnahme: fremdsprachige Studiengänge). Dieser Nachweis kann sowohl durch die **Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)** als auch durch die Prüfung **TestDaF** erbracht werden. TestDaF kann auch im Ausland abgelegt werden. Die Adressen aller weltweit existierenden Testzentren sowie Modellsätze für die TestDaF-Prüfung finden Sie im Internet unter www.testdaf.de. Sie müssen davon ausgehen, dass für die Sprachprüfungen eine fortgeschrittene Sprachbeherrschung erforderlich ist. Die Prüfungen sind speziell auf den Sprachgebrauch im akademischen Umfeld ausgerichtet. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie unter: www.daad.de/deutschkenntnisse.

Soweit die aufnehmende Hochschule den Nachweis einer bestandenen DSH- oder TestDaF-Prüfung zur Bedingung macht, **muss** diese abgelegt werden.

Beide Prüfungen weisen gestufte Ergebnisse aus. Für die Zulassung an einer deutschen Hochschule sind Nachweise auf dem Niveau DSH-2 bzw. TestDaF-Niveau- stufe 4 in allen Prüfungsteilen grundsätzlich ausreichend. Bei darunter

below these (DSH-1 respectively TestDaF-3) the university in question may choose to admit you. The university will decide on this on a case-by-case basis.

DSH and TestDaF are held on fixed examination dates; you should also take into account the time needed for correction. This is why it's important that you find out about the language test in good time.

The DSH or TestDaF, as a requirement for matriculation, can only be waived if there is alternative proof of an adequate knowledge of German. As a general rule, acknowledgment of alternative proof is limited to a few specific cases:

- *certificate qualifying the holder for admission to higher education awarded by a German school abroad*
- *“Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz, Stufe II (DSD II)”, German Language Diploma, Level II, of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (KMK)*
- *entrance examination (Feststellungsprüfung) in German by a “Studienkolleg”*
- *“Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom” (major German language diploma) of the Goethe Institute,*
- *telc Deutsch C1 Hochschule,*
- *Österreichisches Sprachdiplom C2 (ÖSD C2).*

Each individual university decides whether other language certificates qualify you for enrolment in your study programme. In general, we advise you to find out from your university about the language certificates required by your study programme.

*The DAAD gives every scholarship holder with a research grant or study scholarship to run for more than six months the opportunity to take a **TestDaF examination** or a **DSH examination**, regardless of whether or not the examination is obligatory, the scholarship is preceded by a language course and whether the test is taken in the home country before starting the scholarship (after having received the Letter of Award) or before commencing or completing the DAAD-funded academic studies in Germany. The DAAD reimburses the examination fees against the presentation of an invoice or receipt.*

liegenden Niveaus (DSH-1 bzw. TestDaF-3) kann die Hochschule zulassen. Darüber entscheidet die Hochschule im Einzelfall.

DSH und TestDaF werden zu festen Prüfungsterminen abgenommen, zudem ist Korrekturzeit einzurechnen. Daher ist es wichtig, sich rechtzeitig über den Sprachtest zu informieren.

Ausländische Bewerberinnen und Bewerber können ohne die DSH bzw. TestDaF immatrikuliert werden, wenn sie entsprechende Sprachkenntnisse auf andere Weise nachweisen können. Als solche Nachweise werden aber nur ganz bestimmte Zeugnisse regelmäßig anerkannt, und zwar:

- Erwerb der Hochschulreife an einer deutschsprachigen Schule im Ausland,
- Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (KMK), Stufe II (DSD II),
- Feststellungsprüfung im Fach Deutsch eines Studienkollegs,
- Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom des Goethe-Instituts,
- telc Deutsch C1 Hochschule
- Österreichisches Sprachdiplom C2 (ÖSD C2).

Ob eventuell auch andere Sprachnachweise für die Immatrikulation in Ihrem Studiengang anerkannt werden, entscheidet die einzelne Hochschule. Grundsätzlich raten wir Ihnen, sich in jedem Fall bei der Hochschule über die für Ihren Studiengang relevanten Sprachnachweise zu informieren.

Der DAAD räumt jedem Studien- und Forschungsstipendiaten mit einer Förderdauer von mehr als 6 Monaten die Möglichkeit ein, eine **TestDaF-Prüfung** oder eine **DSH-Prüfung** abzulegen, unabhängig davon, ob die Prüfung verpflichtend ist, ein Sprachkurs dem Stipendium vorgeschaltet ist und ob die Prüfung vor Stipendienantritt im Heimatland (jedoch erst nach Erhalt der Stipendienzusage), vor Aufnahme oder zum Ende des vom DAAD geförderten Fachstudiums in Deutschland absolviert wird. Die Prüfungsgebühren werden vom DAAD gegen Vorlage des entsprechenden Belegs erstattet.

Die Gebühren für die genannten Prüfungen werden zunächst von den Kursträgern erhoben. Die Stipendiatinnen und Stipendiaten bezahlen die Gebühr für die Sprachprüfung direkt an den Kursträger. Dieser Betrag wird nach Vorlage eines Nachweises mit der nächsten Stipendienrate erstattet. Der DAAD übernimmt keine Fahrtkosten, wenn Sie die Prüfung erst nach dem Ende des

The fees for these examinations are initially charged by the course organisers, and scholarship holders pay the course organisers directly for the language examination. The amount is refunded with the next scholarship payment upon submission of certification. The DAAD does not cover any travel expenses if you take the exam after the end of the language course and have to travel to the language course location again.

*The **application form** for the reimbursement of German exam fees is available in the DAAD portal under "Additional Payments".*

Language Preparation

*If the DAAD and the selection committee consider it necessary for you to improve your knowledge of German before beginning your academic project, your scholarship will include a **preparatory German language course** of 2-6 months (☞ [1.6.4](#)). You will be required to attend the language course if the DAAD approves your participation. Due to the pandemic, German courses are currently only held online. Please note the information on this in your Letter of Award.*

*When participating in an online German course, you will receive a **one-time digitisation allowance** instead of the services described below. This allowance is 500 euros for 2-month language courses, 750 euros for 4-month language courses and 1,000 euros for language courses lasting at least 6 months.*

The following information applies to German courses that will take place in class again in the future (probably from 2022):

During a face-to-face language course in Germany, you will be provided with accommodation organised by the language course provider. You will also receive a monthly "pocket money" of 410 euros for food and incidental expenses, which will be paid by the language course provider. You will find more detailed information in your Letter of Award. The inclusion of a preparatory language course is only possible for scholarships awarded for a period of more than six months.

You will have to arrive in Germany in time enough to take the language course before you commence your academic studies. The language course is held at a language training institution in Germany which is a contracting party of the DAAD. The DAAD is responsible for allocating

Sprachkurses ablegen und hierfür nochmal zum Sprachkursort reisen müssen.

Das **Antragsformular** zur Erstattung von Deutschprüfungsgebühren finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

Sprachliche Vorbereitung

Wenn es nach Auffassung des DAAD und der Auswahlkommission erforderlich ist, dass Sie die notwendigen Sprachkenntnisse vor Beginn der akademischen Arbeit in Deutschland erwerben oder vertiefen, schließt Ihr Stipendium einen **vorbereitenden Deutschkurs** von 2–6 Monaten ein (☞ [1.6.4](#)). Wenn der DAAD Ihnen einen solchen Kurs zusagt, ist die Teilnahme daran für Sie obligatorisch. Pandemiebedingt finden vorgeschaltete Deutschkurse derzeit nur online statt. Bitte beachten Sie die Hinweise hierzu in Ihrer Stipendienzusage.

Bei der Teilnahme an einem Online-Deutschkurs erhalten Sie an Stelle der nachfolgend beschriebenen Leistungen eine **einmalige Digitalisierungspauschale**. Diese Pauschale beträgt für 2-monatige Sprachkurse € 500, für 4-monatige Sprachkurse € 750 und für mindestens 6-monatige Sprachkurse € 1.000.

Die folgenden Informationen gelten für Deutschkurse, die zukünftig (voraussichtlich ab 2022) wieder in Präsenzform stattfinden:

Bei einem Präsenzsprachkurs in Deutschland wird Ihnen eine vom Sprachkursanbieter organisierte Unterkunft gestellt. Sie erhalten außerdem ein monatliches „Taschengeld“ in Höhe von € 410 für Verpflegung und Nebenausgaben, das vom Sprachkursanbieter ausgezahlt wird. Nähere Informationen finden Sie in Ihrer Stipendienzusage. Diesen zusätzlichen Sprachkurs im Rahmen der DAAD-Förderung gibt es nur für Stipendien mit Laufzeiten über sechs Monaten.

Sie müssen entsprechend früher vor dem Beginn des Fachstudiums einreisen. Der Kurs findet an einer Sprachlehrinstitution in Deutschland statt, die Vertragspartner des DAAD ist. Die Platzierung erfolgt durch den DAAD. Ein eigenständiger Wechsel des Kursortes ist nicht möglich. In diesem Fall wie auch bei Nichterscheinen fallen hohe Stornogebühren an. Das Nichterscheinen zum Sprachkurs stellt darüber hinaus eine Verletzung der Pflichten aus dem Stipendienvertrag dar. Die Einzelheiten über den Ort und die Termine erfahren Sie mit der Stipendienzusage oder so bald wie möglich danach. Während des Sprachkurses ist eine Nebentätigkeit nur ausnahmsweise und mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des DAAD möglich.

places. It is not possible for you to change your course location on your own accord. If you do so or if you fail to attend the course, high cancellation fees are incurred. Moreover, failure to attend the language course constitutes a violation of the obligations arising from the scholarship agreement. You will be informed of the place and dates in the Letter of Award or shortly afterwards. During the language course, you will only be allowed to take up additional employment ("Nebentätigkeit") in exceptional circumstances and only with the advance express written permission of the DAAD.

Language courses are organised in two-month units and the DAAD award will cover at least one and at most three units, i.e., two to six months, depending on how much German you already know and what level you are required to achieve before starting your academic project. At the end of the course, you will take either the DSH or TestDaF, if required.

In any case: If you are not yet confident that your knowledge of German is really sound, you are strongly advised to use the time left before departure for intensive language preparation. *If a Goethe Institute is nearby, you can ask for advice there and attend a language class. There are young German scholars on the staff who are supported by the DAAD at many universities abroad. In addition to teaching German language and literature, these "DAAD-Lektoren" are prepared to advise and assist applicants and scholarship holders in preparing their application as well as their actual stay in Germany. In some countries there are special pre-departure courses for DAAD scholarship holders.*

We also expressly refer to the online language course "DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO)" (available on the website at www.deutsch-uni.com/en). *You should use these courses to improve your German language skills. The DAAD will pay the course costs for one DUO-module for holders of a scholarship awarded for longer than six months. This DUO-module is available for a period of three months with tutorial support under www.deutsch-uni.com/duo_webshop/portal/daad.*

You will also find information on learning German on the DAAD website www.daad.de/improving-your-german.

Die Sprachkurse gliedern sich in Einheiten zu zwei Monaten. Der DAAD setzt für Kurse seiner Geförderten 1–3 Einheiten, also 2–6 Monate an. Die Festlegung hängt davon ab, ob Sie schon Deutschkenntnisse haben, und auch davon, welches Niveau Sie bis zum Beginn der akademischen Arbeit erreicht haben müssen. Bei Kursende wird entweder die DSH oder TestDaF durchgeführt, wenn das für Sie erforderlich ist.

Auf jeden Fall sollten Sie, wenn Sie nicht schon über gute und gesicherte Deutschkenntnisse verfügen, die Zeit bis zur Abreise nach Deutschland so intensiv wie möglich zum Sprachstudium nutzen. Wenn in Ihrer Nähe ein **Goethe-Institut** ist, können Sie dort Beratung bekommen und Sprachkurse besuchen. An vielen ausländischen Hochschulen sind junge deutsche Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, die vom DAAD gefördert werden, als Lehrkräfte für deutsche Sprache, Literatur und Landeskunde tätig. Diese **DAAD-Lektorinnen und -Lektoren** sind darauf eingestellt, Stipendienbewerber und Stipendiaten aus ihren Gasthochschulen bei der Vorbereitung des Deutschlandaufenthaltes mit Rat und Hilfe zu unterstützen. In einzelnen Ländern und Hochschulen werden auch besondere sprach- und landeskundliche Vorbereitungskurse für ausreisende Stipendiatinnen und Stipendiaten angeboten.

Ausdrücklich wird hier auch auf den Online-Sprachkurs „DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO)“ hingewiesen (im Internet zu finden unter www.deutsch-uni.com/de). Sie sollten die Kurse nutzen, um Ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. Für Geförderte, deren Stipendium länger als sechs Monate dauert, **übernimmt der DAAD die Kurskosten für ein DUO-Modul**, welches unter www.deutsch-uni.com/duo_webshop/portal/daad für drei Monate mit tutorieller Betreuung genutzt werden kann.

Informationen bietet auch das Internetangebot des DAAD zum Thema „Deutsch lernen“ unter www.daad.de/deutsch-verbessern.

1.1.7 Travel expenses

*Usually the award will cover the cost of travel to Germany and of return travel when the scholarship comes to an end (in exceptional cases, where this does not apply, you will be informed accordingly). The DAAD cannot pay any travel expenses for **family members**. The general rules and procedures are as follows:*

As a rule, the DAAD pays differentiated flat-rate travel allowances based on the country in question. If you are entering Germany from a third country because this is where your permanent place of residence was at the time of application, the travel allowance applicable to the third country shall be granted. The level of the flat-rate payment is specified in the Award Letter. The travel allowances are reviewed regularly and adjusted if necessary. Therefore, the allowance may change over time. Depending on the length of funding, a flat-rate payment (for outward and return travel) together with the first scholarship instalment or two separate flat-rate payments (one for travel to and one for travel back) will be paid out together with the first and the final scholarship instalment. You need to book your travel yourself and – since the appropriate sum will only be paid out to you once you arrive in Germany – initially pay for it yourself.

A flat-rate travel allowance covers all over costs arising from and in connection with the travel. This includes, among other items, visa fees, costs for a health check, costs for vaccinations, baggage costs, luggage insurance.

1.1.8 On planning your date of arrival

Please be sure to notify your DAAD programme section and your partners at your destination (language centre or International Office/Secretariat/Registrar's Office at the host institution) of your travel details and the expected time of arrival.

*If you are required to attend a **language course**, you should plan to arrive on the exact day of arrival stated by the centre. If you arrive ahead of time, accommodation may not be available, and you might incur additional expenses. If you arrive late, you might miss the important*

1.1.7 Reisekosten

In der Regel deckt das Stipendium auch die Kosten für die Anreise nach Deutschland und für die Rückreise nach Ende des Stipendiums. (Wenn für Sie ausnahmsweise etwas anderes gilt, erhalten Sie dazu eine spezielle Information.) Reisekosten für **Familienangehörige** kann der DAAD nicht übernehmen. Im Allgemeinen gelten die folgenden Regelungen:

Der DAAD zahlt in der Regel nach Ländern differenzierte Reisekostenzuschüsse. Erfolgt die Anreise aus einem Drittland, weil dort der dauerhafte Wohnsitz bereits zum Zeitpunkt der Bewerbung bestanden hat, wird der für das Drittland geltende Reisekostenzuschuss gewährt. Die Höhe des Zuschusses ist in der Stipendienzusage genannt. Die Reisekostenpauschalen werden regelmäßig überprüft und ggf. in der Höhe angepasst. Daher kann sich der Zuschuss ändern. Je nach Förderdauer werden *eine* Pauschale (für die Hin- und Rückreise) zusammen mit der ersten Stipendienrate oder *zwei getrennte* Pauschalen (eine für die Hinreise und eine für die Rückreise) zusammen mit der ersten und der letzten Stipendienrate ausgezahlt. Sie müssen Ihre Reise selbst buchen und – da Ihnen der entsprechende Betrag erst nach Ankunft in Deutschland ausgezahlt wird – zunächst selbst bezahlen.

Mit einer Reisekostenpauschale sind alle im Zusammenhang mit der Reise stehenden Nebenkosten abgegolten. Dazu gehören u.a. Visagebühren, Kosten für eine Gesundheitsuntersuchung, Kosten für Impfungen, Gepäckkosten, Gepäckversicherungskosten.

1.1.8 Terminplanung für die Anreise

Bitte teilen Sie dem für Sie zuständigen DAAD-Programmreferat in der Geschäftsstelle sowie Ihrem Ansprechpartner am Arbeitsort (Sprachkursinstitut bzw. Akademisches Auslandsamt der Hochschule/Gastinstitut) Ihre Reisedaten und die vorgesehene Ankunftszeit mit.

Wenn Ihr Stipendium mit einem **Sprachkurs** beginnt, planen Sie die Anreise bitte so, dass Sie an dem vom Sprachinstitut als Anreisetag genannten Datum eintreffen. Bei zu früher Ankunft kann es Schwierigkeiten mit der Unterkunft geben, und Sie müssten mit zusätzlichen Kosten rechnen. Wenn Sie verspätet

introductory stages of the intensive course, put your own chances of participating successfully at risk, and hinder the progress of others.

*Usually there is no exact date set for arrival in the **university town**. At most universities the winter semester begins on October 1st, the summer semester on April 1st, and as a rule the date given for the beginning of the scholarship in the Letter of Award corresponds to the timetable for the academic year, especially if you are coming to Germany to take up (postgraduate) studies. In any case, please make sure you arrive in time for matriculation (unless it is done online or by mail) and the language test. Normally the admissions certificate from your host university will include these dates. If you do not receive them with the initial information, ask the International Office. In some cases, the date of matriculation is before the start of the semester. If a language course is planned for you in Germany at this time, you can perhaps combine the matriculation with a preparatory trip from the place of the language course to the university and use the allowance paid by the DAAD for this purpose (☞ [1.6.5](#)). If no language course is planned for you in Germany and if the matriculation date is before your planned travel to Germany, please contact the DAAD programme section responsible for you. As a rule, it is possible to arrange a later matriculation date for you with the university. Please note, however, that the DAAD is unable to pay the costs for any additional travel to Germany or for a stay in Germany prior to the scholarship start.*

*If you arrive in Germany at the **weekend**, please note that offices and banks are usually closed from Friday afternoon till Monday morning; shops normally close from Saturday afternoon, or 8 pm at the latest, till Monday morning. Therefore, you should preferably arrive between Monday and Friday. Please take care that your arrival date does not coincide with a national holiday in your host federal state in Germany.*

1.1.9 Money: What you should bring with you

The DAAD will endeavour to transfer your first monthly payment to you as quickly as possible after your arrival. To do this, the DAAD needs your bank details in Germany (☞ [1.2.3](#)). Please enter your bank details on the form „Change personal data“ in the portal and upload this form. The

eintreffen, verpassen Sie die wichtige Einführungsphase in den intensiven Sprachunterricht, und das bedeutet für Sie und für die anderen Kursteilnehmer eine Belastung.

Für das Eintreffen am **Hochschulort** wird kein genauer Anreisetag festgelegt. An den meisten Hochschulen beginnt das Wintersemester am 1. Oktober, das Sommersemester am 1. April. Insbesondere, wenn Sie zu einem Studium nach Deutschland kommen, ist die Laufzeit für Ihr Stipendium auf diese Termine abgestellt. *Sie müssen dann auf jeden Fall rechtzeitig zur Immatrikulation (sofern diese nicht online oder per Post erfolgt) und zur Sprachprüfung an der Hochschule sein.* Wenn Sie schon in Ihrem Heimatland einen Zulassungsbescheid Ihrer Gasthochschule erhalten haben, sind die genauen Termine darin angegeben. Ansonsten können Sie diese auch beim Akademischen Auslandsamt erfragen. In manchen Fällen liegt der Termin der Immatrikulation vor Semesterbeginn. Wenn für Sie in dieser Zeit in Deutschland ein Sprachkurs vorgesehen ist, können Sie die Immatrikulation vielleicht mit der Vorbereitungsreise vom Sprachkursort an die Hochschule verbinden und den dafür vorgesehenen Zuschuss des DAAD nutzen (☞ [1.6.5](#)). Ist für Sie kein Sprachkurs in Deutschland vorgesehen und liegt der Immatrikulationstermin vor Ihrer geplanten Anreise, setzen Sie sich bitte mit Ihrem zuständigen Programmreferat im DAAD in Verbindung. In der Regel kann mit der Hochschule eine Terminverschiebung vereinbart werden. In keinem Fall kann der DAAD Kosten für eine zusätzliche Reise nach Deutschland oder für einen Deutschlandaufenthalt vor Stipendienantritt übernehmen.

Sollten Sie in Deutschland zum **Wochenende** eintreffen, berücksichtigen Sie bitte, dass Büros und Banken meist von Freitagmittag bis Montagmorgen geschlossen sind. Auch die Geschäfte schließen oft schon am Samstagnachmittag, spätestens aber um 20 Uhr, für das Wochenende. Sie sollten also lieber zwischen Montag und Freitag einreisen. Achten Sie bitte auch darauf, dass Ihr Anreisetag nicht auf einen gesetzlichen Feiertag Ihres Gastbundeslandes fällt.

1.1.9 Was Sie an Geld mitbringen sollten

Der DAAD wird sich bemühen, Ihnen Ihre erste Rate nach Ihrer Ankunft so schnell wie möglich zu überweisen. Dazu benötigt der DAAD von Ihnen Ihre Bankverbindung in Deutschland (☞ [1.2.3](#)). Geben Sie für diesen Zweck bitte Ihre Bankverbindung auf dem Formular „Persönliche Daten ändern“ im Portal an

form can be found in the section „Application and Funding Overview“ under „Options“ in the navigation menu on the left.

To be able to cover the costs which arise over the first few days in Germany (above all if you cannot immediately find some reasonably priced accommodation and have to spend the first few days in a hotel), we recommend that you bring a financial reserve with you equivalent to the amount of at least one monthly scholarship instalment (if possible in euro) (☞ [1.4.2](#)).

If you enter Germany from a non-EU State, you are required to report any cash or cash items that you are carrying with you and which exceed 10,000 euros or more independently and without having to be called upon to do so in writing at the relevant customs office or customs post. If you are entering Germany from an EU Member State, you already meet the requirements if you report orally upon request any cash or cash items amounting to 10,000 euros or more that you might be carrying with you. There may, however, be restrictions in your own country with regard to the export of capital and currency. Credit cards (VISA, Mastercard, Eurocard and others) are widely accepted in hotels and larger stores, but, on the other hand, are less accepted in smaller restaurants or boarding houses.

1.1.10 Starting Questionnaire

*All scholarship holders in certain scholarship programs receive a message via the DAAD portal shortly before the beginning of the scholarship with a link to a **starting questionnaire**. You are required to complete this form before you start your scholarship – preferably before you arrive in Germany. The questionnaire will ask for information about the application process and any previous studies. After you have clicked „Send“ on the last page, you will receive a message via the portal confirming that the form has been successfully submitted. You cannot then make any more changes to the questionnaire. Naturally, the information you provide us with is subject to data protection provisions. We assure you that we will take careful note of your experiences and that all your suggestions will help us improve our work for scholarship holders.*

und laden es hoch. Zu finden ist dieses Formular in der Rubrik „Antrags- und Förderübersicht“ unter „Optionen“ im links stehenden Navigationsmenü.

Für die Kosten, die Ihnen in den ersten Tagen in Deutschland entstehen werden (vor allem dann, wenn Sie nicht gleich eine günstige Unterkunft finden und die ersten Tage im Hotel wohnen müssen), empfehlen wir Ihnen, eine Finanzreserve in Höhe von mindestens einer monatlichen Stipendienrate mitzubringen (möglichst in Euro) (☞ [1.4.2](#)).

Wenn Sie aus einem Nicht-EU-Staat nach Deutschland einreisen, sind Sie verpflichtet, mitgeführte Barmittel in Höhe von €10.000 oder mehr eigenständig und ohne Aufforderung schriftlich bei der zuständigen Zollstelle anzumelden. Bei der Einreise aus einem EU-Mitgliedsstaat reicht es aus, wenn Sie nach Aufforderung durch die zuständigen Beamtinnen und Beamten mündlich über mitgeführte Barmittel in Höhe von €10.000 oder mehr Auskunft geben. Welche Bedingungen für die Ausfuhr von Geld und Devisen in Ihrem Heimatland gelten, müssen Sie dort erkunden. In Geschäften und Hotels können Sie vielfach mit Kreditkarten zahlen (Visa, Mastercard, Eurocard und andere), in kleineren Restaurants oder Pensionen dagegen ist dies selten möglich.

1.1.10 Startfragebogen

Stipendiatinnen und Stipendiaten einiger Programme erhalten im DAAD-Portal kurz vor Beginn des Stipendiums eine Nachricht mit einem Link zu einem **Startfragebogen**. Füllen Sie diesen unbedingt noch vor Beginn Ihres Stipendiums aus – bestenfalls noch bevor Sie nach Deutschland reisen. In dem Fragebogen werden Sie nach Angaben zu dem Bewerbungsverfahren sowie Ihren vorherigen möglichen Studien gefragt. Sobald Sie auf der letzten Seite auf „Absenden“ geklickt haben, erhalten Sie im Portal eine Nachricht, dass Ihr Fragebogen erfolgreich eingereicht wurde. Eine nochmalige Bearbeitung des Fragebogens ist anschließend nicht mehr möglich. Selbstverständlich unterliegen die Angaben, die Sie uns in dem Fragebogen machen, den Bestimmungen des Datenschutzes. Sie können davon ausgehen, dass wir Ihre Erfahrungen sehr aufmerksam zur Kenntnis nehmen werden und dass alle Ihre Hinweise dazu dienen, unsere Arbeit für die Stipendiatinnen und Stipendiaten zu verbessern.

1.2 Arrival and the First Few Days in Germany

1.2.1 Arriving at the language course centre or host institution

Due to the pandemic, German courses are currently held online. Please note the information on this in your Letter of Award. The following information applies to German courses that will take place in class again in the future:

*If you are beginning your award period with a **language course**, your “first experience” in Germany should be soft: accommodation will be reserved for you and the secretariat will have the first instalment of the allowance for meals and pocket- money ready for you. The staff will also advise and assist you with registration formalities, etc.*

Please note that, if you attend a language course, only your own accommodation will be provided by the DAAD, not your family’s. You yourself will have to pay for their accommodation and insurance; also, neither the course provider or the DAAD can make arrangements for their accommodation. Thus, we urgently advise you not to bring your partner or family with you until after the language course and once you have secured suitable housing for them at the place where you will be studying.

Please make sure that you travel to Germany in good time for the start of the language course. If you have not yet received a visa 3 weeks before the start of the language course, please make sure to inform the DAAD programme section responsible for you.

*If you travel directly to **the place where your host university** is located and do not have anyone to meet and assist you, your first contact should be the International Office (Akademisches Auslandsamt); the opening hours are often Monday to Friday, 9–12 am.*

1.2.2 Your main partners: the International Office (Akademisches Auslandsamt) and “your” DAAD section

*The **International Office (Akademisches Auslandsamt)** is your main contact for all matters related to living and studying as an*

1.2 Ankunft und die ersten Tage in Deutschland

1.2.1 Ankunft am Ort des Sprachkurses oder am Hochschulort

Pandemiebedingt finden vorgeschaltete Deutschkurse derzeit online statt. Bitte beachten Sie die Hinweise hierzu in Ihrer Stipendienzusage. Die folgenden Informationen gelten für Deutschkurse, die zukünftig wieder in Präsenzform stattfinden:

Wenn Ihr Stipendium mit einem **Sprachkurs** beginnt, ist Ihr „Einstieg“ in Deutschland relativ einfach: Am Kursort ist eine Unterkunft für Sie vorgesehen, und im Sekretariat des Instituts liegt die erste Rate des Verpflegungs- und Taschengeldes für Sie bereit. Dort wird man Ihnen auch bei allen weiteren Formalitäten helfen.

Bitte beachten Sie, dass bei Teilnahme an einem Sprachkurs nur die Stipendiatinnen und Stipendiaten vom DAAD kostenfrei untergebracht werden, nicht Mitglieder ihrer Familie. Für deren Unterbringung und Versicherung müssen die Teilnehmenden selbst aufkommen; eine Unterkunft wird vom Sprachkurs-träger oder dem DAAD auch nicht organisiert. Deshalb raten wir Ihnen dringend, Ihren Ehepartner oder Ihre Familie erst nach Ihrer Sprachkurszeit nachkommen zu lassen, wenn Sie am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben.

Bitte achten Sie darauf, dass Sie pünktlich zum Beginn des Sprachkurses einreisen. Falls Sie spätestens drei Wochen vor Beginn des Sprachkurses noch kein Visum erhalten haben, informieren Sie bitte unbedingt das für Sie zuständige Programmreferat im DAAD.

Wenn Sie am **Hochschulort** eintreffen und dort noch keine Kontaktadresse haben, sollte das Akademische Auslandsamt (AAA) Ihrer Gasthochschule Ihre erste Anlaufstelle sein. Dort wird man Ihnen, soweit wie möglich, Auskunft, Rat und Hilfe geben. Die Öffnungszeiten der AAA sind unterschiedlich. Häufig liegen sie Montag bis Freitag, 09:00 bis 12:00 Uhr.

1.2.2 Ihre wichtigsten Ansprechpartner: Akademisches Auslandsamt (International Office) und „Ihr“ DAAD-Referat

*Das **Akademische Auslandsamt (AAA)** ist Ihr wichtigster Ansprechpartner für Fragen des Lebens am Hochschulort bzw. des Studiums/der Forschung als*

international student at that particular university (☞ **DAAD address data base of all International Offices:** www.daad.de/international-offices). The DAAD and the International Offices are working together in close cooperation. The DAAD supports the International Offices in their advisory, guidance and counselling capacities. In the first few days and weeks the International Office staff will endeavour to provide you with information, advice, and assistance with many things you have to do.

The other important contact are the sections responsible for you in the **DAAD Scholarship Department** (programme section and unit “financial support for foreign scholarship holders”). Communication with the DAAD usually occurs via the DAAD portal. In case any correspondence needs to be sent to you by post during your scholarship period, it is important that you update your correspondence address in the portal as soon as possible after you arrive at your place of study, i.e. in the section „Change personal data“.

Within the Scholarship Department, there are **programme sections**, which are offering you academic and personal support during and after your study or research visit. The name of this section, the head of section and your personal adviser are specified in your Letter of Award. Please submit applications for the additional benefits interim home travel, field research and printing subsidy to your responsible programme section. Other financial benefits – from the monthly scholarship payment to additional benefits such as rent subsidies or family allowances to one-time payments – are processed by the “Financial support” unit (ST 13). Financial benefits, on the other hand, – from monthly scholarship instalments and additional payments such as accommodation allowance or family allowances as well as one-off payments – are processed separately by the **financial support unit (ST 13)**. If they have any questions concerning your applications for additional payments, financial support unit staff will contact you directly. The financial support unit will also let you know whether and to what extent we can accommodate your requests. In the following chapters you will learn how to apply for additional payments.

If you would like to reach your DAAD programme section or the financial support unit, please use the **messaging function in the DAAD portal**:

- To contact your personal adviser, please use the topic

internationaler Studierender an der Hochschule (☞ **DAAD-Adressdatenbank aller Akademischen Auslandsämter:** www.daad.de/aaa). Der DAAD und die Auslandsämter arbeiten eng zusammen. Der DAAD unterstützt die Auslandsämter bei ihren Beratungs- und Betreuungsaufgaben vor Ort. Das AAA wird Ihnen bei vielen Aufgaben helfen, die Sie in den ersten Tagen und Wochen zu erledigen haben.

Ihre zweite wichtige Kontaktstelle sind die für Sie zuständigen Arbeitseinheiten (Programmreferat und Arbeitseinheit „Finanzielle Leistungen für ausländische Stipendiaten“) **in der Stipendienabteilung des DAAD**. Die Kommunikation erfolgt in der Regel über das DAAD-Portal. Für eventuelle Postsendungen während Ihrer Stipendienzeit ist es wichtig, dass Sie möglichst gleich nach Ihrer Ankunft am Hochschulort die im Portal gespeicherte Korrespondenzadresse aktualisieren, d.h. im Portal unter „Persönliche Daten ändern“ Ihre Wohnadresse in Deutschland eingeben.

Innerhalb der Stipendienabteilung gibt es **Programmreferate**, die für Ihre akademische und persönliche Begleitung durch Ihren Studien- oder Forschungsaufenthalt und danach zuständig sind. Dieses Referat und die für Sie zuständigen Referatsleitungen und Sachbearbeitungen sind in Ihrer Stipendienzusage genannt. Anträge zu den Zusatzleistungen Zwischenheimreise, Feldforschungen und Druckkostenzuschuss stellen Sie bitte bei Ihrem zuständigen Programmreferat. Die übrigen finanziellen Leistungen – von der monatlichen Stipendienrate über Zusatzleistungen wie Mietbeihilfe oder Familienzuschläge bis zu einmaligen Zahlungen – werden dagegen von der **Arbeitseinheit „Finanzielle Leistungen“ (ST 13)** bearbeitet. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieser Arbeitseinheit melden sich bei etwaigen Rückfragen zu den von Ihnen eingereichten Anträgen für Zusatz- oder Einzelleistungen direkt bei Ihnen. Sie erhalten von ihnen auch den definitiven Bescheid, ob und in welcher Höhe wir Ihren Anträgen entsprechen können. In den folgenden Kapiteln erfahren Sie, wie Sie Zusatzleistungen beantragen können.

Um Ihr Programmreferat oder die Arbeitseinheit „Finanzielle Leistungen“ zu erreichen, nutzen Sie bitte die **Nachrichtenfunktion im DAAD-Portal**:

- Sie erreichen Ihre Betreuung im Programmreferat, wenn Sie eine Mitteilung senden mit dem Thema „Betreuung, Beratung und allgemeine Anfragen zum Stipendium“.
- Wenn Sie Fragen zu den finanziellen Leistungen haben, senden Sie bitte eine Mitteilung mit dem Thema „Finanzielle Angelegenheiten“.

“Support/counselling/ scholarship related issues” for your message.

- *To contact the financial support unit, please use the topic “Financial Affairs” for your message.*

*In addition, some German university towns have active regional groups of the **Friends of the DAAD**. This organisation is an association of alumni – former DAAD scholarship holders – whose goals include looking after foreign DAAD scholarship holders and helping them to feel at home during their stay in Germany. This includes help in finding a place to live or support in dealing with the authorities, invitations to regular, informal get-togethers, joint visits to exhibitions or theatres, etc. You can find further information about the “Friends” on the DAAD website: www.daad-freundeskreis.de/en [☞] Regional Groups.*

1.2.3 Payment of the monthly scholarship instalments

All monthly scholarship instalments will be paid direct into a private bank account in Germany *which we ask you to open immediately after arrival at the university town at a bank of your choice. The account must be held under your name since bank transfers cannot be made to the accounts of third parties. If you are given a language course and if you travel to your host university town during your language course, you should use this opportunity to open the account in your university town. If you only travel to your university town when it comes to commencing your scholarship, you can also open the account in your language course town, because you can withdraw cash from your account at a cash dispenser (ATM) in all German cities.*

It is important that you advise the DAAD immediately of the precise account details (bank name, IBAN) in the DAAD portal in the section “Application and Funding Overview” under options/“Change personal data”. If you have already received a payment from the DAAD, check and, if necessary, update your existing bank data. Only then will we be able to guarantee that you receive the first instalment on that bank account immediately and all other monthly instalments punctually at the beginning of the month ([☞] 1.1.9). Any additional allowances due at the beginning of the award period will be paid at the same time, unless they were already paid to you at the language institute.

Daneben gibt es an einigen deutschen Hochschulorten aktive Regionalgruppen des **DAAD-Freundeskreises**. Im Freundeskreis haben sich ehemalige deutsche DAAD- Geförderte organisiert, die sich u.a. die Betreuung und Integration ausländischer DAAD-Stipendiatinnen und -Stipendiaten während ihres Aufenthaltes in Deutschland zum Ziel gesetzt haben: Hilfestellung bei der Wohnungssuche oder Behördengängen, Einladung zum Stammtisch, zu gemeinsamen Ausstellungs- oder Theaterbesuchen, etc. Weitere Informationen finden Sie unter www.daad-freundeskreis.de/de [☞] Regionalgruppen.

1.2.3 Die Auszahlung der Stipendienraten

*Die Auszahlung aller **Stipendienraten** erfolgt über ein deutsches Privatkonto, das Sie bitte unmittelbar nach Ihrer Ankunft am Hochschulort bei einer Bank oder Sparkasse Ihrer Wahl einrichten. Das Konto muss auf Ihren Namen laufen, da Überweisungen auf Konten Dritter nicht möglich sind. Falls Sie einen Sprachkurs erhalten und während Ihres Sprachkurses einmal an Ihren Gasthochschulort reisen, sollten Sie diese Gelegenheit dazu nutzen, das Konto am Hochschulort einzurichten. Wenn Sie erst zum Stipendienantritt an Ihren Hochschulort reisen, können Sie auch an Ihrem Sprachkursort ein Konto einrichten, denn in Deutschland kann man in allen Städten an Geldautomaten Beträge von einem Konto abheben.*

Es ist wichtig, dass Sie dem DAAD *unverzüglich* die genauen Informationen zu diesem Konto (Name des Geldinstituts, IBAN) im Portal im Reiter „Persönliche Daten ändern“ angeben. Falls Sie bereits in der Vergangenheit eine Förderung vom DAAD erhalten haben, prüfen und aktualisieren Sie gegebenenfalls Ihre bereits vorhandenen Bankdaten. Nur so können wir garantieren, dass Sie Ihre erste Rate unverzüglich und die Raten für alle weiteren Monate Ihres Stipendiums pünktlich zum Monatsbeginn auf Ihr Bankkonto erhalten ([☞] 1.1.9). Wenn in Ihrer Stipendienzusage noch andere Leistungen enthalten sind, erfolgt die Auszahlung zusammen mit der ersten Monatsrate, soweit Sie diese Leistungen nicht schon mit dem Taschengeld am Sprachkursinstitut erhalten haben.

1.2.4 Registering at the Residents Registration Authority (Einwohnermeldeamt) and the Foreigners Authority (Ausländerbehörde)

Within the two weeks of moving into your accommodation, you are required to register as a resident with the „registration authority“ („Einwohnermeldeamt“) responsible for your place of residence. On our DAAD info page you will find further information on this topic: www.daad.de/registering. To register with the registration authority, you need a form for the „police registration“ („polizeiliche Anmeldung“) which you can download from the homepage of your place of residence. You can also obtain the form directly from the registration authorities or from a stationery shop. You are also required to present a so-called „Wohnungsgeberbestätigung“ when you register in which your landlord confirms your tenancy agreement. The form is also available on the website of your place of residence. Ask your landlord or the manager of your language institute or student accommodation to sign the completed form immediately. The forms and procedure apply both to Germans and all persons from abroad. You should also have your passport and, if applicable, entry visa with you (☞ [1.1.2](#)) when you register. When you hand in your documents to the registration authorities, you will be given a copy of the „confirmation of registration“ („Meldebescheinigung“). Keep this document in a safe place.

Find out about the registration procedure at your place of residence in good time. You might need to make an appointment with the registration authorities in advance (possibly online).

After registering as a resident, most foreigners must still proceed to the „Ausländerbehörde“ (Foreigners Authority) to register there as well. The residence permit is issued as a so-called electronic residence permit (eAT) in credit card format. EU citizens or citizens of Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland do not need a residence permit. For them, registering at the Foreigners Authority is sufficient. Family members of EU citizens who are not citizens of an EU member state are issued a residence card for five years or for the planned duration of stay. For the application, you will need the following documents: passport with visa (where appropriate); a biometric photograph; residents registration document; copy of the DAAD Letter of Award. Please inquire in advance exactly what papers and documents are required. The Foreigners

1.2.4 Anmeldung beim Einwohnermeldeamt und bei der Ausländerbehörde

Innerhalb der ersten zwei Wochen nach dem Einzug in Ihre Unterkunft müssen Sie sich beim „Einwohnermeldeamt“ Ihres Wohnorts als Einwohner anmelden. Auf unserer DAAD-Infoseite finden Sie weitere Informationen zum Thema: www.daad.de/registerung. Für die **Anmeldung im Einwohnermeldeamt** brauchen Sie ein Formular, das Sie auf der Homepage Ihres Wohnorts herunterladen können. Sie können es auch direkt beim Einwohnermeldeamt erhalten. Zusätzlich müssen Sie bei der Anmeldung eine sog. „Wohnungsgeberbestätigung“ vorlegen. Darin bestätigt Ihr Vermieter das Mietverhältnis. Das Formular finden Sie ebenfalls auf der Homepage Ihres Wohnortes. Lassen Sie sich das ausgefüllte Formular umgehend vom Vermieter Ihrer Wohnung oder Ihres Zimmers bzw. von der Verwaltung Ihres Sprachinstituts oder des Studierendenwohnheims unterschreiben. Die Formulare und die Prozedur gelten für Deutsche ebenso wie für alle Ausländer. Außerdem sollten Sie Ihren Pass ggf. mit Einreisevisum (☞ [1.1.2](#)) bei der Anmeldung dabei haben. Wenn Sie Ihre Unterlagen im Einwohnermeldeamt abgeben, erhalten Sie eine Kopie („Meldebestätigung“) zurück. Diese sollten Sie sorgfältig aufheben.

Bitte informieren Sie sich rechtzeitig über das Anmeldeverfahren in Ihrem Wohnort; es kann z.B. erforderlich sein, sich vorab (ggf. online) einen Termin beim Einwohnermeldeamt geben zu lassen.

Nach der Anmeldung im Einwohnermeldeamt müssen die meisten Ausländer noch bei der **Ausländerbehörde** eine Aufenthaltserlaubnis beantragen. Die Aufenthaltserlaubnis wird als sogenannter elektronischer Aufenthaltstitel (eAT) im Kreditkartenformat ausgestellt. *EU-Bürger bzw. Staatsangehörige von Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz* brauchen keine Aufenthaltserlaubnis. Bei ihnen reicht die Meldung beim Einwohnermeldeamt aus. Familienangehörigen von EU-Bürgern, die selbst nicht die Staatsangehörigkeit eines EU-Mitgliedsstaates haben, wird eine Aufenthaltskarte für fünf Jahre bzw. für die geplante Aufenthaltsdauer ausgestellt. Für die Beantragung Ihrer Aufenthaltserlaubnis bringen Sie bitte folgende Unterlagen mit: Pass, ggf. Visum, ein biometrisches Lichtbild, die Meldebestätigung des Einwohnermeldeamtes und eine Kopie der Stipendienzusage des DAAD. Bitte erkundigen Sie sich vorab, welche Unterlagen genau benötigt werden. Die Ausländerbehörde stellt eine Aufenthaltserlaubnis aus, die nach einiger Zeit persönlich abgeholt werden muss. Sie ist je nach Aufenthaltszweck unterschiedlich lange gültig.

Authority issues a residence permit which you must collect personally after a certain time. Its period of validity will differ in accordance with the respective purpose of the stay. Information is also available under www.bamf.de/EN/Themen/MigrationAufenthalt/migrationaufenthalt-node.html.

If you have to leave Germany for a continuous period of more than six months during your study or research project, please note the following: Ask the foreigners' authorities well in advance of your stay abroad to issue you with certification of a permit extension so that you can re-enter the country. Otherwise your residence permit will expire after six months! Re-entry into Germany would then not be automatically possible.

By the way, the two offices – “Einwohnermeldeamt” and “Ausländerbehörde” – are often located in the same building (town hall, city hall etc.). At some universities, the Foreigners Authority holds regular on-campus office hours. The staff at the language centre or the University International Office will advise you on the local situation and the quickest procedure. On the websites of the local authorities you can find information on who to contact, the opening hours, etc. Most of the local authorities also make forms available for downloading, so that you can take time filling these in at home.

When moving to another town, e.g. from the language centre or preparatory college to the host university, you must immediately register at the Registration Authority at the new place of residence. The same procedure has to be repeated whenever you change residence from one town or community to another during your scholarship stay. If you move within the same town or community, you must register your change of address. When leaving Germany after your scholarship, you have to give formal notice of departure to the Registration Authority at your place of residence. Please find out in good time which steps you need to take. The local authorities also place the relevant information and forms on their websites.

As a DAAD-scholarship holder you are generally exempted from the fees that are incurred in relation to registration and obtaining a residence permit (as a rule, 100 euros for the issuance of a residence permit). If, exceptionally, this is not the case, you must cover these

Informationen finden Sie auch unter www.bamf.de/DE/Themen/MigrationAufenthalt/migrationaufenthalt-node.html.

Falls Sie im Rahmen Ihres Studien- oder Forschungsvorhabens Deutschland für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als sechs Monaten verlassen müssen, beachten Sie bitte: Lassen Sie sich von der Ausländerbehörde rechtzeitig vor dem Auslandsaufenthalt eine Bescheinigung über eine verlängerte Frist zur Wiedereinreise ausstellen. Andernfalls erlischt Ihre Aufenthaltserlaubnis nach sechs Monaten! Eine Wiedereinreise nach Deutschland wäre dann nicht ohne weiteres möglich.

Meistens finden Sie übrigens Einwohnermeldeamt und Ausländerbehörde in den selben Gebäuden („Rathaus“, „Stadthaus“, „Gemeindeverwaltung“). An manchen Hochschulen hält die Ausländerbehörde regelmäßige Sprechstunden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Sprachinstitut oder im Akademischen Auslandsamt werden Ihnen sagen, wann und wie Sie diese Gänge am besten erledigen. Auf den Homepages der Gemeinden finden Sie Ansprechpartner, Öffnungszeiten u.Ä. Die meisten Gemeinden stellen auch Formulare zum Download bereit, so dass Sie diese in Ruhe zu Hause ausfüllen können.

Wenn Sie an einen anderen Ort umziehen, z.B. vom Sprachkurs oder Studienkolleg zur Hochschule, müssen Sie sich beim Einwohnermeldeamt des neuen Wohnortes umgehend neu anmelden. Sollten Sie im Laufe der Stipendienzeit den Wohnort noch einmal wechseln, wiederholt sich das Verfahren. Wenn Sie innerhalb desselben Ortes in eine andere Wohnung ziehen, ist eine Ummeldung erforderlich. Wenn Sie Deutschland wieder verlassen, müssen Sie sich bei der zuständigen Meldebehörde Ihres Wohnortes abmelden. Bitte erkundigen Sie sich rechtzeitig über die erforderlichen Schritte. Die Gemeinden stellen auch hierzu die entsprechenden Hinweise und Formulare auf ihren Homepages zur Verfügung.

Als DAAD-Stipendiat/-Stipendiatin sind Sie von den Gebühren, die in Verbindung mit der Anmeldung und der Beantragung einer Aufenthaltserlaubnis entstehen (i.d.R. € 100 für die Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis), in der Regel befreit. Sollte dies ausnahmsweise nicht der Fall sein, müssen Sie diese Kosten selbst tragen bzw. aus der Studien- und Forschungsbeihilfe (§ 1.6.4) decken. Sollte im Einzelfall ein Gesundheitszeugnis verlangt werden (z.B. für bestimmte Tätigkeiten), kann auch die Krankenversicherung die Kosten **nicht** übernehmen.

*costs yourself or via the study and research subsidy (☞ [1.6.4](#)). If a health certificate is required in your case (e.g. for certain jobs), the health insurance carrier will also **not** be able to pay these costs.*

1.3 Integration into the German Higher Education System

1.3.1 University Language Test and Matriculation

*Please make sure you take the required **language test** well before enrolment (☞ [1.1.6](#)); it's best to take the test in your home country or in your language institute. Be sure to comply with the schedule set by the university and please inform your DAAD programme section of the result of the language test.*

If the result of the language test is not quite up to the mark required for matriculation but promising enough, matriculation may be granted on certain conditions, such as attending a German language class alongside your academic studies or repeating the test after a certain period of time.

Matriculation is generally obligatory for students (☞ [1.1.5](#) for the papers which you need). This also provides postgraduate students with a number of benefits (☞ [1.3.4](#) student identity card and ☞ [1.5.1](#) student health insurance). Please bear in mind that the notification of admission which you may have received beforehand does not guarantee automatic matriculation. It only entitles you to present yourself for matriculation at the Student Secretariat/Registrar's Office, which you must do in person or online if applicable.

*When you enrol, please present the DAAD scholarship confirmation. The university charges a so-called **Social Contribution** or **Semester Contribution**. In most cases, the charge amounts to between 100 and 350 euros. (Please contact your host university to find out exactly how much this charge is or read the university's website for this information). This contribution – as well as membership of the student body – is obligatory and is always levied for the semester as a whole (even if the scholarship began after the start of the semester). You must either pay the costs from your own resources or use some of the DAAD scholarship*

1.3 Ihre Eingliederung in das deutsche Studiensystem

1.3.1 Sprachprüfung an der Hochschule und Immatrikulation

Bitte kümmern Sie sich rechtzeitig vor der Immatrikulation um die in der Regel notwendige **Sprachprüfung** (☞ [1.1.6](#)); idealerweise haben Sie diese schon in Ihrem Heimatland oder in Ihrem Sprachkursinstitut abgelegt. Halten Sie unbedingt die Termine ein, die Ihnen von der Hochschule genannt wurden, und teilen Sie Ihrem Programmreferat im DAAD das Ergebnis der Sprachprüfung mit.

Wenn das Ergebnis der Sprachprüfung nicht ganz den Anforderungen für die Immatrikulation entspricht, kann es sein, dass Sie zwar eingeschrieben werden, aber die Auflage erhalten, neben dem Fachstudium noch einen bestimmten Deutschkurs an der Hochschule zu besuchen und/oder die Sprachprüfung nach einer bestimmten Zeit zu wiederholen.

Für Studierende ist die **Immatrikulation** in der Regel obligatorisch (☞ [1.1.5](#) für notwendige Unterlagen). Auch Postgraduierten vermittelt sie eine Reihe von Vergünstigungen (☞ [1.3.4](#) Studierendenausweis und ☞ [1.5.1](#) studentische Krankenversicherung). Bitte seien Sie sich darüber im Klaren, dass Sie mit dem Zulassungsbescheid nicht automatisch immatrikuliert sind. Die Zulassung berechtigt lediglich zur Immatrikulation, die Sie in jedem Fall persönlich im Studentensekretariat oder gegebenenfalls online vornehmen müssen.

Bitte legen Sie bei der Immatrikulation die Stipendienzusage des DAAD vor. Die Hochschule erhebt einen sogenannten **Sozialbeitrag** oder **Semesterbeitrag**, der meistens zwischen € 100 und € 350 beträgt (die exakte Höhe des Betrages können Sie bei Ihrer Gasthochschule erfragen oder auf deren Homepage nachlesen). Dieser Beitrag – wie auch die Mitgliedschaft in der Studierendenschaft – ist obligatorisch und wird stets (auch bei Stipendienantritt nach Semesterbeginn) für das gesamte Semester erhoben. Die Kosten müssen Sie selbst bzw. aus den Stipendienraten des DAAD bezahlen. Damit unterstützen Sie nicht nur die Studierendenschaft und ihre hochschulpolitischen und sozialen Aktivitäten (☞ [1.3.2](#)), sondern der Semesterbeitrag umfasst auch i.d.R. das so genannte „Semesterticket“, mit dem Sie die öffentlichen Verkehrsmittel am Hochschulort

instalments to cover the costs. In so doing, you not only support the student body and its university policymaking and social activities (☞ [1.3.2](#)), because the Semester Contribution also generally includes the so-called „Semesterticket“, which enables you to use local public transport in the university town and in the surroundings for the duration of the semester.

*As a rule, DAAD scholarship holders are exempt from payment of registration and re-registration fees – also referred to as **administrative fees**. However, these fees – i.e. the administrative fee or „recognition fee“ of 50 euros to 100 euros charged by universities in some federal states – are paid by DAAD if in exceptional cases DAAD scholarship holders are not exempted from payment. Reimbursement is only possible during the term of the scholarship. The application form is available in the DAAD portal under “Additional Payments”.*

1.3.2 Counselling services, student groups, social organisations

At most universities individual departments will organise special induction and counselling programmes for new students, i.e., for first year students as well as for more advanced students transferring from other universities or from abroad. There may also be special induction activities for foreign students. Junior academic staff will often conduct counselling sessions to advise new students on how to organise their academic programme. At some universities and in some departments counselling activities are organised by the students themselves (the student association usually called AStA = “Allgemeiner Studierendenausschuss” or the “Fachschaft”, the student representation of an individual department). Information can be obtained at the International Office, the Secretariat of your department, the AStA office, or from the various bulletin boards around the university.

You are strongly recommended to take advantage of some of these offers. As well as useful information, you will certainly get an impression of the structure and atmosphere in your new academic environment and you will also get acquainted with organisations and individuals engaged in assisting newcomers.

und in der Umgebung für die Dauer des Semesters benutzen können.

In der Regel sind DAAD-Stipendiaten von Einschreibe- und Rückmeldegebühren - auch als **Verwaltungskostenbeiträge** bezeichnet - befreit. Der DAAD übernimmt jedoch diese Gebühren - das heißt, den in manchen Bundesländern von den Hochschulen erhobenen „Verwaltungskostenbeitrag“ oder die „Anerkennungsgebühren“ von € 50 bis € 100, wenn in Ausnahmefällen DAAD-Stipendiaten nicht von der Zahlung befreit sind. Eine Erstattung ist nur innerhalb der aktuellen Förderlaufzeit möglich. Das Antragsformular steht im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“ zur Verfügung.

1.3.2 Studienberatung, Studierendengruppen, Vereine und Gesellschaften

An den meisten Hochschulen gibt es eine spezielle **Studienberatung** in den einzelnen Fächern für neue Studentinnen und Studenten, und zwar sowohl für Studienanfänger wie für fortgeschrittene Studierende, die aus anderen deutschen Hochschulen oder aus dem Ausland kommen. Ebenso gibt es speziell für die einzelnen Fächer oder auch speziell für ausländische Studierende **Einführungsveranstaltungen zu Beginn des Semesters**. Die fachliche Studienberatung und insbesondere die Beratung im Hinblick auf die Gestaltung Ihres Studienplans wird meist von jüngeren Dozierenden oder Assistenzen übernommen. An einigen Hochschulen und Fakultäten gibt es auch Beratungsveranstaltungen, die von den Studierenden (**AStA = Allgemeiner Studierendenausschuss** oder der „**Fachschaft**“ der Studierenden eines Fachbereichs) organisiert werden. Nähere Informationen erhalten Sie beim AAA, bei den Dekanaten, dem AStA oder an den Bekanntmachungstafeln („schwarzes Brett“) an der Hochschule.

Wir empfehlen Ihnen sehr, von solchen Angeboten Gebrauch zu machen und an den Veranstaltungen teilzunehmen. Auf jeden Fall erhalten Sie hier einen Eindruck von der Struktur und der Atmosphäre in Ihrem Fachgebiet an Ihrer Gasthochschule, und Sie lernen Personen und Institutionen kennen, die sich besonders um die Information und die Integration neuer Mitglieder der

1.3.3 Recognition of previous studies and examinations

The major factor determining how you are integrated into the German system of higher education is whether you are intending to obtain a degree (e.g., Master's, Doctorate) during your stay in Germany.

If the purpose of your stay is to obtain a degree from your German host university, you must be admitted to study or do a doctorate. A lot will depend on the recognition of your previous academic studies and achievements, and this will usually be determined by the examination office of the relevant university department. Before taking the matter up with the examination office, you should discuss it with the Akademisches Auslandsamt / International Office first.

*There are a few countries with which Germany has concluded **formal equivalence agreements** on the recognition of higher education qualifications. On the website of the Conference of Ministers of Education and Cultural Affairs (KMK), at www.kmk.org/zab/central-office-for-foreign-education/general-information-about-recognition/publications-and-decisions/academic-recognition.html, you will find a current version of the list of all equivalence agreements. Beyond this, there are so-called recommendations on equivalence in relation to all foreign countries formulated by the "Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen" (Central Office for Foreign Education - ZAB) within the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany in Bonn (further information at www.anabin.kmk.org). It is important to realise, however, that all these agreements and recommendations only provide a framework for assessment. Within this framework it is up to the **examination office of the department in agreement with the university teacher**, who has agreed to be the academic supervisor, to decide on individual cases. Written documentation on its own often does not suffice.*

*Recipients of an award for the express purpose of obtaining a doctorate ("**Promotion**") who are matriculated at a German university may have to take an assessment test ("**Kenntnisprüfung**") during the initial phase*

Hochschule kümmern.

1.3.3 Anerkennung und Anrechnung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen

Für Ihre Eingliederung in das deutsche Studiensystem ist zunächst entscheidend, *ob Sie in Deutschland einen Hochschulabschluss (z.B. Master, Promotion) anstreben oder nicht.*

Wenn Sie einen Abschluss in Deutschland anstreben, müssen Sie zum Studium oder zur Promotion zugelassen werden. Dabei spielt die Anerkennung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen eine große Rolle. Für diese Anerkennung ist in der Regel das Prüfungsamt der Fakultät/des Fachbereichs an der deutschen Hochschule zuständig. Bevor Sie sich dorthin wenden, sollten Sie sich vom Akademischen Auslandsamt/International Office beraten lassen.

Mit einigen Ländern hat die Bundesrepublik Deutschland sog. **Äquivalenzabkommen** über die Anerkennung von Studienabschlüssen geschlossen. Auf der Webseite der Kultusministerkonferenz (KMK), unter www.kmk.org/zab/zentralstelle-fuer-auslaendisches-bildungswesen/allgemeines-zur-erkennung/veroeffentlichungen-und-beschluesse/akademische-erkennung.html, finden Sie eine aktuelle Auflistung aller Äquivalenzabkommen. Ansonsten gibt es zu allen Ländern Bewertungsvorschläge von der „Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)“ der Kultusministerkonferenz in Bonn (Informationen unter www.anabin.kmk.org). Sowohl die Äquivalenzabkommen als auch die Vorschläge der ZAB geben aber für Ihre Einstufung lediglich einen allgemeinen Rahmen. Innerhalb dieses Rahmens haben die **Prüfungsämter der Fakultäten oder Fachbereiche in Zusammenarbeit mit dem Hochschullehrer**, der die wissenschaftliche Betreuung übernimmt, Entscheidungen für den Einzelfall zu treffen. Dazu reichen oft die schriftlichen Unterlagen allein nicht aus.

Stipendiatinnen und Stipendiaten, die ein Stipendium mit dem Ziel der **Promotion** erhalten haben und auch an einer deutschen Hochschule zugelassen wurden, müssen unter Umständen damit rechnen, im ersten Abschnitt ihres Aufenthalts noch eine „**Kenntnisprüfung**“ ablegen zu müssen. Von dieser Prüfung kann es dann z.B. abhängen,

- ob der Stipendiat/die Stipendiatin sich sofort ganz auf sein/ihr

of their stay. Depending on the results of assessment, the scholarship holder may either

- *be acknowledged as a doctoral candidate immediately and allowed to concentrate fully on his degree project*
- *or be acknowledged as a doctoral candidate and allowed to commence work on the project, but be requested to take certain courses or pass specific tests from the Master's or Diplom programme before being admitted to the final examination for the doctorate.*

No fixed, generally-valid procedure exists for such assessment tests. The test may take the strictly formal form of written and oral sections, or may be made up of an informal academic interview with the academic supervisor.

*If you aim to gain a **Master's degree** here, the decisive factor will be how the degree you have acquired in your home country or previous study country (e.g. Bachelor's degree) is assessed. Please note that a foreign Bachelor's degree is not always equivalent to a German university degree.*

It may be useful to bring a detailed record of your studies from your university at home so that you can prove the scope and level of what you have already covered and demonstrated under examination conditions. German universities often accept such transcripts in English or French, but this is not always the case, so it is advisable to have a certified translation (☞ [1.1.5](#)) if the original is not in German.

1.3.4 Student Identity Card

*When you matriculate you will be issued with a **student identity card**. You will need the "Studierendenausweis" within the university (e.g. for access to university libraries and restaurants), but it also offers other benefits, such as reductions on tickets to the theatre or cinema, special rates on public transport, etc.*

Promotionsvorhaben konzentrieren kann;

- oder ob er/sie zwar als Doktorand oder Doktorandin eingestuft wird und mit seinem/ihrer Vorhaben beginnen kann, aber nebenher noch den einen oder anderen Leistungsnachweis zu Studieninhalten aus dem Master/Diplom nachholen muss, bevor er/sie zur Doktorprüfung antritt.

Für solche „Kenntnisprüfungen“ gibt es kein festgelegtes allgemein gültiges Verfahren. Die Prüfung kann in streng formeller Weise mit schriftlichen und mündlichen Teilen erfolgen, sie kann aber auch aus einem informellen Fachgespräch mit dem wissenschaftlichen Betreuer oder der Betreuerin bestehen.

Wenn Sie hier einen **Masterabschluss** anstreben, kommt es darauf an, wie Ihr im Heimatland oder bisherigen Studienland erworbener Abschluss (z.B. Bachelor) bewertet wird. Bitte beachten Sie, dass ein ausländischer Bachelorabschluss nicht immer einem deutschen Hochschulabschluss gleichwertig ist.

Hilfreich kann es sein, wenn Sie von Ihrer/n Heimathochschule/n ein möglichst detailliertes Transkript Ihres Curriculums vorlegen, d.h. eine Beschreibung der Studieninhalte, die Sie durch Prüfungen als erfolgreich absolviert nachweisen können. Ein solches Transkript sollte dann in amtlich beglaubigter Übersetzung (☞ [1.1.5](#)) vorgelegt werden, wenn es nicht in deutscher Sprache verfasst wurde. Oft werden allerdings auch englische oder französische Fassungen von deutschen Hochschulen akzeptiert.

1.3.4 Studierendenausweis

Wenn Sie an einer Hochschule immatrikuliert sind, erhalten Sie einen **Studierendenausweis**. Diesen Ausweis brauchen Sie nicht nur innerhalb der Hochschule (z.B. zur Benutzung der Bibliothek und der Mensa), er bringt Ihnen auch Vorteile für das allgemeine Leben am Hochschulort, z.B. Ermäßigung beim Kauf von Theater- oder Kinokarten, besondere Tarife für die Benutzung von Bus und Bahn usw.

1.4 Finding Accommodation and the Rent Subsidy

1.4.1 Student Housing

The universities try to help international students with a place in a student hall of residence. Therefore, the proportion of foreigners in these dormitories is relatively high. However, the number student residences is very scarce (places for approx. 12% of the students). Detailed information on student residences in German university towns is available in an **internet database** at www.daad.de/accommodationfinder. You can find general information on finding a room at www.daad.de/accommodation.

1.4.2 Advice on finding accommodation

Unfortunately, the DAAD is not in a position to help you find accommodation directly. The local International Office will provide information and advice on the local situation and may be able to assist in individual cases, but it cannot be expected to function as a housing agency. At this stage we can only suggest a few things which may be helpful in finding a room or a flat:

- Write to the International Office at the earliest opportunity, either while still in your own country or from the language course center. They may be able to secure a place in a student residence for you. Please make sure to mention that you are a DAAD scholarship holder to avoid the possibility of double renting. In many university towns you can make the reservation of a place in a student residence online. If the International Office suggests that you accept an offer unseen, even if this involves additional costs for an interim vacancy, you should follow their advice. If you are coming to Germany for a research stay of up to six months, you should contact your host institution in Germany while still in your own country regarding your accommodation in Germany.
- If you have to go house or flat hunting on your own, ask for advice from the International Office or from experienced friends and colleagues.
- It may also be worth your while to go to a so-called flat-sharing agency and rent a room for the first few months of your stay in

1.4 Wohnungssuche und Mietbeihilfe

1.4.1 Der Wohnungsmarkt für Studierende

Die Hochschulen sind bemüht, den internationalen Studierenden mit einem Platz im **Studierendenwohnheim** zu helfen. Deshalb ist der Anteil der Ausländerinnen und Ausländer in diesen Wohnheimen relativ hoch. Die Zahl der Wohnheimplätze ist jedoch sehr knapp (Plätze für ca. 12% der Studierenden). Ausführliche Informationen zu Wohnheimen in deutschen Hochschulorten bietet der DAAD-Wohnheimfinder www.daad.de/wohnheimfinder. Allgemeine Informationen rund um das Thema Wohnungssuche finden Sie unter: www.daad.de/wohnen.

1.4.2 Hinweise für die Wohnungssuche

Der DAAD hat leider keine Möglichkeit, Sie bei der Zimmer- oder Wohnungssuche direkt zu unterstützen. Auch die Akademischen Auslandsämter der Hochschulen sind keine Agenturen zur Vermittlung von Wohnungen, können Ihnen aber in der Regel mit wichtigen Informationen helfen. Vielleicht können die folgenden Hinweise bei Ihrer Zimmer- oder Wohnungssuche nützlich sein:

- Nehmen Sie möglichst bald – noch vom Heimatland oder vom Sprachkursinstitut aus – Kontakt mit dem Akademischen Auslandsamt Ihrer deutschen Gasthochschule auf. Vielleicht kann Ihnen das Auslandsamt wenigstens für die erste Zeit ein privates Quartier oder ein Zimmer in einem Studierendenwohnheim reservieren. Erwähnen Sie dabei bitte, dass Sie DAAD-Stipendiat sind, um eventuelle Doppelanmietungen zu vermeiden. In vielen Hochschulorten ist die Reservierung eines Zimmers in einem Wohnheim auch online möglich. Wenn das Auslandsamt Ihnen empfiehlt, ein bestimmtes Angebot „blind“ anzunehmen, auch wenn vielleicht noch eine Überbrückungsmiete fällig wird, sollten Sie dieser Empfehlung folgen. Bei Forschungsaufenthalten bis zu sechs Monaten sollten Sie schon vom Heimatland aus mit dem Betreuer bzw. der Betreuerin an Ihrem Gastinstitut wegen der Zimmersuche Kontakt aufnehmen.
- Wenn Sie nach Ihrer Ankunft ein Zimmer oder eine Wohnung auf dem freien Markt suchen, lassen Sie sich im Akademischen Auslandsamt oder von erfahrenen Freunden und Kollegen beraten.

Germany. These agencies charge a commission and offer rooms or whole flats for a limited period of time. You then have the time to calmly look for a reasonably priced place to live in your university town. You can find the flat-sharing agencies on the Internet entering the search term “Hochschulort/Mitwohnzentrale” (= flat-sharing agency) on the internet.

- *If you arrive without anywhere to stay and have to find a room for the night, the “Verkehrsverein” or “Tourist Information” office, which you will normally find in or near the station, will inform you about hotel and boarding house vacancies and prices and even make bookings for you. A single room in an ordinary hotel is likely to cost from around 50 to 80 euros per night; rooms of comparable standard in a “Pension” (boarding house) may cost less. The most economical place to stay is generally a **youth hostel** (“Jugendherberge”/ www.jugendherberge.de). You can spend the first few nights there while you search for a permanent place to stay. If, before you leave for Germany, you already know that you are going to spend the first few days in a youth hostel, then we recommend that you already book a place in a youth hostel from your home country, since many German students also stay at a youth hostel while they look for a place to live, which means that the number of available places is often limited. To be able to stay at a youth hostel you will either need an International Youth Hostel Card, which you can obtain in your home country, or a “Welcome Stamp”, which you can purchase on arrival at the youth hostel. If you cannot immediately find a room or a flat in your university town, you can get a **temporary accommodation allowance** of up to 30 euros per night from the DAAD for a limited amount of time. You will be expected to make a personal contribution of at least 7 euros per night to your accommodation costs, however (☞ [1.6.5](#)).*
- *If you need accommodation not only for yourself but for your **family**, too, the situation is even more difficult. Furnished houses or flats near language centres and in university towns are rare and expensive. If you attend a language course, only your own accommodation will be provided by the DAAD, not your family’s. You yourself will have to pay for their accommodation and insurance. Thus, we urgently advise you not to bring your*

- Es kann sich möglicherweise auch lohnen, für die ersten Monate Ihres Deutschlandaufenthaltes ein Zimmer über eine sogenannte Mitwohnzentrale anzumieten. Dies sind Agenturen, die gegen Provision Zimmer oder ganze Wohnungen für eine befristete Zeit anbieten. Am Hochschulort können Sie dann in Ruhe eine günstige Wohnmöglichkeit suchen. Mitwohnzentralen finden Sie im Internet unter dem Stichwort „Hochschulort/Mitwohnzentrale“.
- Wenn Sie bei der Ankunft am Hochschulort noch kein Zimmer bzw. keine Wohnung oder vorläufige Unterkunft in Aussicht haben und sich erst einmal ein Zimmer für die Nacht besorgen müssen, wenden Sie sich am besten an das Büro des örtlichen „Verkehrsvereins“ oder der „Touristen-Information“, das sich meist am Bahnhof oder ganz in dessen Nähe befindet. Eine Übernachtung in einem einfachen Hotel kostet etwa €50 bis €80, preiswerter als Hotels sind kleine private „Pensionen“. Sehr viel preiswerter ist in der Regel die Übernachtung in einer **Jugendherberge** (www.jugendherberge.de). Diese Möglichkeit können Sie für die ersten Tage nutzen, während Sie eine Unterkunft für die Dauer suchen. Wenn Sie schon vor der Anreise wissen, dass Sie die ersten Tage in einer Jugendherberge verbringen müssen, empfiehlt es sich, bereits vom Heimatland aus in der Jugendherberge einen Platz zu reservieren, da viele deutsche Studierende ebenfalls während der Wohnungssuche in der Jugendherberge wohnen und die Zahl der Plätze oft begrenzt ist. Für die Unterbringung in einer Jugendherberge benötigen Sie entweder einen internationalen Jugendherbergsausweis, den Sie schon in Ihrem Heimatland erwerben sollten, oder eine „Welcome Stamp“, die Sie bei der Ankunft in der Jugendherberge kaufen können. Wenn Sie am Hochschulort nicht sofort ein Zimmer oder eine Wohnung finden können, kann für einen begrenzten Zeitraum bei einer Mindest-Eigenbeteiligung von €7 pro Nacht ein **Übernachtungszuschuss** von bis zu €30 pro Nacht vom DAAD gezahlt werden (☞ [1.6.5](#)).
- Wenn Sie nicht nur für sich selbst, sondern für Ihre **Familie** eine Wohnung suchen, ist die Situation meist noch schwieriger. Sowohl an den Sprachkurs- wie an den Hochschulorten sind möblierte Wohnungen rar und teuer. Bei Teilnahme an einem Sprachkurs werden nur die Stipendiatinnen und Stipendiaten vom DAAD kostenfrei untergebracht, nicht Mitglieder ihrer Familie. Für deren Unterbringung und Versicherung müssen die Teilnehmenden selbst aufkommen. Deshalb raten wir Ihnen dringend, Ihren Ehepartner oder Ihre Familie erst nach Ihrer Sprachkurszeit

partner or family with you until after the language course and once you have secured suitable housing for them at the place where you will be studying.

- *Please note that when you rent a room or a flat, the rent agreement will specify the period of notice. So, if you find somewhere else to live or are preparing to return home, you must inform your landlord of your intention to move out and terminate your rent agreement before this deadline.*

1.4.3 Rent subsidy (subject to changes)

Rent subsidies cannot be paid for the recipients of research grants awarded for a period of up to six months.

*Under certain circumstances, **single/unaccompanied** scholarship holders with a scholarship scheduled to run for more than six months can – if they have to spend more than 30% of their monthly scholarship payment on standard and appropriate local accommodation – receive a rent subsidy in the following cities (places of study, according to the institution indicated in your Letter of Award): Aachen, Alfter, Aschaffenburg, Augsburg, Berlin, Bonn, Braunschweig, Bremen, Brühl, Buxtehude, Darmstadt, Düsseldorf, Elmshorn, Erlangen, Essen, Frankfurt (Main), Freiburg im Breisgau, Freising, Friedrichshafen, Fürth, Geisenheim, Gießen, Göttingen, Hamburg, Hannover, Heidelberg, Heilbronn, Ingolstadt, Ismaning, Jena, Karlsruhe, Kiel, Köln, Konstanz, Kempten Allgäu, Krefeld, Landshut, Lörrach, Ludwigsburg, Stadt, Ludwigshafen am Rhein, Lübeck, Lüneburg, Mainz, Mannheim, Marburg, München, Münster, Neubiberg, Neu-Ulm, Nürnberg, Nürtingen, Oberursel (Taunus), Offenbach, Oldenburg (Oldenburg), Pforzheim, Pfungstadt, Potsdam, Regensburg, Reutlingen, Rosenheim, Rostock, Rottenburg am Neckar, Sankt Augustin, Stuttgart, Tübingen, Ulm, Wedel, Weingarten, Wiesbaden, Wildau, Würzburg. The maximum rent subsidy for single scholarship holders is 250 euros per month.*

*Scholarship holders who are living with **their family** (spouse and/or child/ren) in a flat in Germany and whose scholarship/grant is scheduled to run for more than six months can receive a rent subsidy in any university town in Germany if they have to spend more than 25% of the monthly scholarship instalment on standard and appropriate local*

nachkommen zu lassen, wenn Sie am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben.

- Bitte beachten Sie, dass bei Anmietung eines Zimmers oder einer Wohnung bestimmte Kündigungsfristen vorgesehen sind. Wenn Sie also eine neue Unterkunft gefunden haben oder wenn Sie in Ihr Heimatland zurückkehren, müssen Sie Ihren Vermieter/Ihre Vermieterin rechtzeitig vor dem geplanten Auszug informieren und kündigen.

1.4.3 Mietbeihilfe (Änderungen vorbehalten)

Für Forschungsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten kann keine Mietbeihilfe gewährt werden.

Alleinstehende Stipendiaten (ohne begleitende Familie) mit einem Stipendium mit einer Laufzeit von über sechs Monaten können – wenn sie für eine ortsübliche und angemessene Unterkunft mehr als 30% der Stipendienrate aufwenden müssen – unter Umständen in folgenden, in der Stipendienzusage unter „Gastinstitution“ aufgeführten Studienorten Mietbeihilfe erhalten: Aachen, Alfter, Aschaffenburg, Augsburg, Berlin, Bonn, Braunschweig, Bremen, Brühl, Buxtehude, Darmstadt, Düsseldorf, Elmshorn, Erlangen, Essen, Frankfurt (Main), Freiburg im Breisgau, Freising, Friedrichshafen, Fürth, Geisenheim, Gießen, Göttingen, Hamburg, Hannover, Heidelberg, Heilbronn, Ingolstadt, Ismaning, Jena, Karlsruhe, Kiel, Köln, Konstanz, Kempten Allgäu, Krefeld, Landshut, Lörrach, Ludwigsburg, Stadt, Ludwigshafen am Rhein, Lübeck, Lüneburg, Mainz, Mannheim, Marburg, München, Münster, Neubiberg, Neu-Ulm, Nürnberg, Nürtingen, Oberursel (Taunus), Offenbach, Oldenburg (Oldenburg), Pforzheim, Pfungstadt, Potsdam, Regensburg, Reutlingen, Rosenheim, Rostock, Rottenburg am Neckar, Sankt Augustin, Stuttgart, Tübingen, Ulm, Wedel, Weingarten, Wiesbaden, Wildau, Würzburg. Der Höchstbetrag der Mietbeihilfe für alleinstehende Stipendiaten ist € 250 pro Monat.

Stipendiatinnen und Stipendiaten mit einem Stipendium mit einer Laufzeit von mehr als sechs Monaten, die **mit ihrer Familie** (Ehepartner und/oder Kind/ern) gemeinsam in einer Wohnung in Deutschland leben, können in allen Studienorten Deutschlands eine Mietbeihilfe erhalten, wenn sie für eine ortsübliche und angemessene Unterkunft mehr als 25% der Stipendienrate (einschließlich Verheiratetenzuschlag) aufwenden müssen. Für die Prüfung, ob eine

accommodation (including marital allowance). In order to check whether an accommodation is "reasonable" and customary in the locality, the DAAD is guided by the "rent level" in which the place of residence is classified according to the Housing Allowance Ordinance ("Wohngeldverordnung"). In addition, it depends on which maximum amount is set for this rent level in the Housing Benefit Act ("Wohngeldgesetz"). Any net income earned by the Scholarship holder and/or the spouse will be fully taken into account (even if it is lower than 450 euros) when calculating the rent subsidy, even if it is only added during the scholarship term. If you or your spouse have additional income, please provide proof of salary. Only then can the rent subsidy be calculated and paid.

If you would like your family to join you in Germany during your scholarship period and appropriate accommodation has to be organized beforehand for the purpose of obtaining a visa, you may also apply for an accommodation allowance. In this case, the financial support unit (ST 13) needs a monthly update on the visa status.

Amounts below 10 euros per month are not paid out.

If the above-outlined conditions apply to you and you qualify for a rent subsidy, you will find an info sheet with more detailed information and an application form in the DAAD portal under "additional payments". Rent subsidies can only be paid from the month of application onwards. Please note: It is not possible to grant an additional rent subsidy for an internship location. The financial benefits unit (ST 13) must be informed immediately upon termination of a tenancy. If necessary, an application for rent allowance for the subsequent tenancy agreement must be submitted.

1.5 Health and Nursing Care Insurance, Personal/Private - Liability Insurance and Accident Insurance

1.5.1 Health Insurance

General Information

Health or medical insurance is the most important type of insurance for all scholarship holders and, where appropriate, for any family members

Unterkunft „angemessen“ und örtüblich ist, orientiert sich der DAAD daran, in welche „Mietenstufe“ der Wohnort nach der Wohngeldverordnung eingeordnet ist. Zudem kommt es darauf an, welcher Höchstbetrag für diese Mietenstufe im Wohngeldgesetz festgelegt ist. Das Nettoeinkommen des Stipendiaten und/oder des Ehepartners wird in voller Höhe (auch Einkünfte unter €450) bei der Berechnung der Mietbeihilfe berücksichtigt, auch wenn es erst während der Stipendienlaufzeit hinzukommt. Bitte legen Sie bei Nebeneinkünften von Ihnen oder Ihrem Ehepartner einen Gehaltsnachweis vor. Erst dann kann die Mietbeihilfe berechnet und gezahlt werden.

Auch für den Fall, dass Sie Ihre Familie während Ihres Stipendiums nach Deutschland holen möchten und für die Visabeschaffung bereits im Vorfeld eine entsprechende Unterkunft anmieten müssen, kann eine Mietbeihilfe beantragt werden. In diesem Fall benötigt die Finanzleistungsstelle (Referat ST13) ein monatliches Update zum Visastatus.

Beträge unter € 10 pro Monat werden nicht ausgezahlt.

Falls die oben genannten Bedingungen auf Sie zutreffen und Sie Mietbeihilfe beantragen können, finden Sie ein Merkblatt mit weiteren Informationen und ein Antragsformular im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Die Mietbeihilfe kann frühestens ab dem Monat der Antragstellung gezahlt werden.

Bitte beachten Sie: Die Gewährung einer zusätzlichen Mietbeihilfe für einen Praktikumsort ist nicht möglich. Bei Beendigung eines Mietverhältnisses ist die Finanzleistungsstelle (Referat ST13) sofort zu informieren. Gegebenenfalls muss ein Antrag auf Mietbeihilfe für den Folgemietvertrag gestellt werden.

1.5 Kranken- und Pflegeversicherung, Privathaftpflicht- und Unfallversicherung

1.5.1 Krankenversicherung

Allgemeines

Die wichtigste Versicherung für alle Stipendiatinnen und Stipendiaten und ihre ggf. mitreisenden Familienangehörigen ist die Krankenversicherung. Eine

who accompany them. Adequate health insurance for yourself and for all accompanying family members is obligatory. The DAAD takes out a private health insurance policy and possibly nursing care insurance policy for all scholarship holders (Continentale Krankenversicherung a. G.). Please inform your programme section as soon as possible of the dates of arrival of accompanying family members and, if a child is born in Germany, of the child's date of birth, so that your family members can be insured.

Please note that the DAAD can only register you and any family members with the health insurance fund if you send us written consent that your health data may be processed. You will find the form in the DAAD portal under "Options/Consent processing medical data".

You can also choose to be insured with one of the statutory (public) health insurance carriers for the duration of your DAAD scholarship funded stay once you have travelled to your university town (for example AOK, TK, BEK, BKK). In this case, please inform the programme section that is responsible for you. You must then submit an appropriate application confirming that you will cover any additional expenses yourself (e.g. in premiums or as a result of illness or accidents). The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments"/"Application for reimbursement towards statutory health and nursing care insurance fees". The DAAD's health insurance contribution can be paid at the earliest from the month in which the application is made. DAAD only pays allowances up to the amount of the contributions claimed by Continentale Krankenversicherung (health and nursing care insurance 85,46 euros a month; additional insurance 25 euros /2020).

Important information: *Scholarship holders who have turned 29 by the time their study period begins or who are receiving a doctoral grant cannot be covered by a statutory health insurance.*

Research grant holders with awards for periods of up to six months are required to take notice of the Special Remarks in Chapter [2.4](#).

Depending on your country of origin and on your age, for example, you can be health insured in various ways during the term of your scholarship at the host university and, where appropriate, during a preparatory language course:

ausreichende Krankenversicherung für Sie selbst und für die begleitenden Familienangehörigen ist obligatorisch. Der DAAD schließt für alle Stipendiaten eine private Krankenversicherung und gegebenenfalls Pflegeversicherung (Continentale Krankenversicherung a. G.) ab.

Teilen Sie daher bitte Ihrem Programmreferat schnellstmöglich die Anreisedaten begleitender Familienangehöriger sowie bei Geburt eines Kindes in Deutschland dessen Geburtsdatum mit, damit Ihre Familienangehörigen versichert werden können.

Bitte beachten Sie, dass der DAAD Sie und gegebenenfalls Ihre Familienangehörigen nur mit Ihrer schriftlichen Einwilligungserklärung für die Verarbeitung von Gesundheitsdaten bei der Krankenversicherung anmelden kann. Sie finden das Formular dazu im DAAD-Portal unter „Optionen/Einwilligung Verarbeitung Gesundheitsdaten“.

Sie können sich nach der Anreise am Hochschulort für die Zeit Ihres DAAD-Stipendienaufenthaltes auch in einer gesetzlichen Krankenversicherung versichern (z.B. AOK, TK, BEK, BKK). Bitte informieren Sie in diesem Fall Ihr zuständiges Programmreferat. Sie müssen dann einen entsprechenden Antrag stellen, in dem Sie bestätigen, dass Sie für *eventuelle Mehrkosten* (z.B. bei den Beiträgen oder aufgrund von Krankheit oder Unfällen) *selbst aufkommen*. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“/„Antrag auf Krankenversicherungs-Beitragsersetzung“. Der Krankenversicherungsbeitrag des DAAD kann frühestens ab dem Monat der Antragstellung gezahlt werden. Der DAAD übernimmt Beträge nur bis zur Höhe der jeweils geltenden Beiträge der Continentale Krankenversicherung (Kranken- und Pflegeversicherung monatlich € 85,46; Zusatzversicherung € 25 / Stand 2020).

Wichtiger Hinweis: Stipendiatinnen und Stipendiaten, die bei Stipendienbeginn das 29. Lebensjahr vollendet haben oder ein Doktorandenstipendium erhalten, können sich nicht gesetzlich krankenversichern.

Forschungsstipendiaten mit einer Stipendienlaufzeit von bis zu sechs Monaten beachten bitte die Besonderen Hinweise in Kapitel [2.4](#).

Der Versicherungsschutz während Ihres Stipendiums an der Gasthochschule sowie während eines ggf. vorgeschalteten Sprachkurses kann - je nach Herkunftsland und z.B. Alter - auf unterschiedliche Art gewährleistet sein:

I. *The following applies to scholarship holders from the **Benelux countries, from France, Austria and Liechtenstein**, which have adequate health insurance coverage through the Social Security Agreement with Germany:*

*As a rule, your health insurance will also be valid in Germany and will cover the costs of treatment if you need emergency medical care. All scholarship holders from the above-named countries **must therefore, before they come to Germany, obtain relevant proof of insurance (for example, with the EHC/European Health Insurance Card) from their health insurance carrier while they are still in their home country and must present this card to the doctor who treats them. Scholarship holders who enrol at the host university must present their home health insurance policy to one of the statutory health insurance carriers (e.g. AOK) and ask for a so-called health insurance exemption certificate (“Befreiungsbescheinigung”) to be issued for matriculation.***

*The DAAD will automatically take out an **Additional Insurance Policy (“subsidiary insurance”)** with the health insurance company **Continentale Krankenversicherung a. G.** to cover any treatment costs over and above those for emergency medical care which are not covered by your home insurance policy. The costs of supplementary insurance are covered by the DAAD. You will obtain insurance certificates and other documents (e.g. information on insurance coverage) electronically through the DAAD portal “Insurance“ / 3rd tab “Information about insurance“ after you have accepted your scholarship and uploaded the declaration of consent to the processing of medical data. Notification will be sent to your e-mail address that is registered in our system. Please read Point II for the general terms and conditions which apply when registering scholarship holders and possibly family members with the **Continentale Krankenversicherung health insurance company** and for details of the payments covered by the **Continentale Krankenversicherung – supplementary to the payments made by your home health insurance carrier.***

If you fall ill or have an accident, please always present your home health insurance papers to the doctor who is treating you. After making an advance payment, the benefits of the supplementary insurance are covered by the statutory health insurance company specified on the European Health Insurance Card (benefit statement from your home insurance which initially pays for services).

I. Für Stipendiaten aus den **Benelux-Staaten, aus Frankreich, Österreich und Liechtenstein**, die einen ausreichenden Krankenversicherungsschutz über das Sozialversicherungsabkommen mit Deutschland haben, gilt:

Ihre Krankenversicherung ist in der Regel auch in Deutschland gültig und deckt Behandlungskosten für die medizinische Notversorgung. Alle Stipendiaten aus diesen vorgenannten Ländern **müssen sich daher vor ihrer Einreise nach Deutschland bei ihrer Krankenkasse noch im Heimatland einen entsprechenden Versicherungsnachweis (z.B. Europäische Krankenversicherungskarte - EHC/European Health Insurance Card) besorgen** und ihn dem behandelnden Arzt vorlegen. Stipendiaten, die sich an der Gasthochschule einschreiben, müssen ihre Heimat-Krankenversicherung bei einer gesetzlichen Krankenkasse (z.B. AOK) vorlegen und sich für die Immatrikulation eine sogenannte „Befreiungsbescheinigung“ ausstellen lassen.

Für die über eine medizinische Notversorgung hinausgehenden Behandlungskosten, die von der Heimatversicherung nicht übernommen werden, schließt der DAAD automatisch für Sie eine **Zusatzversicherung** („Subsidiärversicherung“) bei der **Continentale Krankenversicherung a. G.** ab. Die Kosten für die Zusatzversicherung trägt der DAAD. Die Versicherungsausweise sowie weitere Unterlagen (z.B. Merkblatt zum Versicherungsschutz) erhalten Sie nach Annahme des Stipendiums und nach dem Hochladen der Einwilligungserklärung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten über das DAAD-Portal „Versicherung“ / 3. Reiter „Mitteilungen zur Versicherung“ elektronisch. Die Benachrichtigung erfolgt an Ihre in unserem System hinterlegte E-Mail-Adresse. Die allgemeinen Bedingungen für die Anmeldung von Stipendiaten und ggf. ihren Familienangehörigen bei der **Continentale Krankenversicherung** sowie Angaben über die Leistungen, die die **Continentale Krankenversicherung** - ergänzend zu den Leistungen Ihrer Heimatversicherung übernimmt, lesen Sie bitte unter Punkt II.

Bitte legen Sie bei einer Erkrankung oder einem Unfall dem behandelnden Arzt immer die Unterlagen Ihrer Heimatversicherung vor. Die Leistungen der darüber hinaus bestehenden Zusatzversicherung werden nach Vorleistung durch die in der Europäischen Versichertenkarte ausgewiesene gesetzliche Krankenversicherung erbracht (Leistungsabrechnung der vorleistenden Heimatkrankenversicherung).

Kosten für die im Heimatland ggf. entstehenden Krankenversicherungskosten

The **DAAD cannot** refund any health insurance costs which you may have to pay in your home country.

Please note: *If you are planning to take up employment in Germany, you must be covered exclusively by a German health insurance plan. Employment may be a mandatory internship as part of your study programme, a working student contract (“Werkstudentenvertrag”), a student or graduate assistantship, a mini-job, etc. In this case, please contact your programme section so that you are appropriately insured.*

II. *The following applies to scholarship holders from countries with which Germany has not concluded a social insurance agreement or whose social insurance agreement does not include health insurance cover in Germany (all countries except those listed under Point I above):*

*Unless you are otherwise informed, the DAAD will **automatically** take out a so-called “primary health insurance” for you with the health insurance company **Continentale Krankenversicherung** for the term of your scholarship (including, where appropriate, a preparatory language course). These costs are covered by the DAAD. Applications will be submitted via the programme section directly to section ST15 – Insurance (Insurance Office). You will receive your insurance certificate electronically through the DAAD portal after you have uploaded the declaration of consent to the processing of medical data and accepted your scholarship or, if applicable, the preparatory language course (see tab “Insurance”, then third tab “Messages”). Notification will be sent to your e-mail address that is registered in our system. If you do not receive your insurance policy, please contact section ST15-Insurance (see information system “Insurance”). You can find the Continentale Krankenversicherung conditions and information in the attachment to your Letter of Award or in the portal “Insurance”; see “Anlagenpaket”. Please read this information carefully! Scholarship holders who enrol at the host university require a so-called health insurance exemption certificate called “Befreiungsbescheinigung” from the statutory health insurance company. Scholarship holders who do not exercise their right to change to the statutory health insurance provider (GKV) should contact insurance unit ST15 (versicherungsstelle@daad.de) in good time before starting their studies. You must request the insurance exemption*

werden vom DAAD **nicht** übernommen.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie planen, in Deutschland eine Beschäftigung aufzunehmen, müssen Sie sich ausschließlich über eine deutsche Krankenversicherung versichern. Eine Beschäftigung ist z.B. ein Pflichtpraktikum im Rahmen Ihres Studiums, ein Werkstudentenvertrag, eine Tätigkeit als studentische/wissenschaftliche Hilfskraft, ein Minijob etc. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall direkt an Ihr Programmreferat, damit Sie entsprechend versichert werden können.

II. Für Stipendiaten aus Ländern, **die mit Deutschland kein Sozialversicherungsabkommen geschlossen haben oder deren bestehendes Sozialversicherungsabkommen keinen Krankenversicherungsschutz in Deutschland beinhaltet** (alle Länder außer den unter Punkt I genannten) gilt:

Wenn Sie keine andere Nachricht erhalten, wird der DAAD für Sie für die Zeit Ihres Stipendiums (inkl. ggf. vorgeschaltetem Sprachkurs) **automatisch** bei der **Continentale Krankenversicherung** eine sogenannte „Primärversicherung“ abschließen. Die Kosten übernimmt der DAAD. Die Anmeldung erfolgt über das Programmreferat direkt an das Referat ST15 – Versicherungen (Versicherungsstelle). Sie erhalten Ihren Versicherungsausweis nach dem Hochladen der Einwilligungserklärung für die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und der Annahme des Stipendiums oder ggf. vorgeschalteten Sprachkurses elektronisch über das DAAD-Portal (s. Tab „Versicherung“ und den 3. Reiter „Mitteilungen zur Versicherung“). Die Benachrichtigung erfolgt an Ihre in unserem System hinterlegte E-Mail-Adresse. Sollte dies nicht der Fall sein, fragen Sie bitte bei ST15-Versicherungen (s. Mitteilungssystem „Versicherung“) nach. Die Bedingungen und Hinweise der Continentale Krankenversicherung finden Sie im Anlagenpaket zur Stipendienzusage oder im Portal „Versicherung“, s. Anlagenpaket. Bitte lesen Sie sich diese Informationen sorgfältig durch! Stipendiaten, die sich an der Gasthochschule einschreiben, benötigen für die Immatrikulation eine so genannte „Befreiungsbescheinigung“ der gesetzlichen Krankenversicherung. Stipendiatinnen und Stipendiaten, die nicht von ihrem Wechselrecht in die gesetzliche Krankenversicherung (GKV) Gebrauch machen, sollten sich rechtzeitig vor Beginn des Studiums beim Referat ST15-Versicherungen (versicherungsstelle@daad.de) melden. Die Befreiungsbescheinigung muss **innerhalb von 3 Monaten** nach Beginn der Versicherungspflicht **beantragt werden**. Wird der Antrag zu spät gestellt, ist eine Befreiung von der Krankenversicherungspflicht (in der GKV) nicht möglich. Bitte beachten Sie, dass die Befreiung von der gesetzlichen Krankenversicherung für die gesamte

*certificate **within 3 months** after the start of the insurance obligation. If the application is submitted too late, exemption from compulsory health insurance (in the GKV) is not possible. Please note that the exemption from the statutory health insurance provider applies during the whole time spent studying in Germany. If you continue studying in Germany beyond the term of your scholarship, you can extend the DAAD Group Insurance at your own cost (cf. page 1 of the infosheet “Information and Conditions” (Hinweise und Bedingungen), Tarif 706/766).*

*The Continentale Krankenversicherung is a private student health insurance company. The DAAD will only be able to pay any private health insurance premiums for **family members** if your award is scheduled to run for more than six months and if your family accompanies you for at least three months. In this case, the programme section responsible for you will register your accompanying family members with the section ST15-Insurance as soon as you have uploaded the declarations of consent to the processing of medical data in the DAAD portal. Therefore, please inform your programme section in good time prior to the entry of your family members to Germany.*

What the insurance covers

The insurance reimburses the costs for any medical treatment and in-patient treatment needed due to disease or accident in every insured event (claim) as well as repatriation and transportation costs to the home country. Furthermore, the insurance reimburses the costs for preventive medical checkups and screening which the German law has specially introduced for the early recognition of diseases (gynaecologist, dentist, regular paediatric checkups for children [“U-Untersuchungen”], antenatal care as well as for vaccinations recommended by the Standing Commission on Vaccination (STIKO) of the Robert Koch Institute).

The insurance does not cover the following illnesses (as well as their consequences and the associated aftercare), insofar as these occurred before the commencement of the insurance: HIV, multiple sclerosis, haemophilia, cancer including leukaemia, chronic kidney diseases as well as for the elimination of aesthetic faults and the treatment of anomalies existing prior to the start of the insurance

Studienzeit in Deutschland gilt. Sollten Sie über die Stipendienlaufzeit hinaus weiter in Deutschland studieren, können Sie die DAAD-Gruppenversicherung auf eigene Kosten verlängern (vgl. Seite 1 des Merkblattes „Hinweise und Bedingungen“, Tarif 706/766).

Die Continentale Krankenversicherung ist eine private Krankenversicherung für Studierende. Die bei dieser privaten Krankenversicherung anfallenden Beiträge für **Familienangehörige** werden vom DAAD nur dann übernommen, wenn Ihr Stipendium eine Laufzeit von mehr als sechs Monaten hat und die Familie Sie für mindestens drei Monate begleitet. Das für Sie zuständige Programmreferat meldet die Sie begleitenden Familienangehörigen bei Referat ST15-Versicherungen an, sobald die Einwilligungserklärungen für die Verarbeitung von Gesundheitsdaten im Portal hochgeladen wurden. Daher informieren Sie bitte Ihr Programmreferat frühzeitig vor der Einreise Ihrer Familienangehörigen nach Deutschland.

Die Leistungen der Krankenversicherung

Die Versicherung erstattet die Kosten für medizinisch notwendige Behandlungen und stationäre Behandlungen wegen Krankheit und Unfallfolgen für jeden Versicherungsfall sowie die Rück- und Überführungskosten ins Heimatland. Des Weiteren erstattet die Versicherung die Kosten für Vorsorgeuntersuchungen, die der deutsche Gesetzgeber gezielt zur Früherkennung von Krankheiten eingeführt hat (Frauenarzt, Zahnarzt, U-Untersuchungen für Kinder, Schwangerschaftsvorsorge sowie für Impfungen, die von der Ständigen Impfkommision (STIKO) des Robert-Koch Instituts empfohlen sind).

Der Versicherungsschutz erstreckt sich nicht auf die nachstehenden Erkrankungen (sowie deren Folgen und die dazugehörige Nachsorge), soweit diese vor Versicherungsbeginn eingetreten sind: HIV, Multiple Sklerose, Hämophilie (Bluterkrankheit), bösartiger Tumor (Krebs) einschließlich Leukämie sowie chronische Nierenerkrankungen. Darüber hinaus besteht keine Leistungspflicht für die Beseitigung von Schönheitsfehlern und die Behandlung von Anomalien, die vor Versicherungsbeginn bestanden. Für den Fall, dass eine der oben genannten Vorerkrankungen besteht oder zwischen Stipendienannahme und Stipendienantritt auftritt, setzen Sie sich bitte umgehend mit dem für Sie zuständigen Programmreferat in Verbindung. Der DAAD klärt dann, ob ein anderweitiger Versicherungsschutz hergestellt werden kann. Bitte beachten Sie, dass Sie das

coverage. In the event that one of the above pre-existing conditions exists or begins between acceptance of the scholarship and start of the scholarship period, please notify your DAAD programme section immediately. DAAD shall then decide whether another form of insurance coverage can be provided. Please note that you will not be able to start your scholarship without sufficient insurance cover.

Furthermore, please note the following:

- *Costs for visual aids (**spectacles/glasses and contact lenses**) can only be refunded after the policyholder has been insured for a period of four months. Refunds for visual aids are made solely due to deteriorated eyesight or vision; the maximum refund is 80 euros. The receipt date of the visual aid is decisive to whether or not the policyholder is entitled to a refund.*
- *The **personal contribution for medically prescribed drugs, medicines and dressing materials** is 4 euros per pack. No refund is given for drugs, medicines and dressing materials that cost less than 4 euros per pack.*
- *In the case of **in-patient treatment**, you are entitled only to reimbursement of standard benefits (policyholders do not have free choice of doctor or of a higher room category).*

The insurance is under no obligation to refund the costs

- *of childbirth in the first eight months of insurance cover (the insurance will only be obliged to pay the costs for childbirth (delivery) as from the 9th month of insurance cover);*
- *of diagnosing and treating sterility, its causes and consequences as well as artificial insemination and any possible complications;*
- *of dentures (e.g. dental plates and bridges), post-crowns and crowns, inlays, orthodontic measures and dental function tests as well as the costs of any related pre- and post-treatment;*

Stipendium nur mit ausreichendem Versicherungsschutz antreten können.

Darüber hinaus ist folgendes zu beachten:

- Eine Kostenerstattung für Sehhilfen (**Brillen und Kontaktlinsen**) ist erst nach Ablauf einer 4-monatigen Versicherungszugehörigkeit möglich. Sehhilfen werden nur aufgrund verschlechterter Sehfähigkeit bis maximal € 80 erstattet. Maßgebend für die Erstattungsfähigkeit ist das Bezugsdatum der Sehhilfe.
- Der **Eigenanteil** zu ärztlich verordneten **Arznei- und Verbandmitteln** beträgt pro Packung € 4. Arznei- und Verbandmittel, die weniger als € 4 kosten, werden nicht erstattet.
- Bei **stationären Heilbehandlungen** besteht nur Anspruch auf Erstattung von allgemeinen Regelleistungen (keine freie Arztwahl oder bessere Unterbringung).

Keine Leistungspflicht besteht

- für Entbindungen innerhalb von 8 Monaten ab Versicherungsbeginn (*die Leistungspflicht besteht nur für Entbindungen, die ab dem 9. Monat nach Versicherungsbeginn erfolgen*);
- für Diagnostik und Behandlung von Sterilität, deren Ursache und Folgen sowie für künstliche Befruchtung und eventuelle Komplikationen;
- für Zahnersatz (z.B. Prothesen, Brücken), für Stifzähne und Kronen, für Inlays, für Kieferorthopädie und Gebissfunktionsprüfung sowie für die Kosten der damit zusammenhängenden Vor- und Nachbehandlungen;
- für Geburtsvorbereitungs- und Säuglingskurse sowie vor- und nachgeburtliche Hebammenbetreuung. Hebammenkosten werden übernommen, soweit die Leistungen an die Stelle einer entsprechenden Verrichtung eines Arztes treten.

- *of birth preparation courses or baby courses or midwifery care before and after the birth. The costs of a midwife are covered insofar as the services replace the corresponding services of a doctor.*

Payment method

If you have private health insurance through the DAAD, you will receive an insurance policy and a letter addressed to the doctor who is treating you. If you have received the documents electronically, please print these out. You must present both documents to the doctor before you are treated, so that he is aware of the conditions of the DAAD group insurance scheme, especially in respect of the charges and fees which are refunded, because these are lower than the usual rates for “private patients”. Doctor’s bills can be presented to section ST15-Insurance marked unpaid (“unbezahlt”) and must specify your insurance number. Medication prescribed by a doctor must initially be paid by the insured person him- or herself. The original prescription must be submitted together with the completed reimbursement form (see portal “Insurance“ -Anlagenpaket) to section ST15 - Insurance. It is important to remember that all claims for reimbursement must be submitted by post. In the event of hospitalisation, the hospital submits an insurance verification request (“Kostenübernahmeantrag”) to section ST15. The bill is then settled directly with the insurance company.

1.5.2 Nursing care insurance

Nursing care insurance (“Pflegeversicherung”) is compulsory for all health insured persons whose permanent place of residence is in Germany. Nursing care insurance was introduced to cover the social risk of people needing nursing care which may arise after serious accidents, illness/disease or in old age.

For scholarship holders and accompanying family members who have health insurance with the Continentale Krankenversicherung through DAAD’s group insurance policy for longer than six months, DAAD takes

Abrechnungsverfahren

Bei der privaten Krankenversicherung über den DAAD erhalten Sie einen Versicherungsausweis sowie ein an den behandelnden Arzt gerichtetes Schreiben. Wenn Sie die Unterlagen elektronisch erhalten haben, drucken Sie diese bitte aus. *Beides müssen Sie unbedingt vor der Behandlung dem Arzt vorlegen*, damit er über die durch die DAAD-Gruppenversicherung erstattungsfähigen Leistungen informiert ist, die unter den ansonsten bei „Privatpatienten“ üblichen Sätzen liegen. Arztrechnungen können mit dem Vermerk „unbezahlt“ und mit der Angabe der Versicherungsnummer bei Referat ST15-Versicherungen eingereicht werden. Vom Arzt verschriebene Medikamente müssen zunächst selbst bezahlt und das Rezept muss im Original mit dem ausgefüllten Erstattungsformular (s. Portal „Versicherung – Anlagenpaket) an Referat ST15 gesendet werden. Bitte unbedingt beachten, dass sämtliche Erstattungsanträge auf dem Postweg eingereicht werden müssen. Bei einem Krankenhausaufenthalt stellt das Krankenhaus einen Kostenübernahmeantrag an Referat ST15. Die Abrechnung erfolgt direkt mit der Versicherung.

1.5.2 Pflegeversicherung

Für alle krankenversicherten Personen mit ständigem Wohnsitz in Deutschland besteht eine gesetzliche Pflegeversicherungspflicht. Zweck der Pflegeversicherung ist die soziale Absicherung des Risikos einer Pflegebedürftigkeit, die nach schweren Unfällen, Krankheiten oder im Alter eintreten kann.

Für Stipendiatinnen und Stipendiaten sowie deren mitreisende Familienangehörigen, die länger als sechs Monate über den DAAD-Gruppenvertrag bei der Continentale Krankenversicherung krankenversichert sind, schließt der DAAD die Pflegeversicherung ab. Den Versicherungsausweis für die Pflegeversicherung erhalten Sie ebenfalls über das DAAD-Portal (☞ [1.5.1](#)).

out a nursing care insurance. You can also obtain proof of insurance through the DAAD portal ([☞ 1.5.1](#)).

1.5.3 Accident and Personal Liability Insurance through the DAAD

Your scholarship automatically includes accident and personal liability insurance with Generali Versicherung AG, Munich. You are insured for the duration of the award. The DAAD pays the insurance premiums.

The benefits are granted by Generali Versicherung AG Munich. Accidents must be reported to DAAD within one week. The insured person's death following an accident must be reported to DAAD within 48 hours by fax (0228/882 620) or by e-mail (versicherungsstelle@daad.de).

Third party liability damage as a result of the fault of the insured person which caused bodily injury or property damage must be reported to DAAD within one week. If a preliminary investigation is introduced or a penalty or payment order issued, this must be reported to DAAD immediately.

Accident insurance

The accident insurance will only be issued for the DAAD scholarship holder, not for any co-insured family relatives.

The General Accident Insurance Conditions (AUB) are decisive for the accident insurance. The private accident insurance offers so-called 24-hour cover. Insurance cover exists worldwide and around the clock. Both professional and private accidents are covered.

- **Death caused by an accident**
5,500 euros will be paid in the event of death caused by an accident.
- **Disability caused by an accident**
26,000 euros with progressive disability scale (maximum benefit in the case of 100% disability: 58,500 euros). In the case of partial disability, the percentage is stipulated in the AUB.
- **Additional accident-related medical costs**
In as far as the health insurer was unable to assume all costs, medical costs

1.5.3 Unfall- und Privathaftpflichtversicherung durch den DAAD

Als DAAD-Stipendiat sind Sie automatisch bei der Generali Versicherung AG, München, gegen Unfall- und Privathaftpflichtrisiken versichert. Die Versicherung gilt für die gesamte Stipendienlaufzeit. Die Kosten für die Versicherung trägt der DAAD.

Die Leistungen werden durch die Generali Versicherung AG, München, gewährt. Unfälle sind innerhalb von einer Woche, ein Todesfall in Folge eines Unfalles des Versicherten innerhalb von 48 Stunden per Fax (0228/882 620) oder per E-Mail an versicherungsstelle@daad.de zu melden.

Haftpflichtschäden, in denen durch Verschulden des Versicherten Personen- oder Sachschäden herbeigeführt wurden, sind ebenfalls innerhalb von einer Woche anzuzeigen. Wird ein Ermittlungsverfahren eingeleitet oder ein Strafbefehl oder ein Mahnbescheid erlassen, ist dies unverzüglich zu melden.

Unfallversicherung

Die Unfallversicherung wird nur für den DAAD-Stipendiaten, nicht für evtl. mit-versicherte Familienangehörige abgeschlossen.

Maßgebend für die Unfallversicherung sind die Allgemeinen Unfallversicherungs-Bedingungen (AUB). Bei der privaten Unfallversicherung handelt es sich um eine sogenannte 24-Stunden-Deckung. Versicherungsschutz besteht weltweit und rund um die Uhr. Erfasst sind hierbei somit berufliche als auch außerberufliche Unfälle.

- **Unfalltod**
€ 5.500 werden bei Tod infolge eines Unfalls gezahlt.
- **Unfallinvalidität**
€ 26.000 mit progressiver Invaliditätsstaffel (maximale Leistung bei 100% Invalidität € 58.500). Bei Teilinvalidität gilt der in den AUB festgesetzte Prozentsatz.
- **Unfall-Zusatzheilkosten**

which have been incurred as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of 1,000 euros.

– **Accident-related rescue costs**

In as far as the health insurer was unable to assume all costs, the costs incurred for search operations, and the rescue and transportation of injured persons as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of 25,000 euros.

– **Costs for cosmetic surgery**

In as far as another party which is liable to pay compensation or the health insurer are unable to assume all costs, the costs of cosmetic surgery required as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of 6,000 euros.

Personal liability insurance

The General Insurance Conditions for the Liability Insurance with the Explanations concerning the Personal Liability Insurance (AHB) are decisive. The insurance cover according to the terms and conditions also applies to the personal legal liability of trainees /scholarship holders from their study/other activities at the “workplace” (e.g. university, institute, teaching company). Other (part-time) activities/appointments that go beyond this are excluded from this cover (clarification).

Liability claims which are asserted against the insured person by third parties on the grounds of statutory liability provisions with a content that comes under private law are insured with a maximum lump sum of 3,000,000 euros for personal injury and/or property damages including 250,000 euros for rental property damage caused to immovable objects. Damage to movable objects belonging to third parties in rented rooms is insured with a maximum of 1,500 euros.

The motor vehicle risk is not insured in the scope of this personal liability insurance.

If you have any questions concerning insurance services and reimbursements, please contact section ST 15 – Insurance directly (via portal message: Insurance > Messages > New Message or via e-mail: versicherungsstelle@daad.de).

Soweit der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Heilbehandlungskosten infolge eines Unfalls bis zu € 1.000 erstattet.

– **Unfall-Bergungskosten**

Soweit der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Suchaktionen, Bergungs- und Transportkosten von Verletzten infolge eines Unfalls bis zu € 25.000 erstattet.

– **Kosten für kosmetische Operationen**

Soweit ein anderer Ersatzpflichtiger wie der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Kosten für kosmetische Operationen infolge eines Unfalls bis zu € 6.000 erstattet.

Privathaftpflicht-Versicherung

Maßgebend sind die Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung mit den Erläuterungen zur Privathaftpflicht-Versicherung (AHB). Der bedingungsgemäße Versicherungsschutz erstreckt sich auch auf die persönliche gesetzliche Haftpflicht der Praktikanten/Stipendiaten aus deren Studium/sonstigen Tätigkeiten am „Arbeitsplatz“ (z. B. Universität, Institut, Lehrbetrieb). Darüber hinaus- gehende/anderweitige (Neben-)Tätigkeiten/Anstellungen sind hiervon ausgenommen (Klarstellung).

Haftpflichtansprüche, die aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts von Dritten gegen den Versicherten erhoben werden, sind bis zu € 3.000.000 pauschal für Personen- und/oder Sachschäden, einschließlich

€ 250.000 Mietsachschäden an unbeweglichen Gegenständen, versichert. Schäden an fremden beweglichen Sachen in gemieteten Zimmern werden bis zu € 1.500 ersetzt.

Das Kraftfahrzeugrisiko ist im Rahmen dieser Privathaftpflicht-Versicherung nicht mitgedeckt.

Bei Rückfragen zu Versicherungsleistungen und Erstattungen wenden Sie sich bitte direkt an Referat ST 15 / Versicherungen (per Portalnachricht: Versicherung > Mitteilungen > Neue Mitteilung oder per E-Mail: versicherungsstelle@daad.de).

1.6 The Financial Support You can expect from the DAAD

The payments listed below reflect the rates as valid in December 2020. They are subject to possible changes that may occur with regard to the scholarship payments ([☞ 1.6.1](#)) and Additional Payments ([☞ 1.6.3 – 1.6.5](#)) and to the reservation that the public sponsor or the cooperation partner of the programme provides the DAAD with the necessary financial resources. In case of changes the DAAD will inform you in writing.

1.6.1 The monthly scholarship payment (subject to changes)

The amount of the monthly payment depends on the academic status of the scholarship holder. Criteria such as age, field of study or research, type or location of host institution, or country of origin do not influence the amount of the scholarship payment. For stays of more than 22 days in a calendar month, the payment is rounded up to the full monthly rate. For stays of up to 22 days, a day-by-day calculation is made. It is therefore important that you inform your programme section of your exact arrival date as early as possible.

1.6.2 Insurance contributions

See [1.5](#) for details.

1.6.3 Family allowances (subject to changes)

Marital allowance

If your husband or wife accompanies you to Germany, you may be entitled to a marital allowance (at present 276 euros per month) under the following conditions:

- *Your award must cover a period of more than six months, not including the language course. Please note, however, that visas for longer stays of spouses can often only be issued if the*

1.6 Was Sie an finanzieller Unterstützung vom DAAD erwarten können

Die im Folgenden aufgeführten Leistungen geben den Stand von Dezember 2020 wieder. Sie stehen unter dem Vorbehalt möglicher, eintretender Änderungen hinsichtlich der Stipendienraten ([☞ 1.6.1](#)) sowie der Zusatzleistungen ([☞ 1.6.3 – 1.6.5](#)) und unter dem Vorbehalt, dass der öffentliche Geldgeber bzw. der Kooperationspartner des Programms dem DAAD die erforderlichen finanziellen Mittel zur Verfügung stellt. Änderungen werden Ihnen schriftlich vom DAAD mitgeteilt.

1.6.1 Die monatliche Stipendienrate (Änderungen vorbehalten)

Die Höhe der monatlichen Stipendienrate richtet sich nach dem Ausbildungsstand des Stipendiaten bzw. der Stipendiatin. Es gibt keine Unterschiede in der Stipendienrate nach Alter, Fachrichtung, Herkunftsland des Stipendiaten oder nach dem Hochschulort oder der Art der Gasthochschule in Deutschland. Bei Aufenthalt von mehr als 22 Tagen in einem Kalendermonat wird auf die volle Monatsrate aufgerundet. Bei Aufenthalt von bis zu 22 Tagen wird eine taggenaue Berechnung vorgenommen. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihrem Programmreferat so frühzeitig wie möglich Ihr genaues Anreisedatum mitteilen.

1.6.2 Leistungen für Versicherungen

Vgl. dazu die ausführliche Darstellung unter Ziff. [1.5](#).

1.6.3 Familienzuschläge (Änderungen vorbehalten)

Verheiratetenzuschlag

Wenn Ihr Ehepartner sich mit Ihnen in Deutschland aufhält, erhalten Sie unter bestimmten Bedingungen einen monatlichen Verheiratetenzuschlag in Höhe von zurzeit € 276. Diese Bedingungen sind:

- Ihr Stipendium muss für mehr als sechs Monate Laufzeit (ohne die Zeit des Sprachkurses) gelten. Bitte beachten Sie jedoch, dass Visa für längere Aufenthalte von Ehepartnern in vielen Fällen nur dann erteilt werden,

scholarship holder's length of stay (residence) in Germany will probably exceed one year.

- *The marriage certificate must be presented (please attach a translation, if the original is not in German or English).*
- *Your husband or wife must spend at least three full months with you in Germany during the award period (uninterrupted stay, your language course excluded). To prove this, you must submit a declaration on the application form.*
- *On this form, you must as well give details of any income your spouse has. Your husband's or wife's income which exceeds the official limit for tax-free income in Germany (at present fixed at 450 euros [gross] per month) will be deducted from the marital allowance. The spouse's income is considered to be earnings through gainful employment or assets in Germany, financial subventions or grants from official sources in the home country or a foreign scholarship.*
- *Your spouse's registration with the Residents Registration Authority must be presented. You must also be able to prove that your spouse is entitled to stay with you in Germany.*

If the above conditions have been fulfilled, you can then apply to the DAAD for a marital allowance. The application form is available in the DAAD portal under "additional payments". Payment will commence with the month in which we receive a full application and cannot be backdated. If your spouse's registration with the Residents Registration Authority is completed before the 20th day of a month, the allowance can be paid for this month, too. If you marry during the award period, the allowance may begin with the first full month after the DAAD has received notification (providing the other conditions have been fulfilled, too). Please note: If you only marry after you have received a Residence Permit, your spouse will, according to the Residence Act, only be issued with a visa for subsequent immigration after two years. Please note also that a marital allowance will not be paid during the language course, as the DAAD strongly advises against bringing your family with you during this time. If your spouse also receives a scholarship or

wenn die Dauer des Aufenthalts des Stipendiaten in Deutschland voraussichtlich mehr als ein Jahr betragen wird.

- Die Heiratsurkunde muss vorgelegt werden (bitte fügen Sie eine Übersetzung bei, falls das Original nicht in deutscher oder englischer Sprache abgefasst ist).
- Ihr Ehepartner muss sich während des Stipendiums (ohne die Zeit des Sprachkurses) für mindestens drei volle Monate bei Ihnen in Deutschland aufhalten. Als Beleg dafür müssen Sie eine Erklärung auf dem Antragsformular abgeben.
- Auf diesem Formular müssen Sie außerdem mitteilen, welche Einkünfte der Ehepartner hat. Einkünfte Ihres Ehepartners, die die steuerliche Freibetragsgrenze für Teilzeitbeschäftigte von derzeit € 450 (brutto) pro Monat übersteigen, werden auf den Verheiratetenzuschlag angerechnet. Als Einkünfte des Ehepartners gelten Einkommen aus Tätigkeiten oder Vermögensanlagen in Deutschland, finanzielle Zuwendungen von offizieller Seite des Heimatlandes bzw. ein ausländisches Stipendium.
- Die Anmeldung des Ehepartners beim Einwohnermeldeamt muss vorliegen. Sie müssen außerdem nachweisen können, dass Ihr Ehepartner ein Aufenthaltsrecht bei Ihnen in Deutschland hat.

Wenn diese Voraussetzungen erfüllt sind, können Sie den Zuschlag beim DAAD beantragen. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Die Zahlung erfolgt frühestens ab dem Monat, in dem uns ein vollständiger Antrag vorliegt, nicht jedoch rückwirkend. Wenn die Anmeldung des Ehepartners beim Einwohnermeldeamt vor dem 20. eines Monats erfolgt ist, kann der Zuschlag noch für diesen Monat gezahlt werden. Wenn der Stipendiat/die Stipendiatin den Ehepartner nach Beginn des Stipendiums heiratet, kann der Zuschlag erst für den nächsten vollen Monat nach Eingang der Mitteilung über die Eheschließung gezahlt werden, vorausgesetzt, dass auch die übrigen Bedingungen erfüllt sind. Bitte beachten Sie: Wenn Sie erst heiraten, nachdem Sie eine Aufenthaltserlaubnis erhalten haben, kann Ihrem Ehepartner nach dem Aufenthaltsgesetz in der Regel erst nach zwei Jahren ein Visum zum Ehegattennachzug erteilt werden. Bitte beachten Sie auch, dass während der Zeit des Sprachkurses kein Verheiratetenzuschlag gezahlt wird, da der DAAD Ihnen sehr davon abrät, in dieser Zeit bereits die Familie mitzubringen. Erhält der Ehepartner ebenfalls ein Stipendium oder eine Ausbildungsförderung aus deutschen öffentlichen oder privaten Mitteln, entfällt der Zuschlag.

another form of educational and training support from German public or private sources, the marital allowance will be cancelled.

Child allowance (for children under 18 years)

If your children are living with you in Germany, you may, under certain conditions, be entitled to receive a monthly child allowance. This allowance amounts to 219 euros per month each for the first and second child, 225 euros for the third child, and 250 euros for each additional child. The conditions for this are:

- *Neither you nor your spouse are entitled to receive state child benefit in Germany.*
- *Your award must run for more than six months (not including the time spent on the language course).*
- *Your children must spend at least three full months with you in Germany during the award period (uninterrupted stay, your language course excluded).*
- *You yourself and your spouse have a visa for studying according to § 16b Aufenthaltsgesetz (Residence Act) or for a “Study-related internship in the EU” according to § 16e.*
- *You must present the birth certificate and the completed registration document issued by the Residents Registration Authority for your children, if the accompanying children are not already on the DAAD’s files, for example, as a result of being registered for rent subsidy payments. For children born in Germany, only the birth certificate has to be submitted (without further proofs).*
- *If you or your spouse apply for or already receive state child benefit for your child, you are not entitled to receive a DAAD child allowance.*

Payment shall be made at the earliest from the month in which the application has been made, providing the birth certificate has been submitted. If the child is born prior to the 20th day of the month, the allowance is paid for the current month. The application form with

Kinderzuschlag (für Kinder bis 18 Jahren)

Wenn Ihre Kinder sich mit Ihnen in Deutschland aufhalten, können Sie unter bestimmten Bedingungen einen Kinderzuschlag erhalten. Dieser Zuschlag beträgt monatlich € 219 jeweils für das erste und zweite Kind, für das dritte Kind € 225 und für jedes weitere Kind jeweils € 250. Die Bedingungen dafür sind:

- Weder Sie selbst noch Ihr Ehepartner/Ihre Ehepartnerin haben Anspruch auf staatliches Kindergeld in Deutschland.
- Ihr Stipendium muss für mehr als sechs Monate Laufzeit (ohne die Zeit des Sprachkurses) gelten.
- Ihre Kinder müssen sich während des Stipendiums (ohne die Zeit des Sprachkurses) für mindestens drei volle Monate bei Ihnen in Deutschland aufhalten.
- Sie selbst und Ihr/e Ehepartner/in haben ein Visum zum Studium nach § 16b Aufenthaltsgesetz oder für ein „Studienbezogenes Praktikum in der EU“ nach § 16e.
- Sie müssen die Geburtsurkunde und die erfolgte Anmeldung beim Einwohnermeldeamt für Ihre Kinder vorlegen, soweit die mitgereisten Kinder nicht – z.B. durch schon erfolgte Mietbeihilfezahlungen – bereits beim DAAD aktenkundig sind. Bei in Deutschland geborenen Kindern reicht die Geburtsurkunde aus (ohne weitere Nachweise). Wenn Sie oder Ihr Ehepartner/Ihre Ehepartnerin für Ihre Kinder in Deutschland staatliches Kindergeld beantragen oder bereits beziehen, können Sie **keinen** DAAD-Kinderzuschlag erhalten.

Die Zahlung erfolgt frühestens ab dem Monat der Antragstellung, unter Vorbehalt der nachzureichenden Geburtsurkunde. Liegt der Zeitpunkt der Geburt des Kindes noch vor dem 20. des Monats, wird der Zuschlag noch für den laufenden Monat gezahlt. Das Antragsformular mit Hinweisen zu den einzureichenden Unterlagen finden

Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

information on the documents to be submitted is available in the DAAD portal (“Additional payments”).

1.6.4 Additional one-off payments (subject to changes)

The following items are only included if mentioned in the Letter of Award:

- **Travel expenses:** (☞ [1.1.7](#))
- **Language course** (☞ [1.1.6](#)): If your German course is held online due to the pandemic, please note the information in your Letter of Award.

The following information applies to face-to-face language courses. The DAAD will pay the course fees and cost of accommodation for the intended period directly to the language centre. The centre will arrange accommodation for the duration of the course. If you move out of this accommodation and independently rent another flat, the DAAD regrets that it cannot pay the rent in this case. For information on what you must take into consideration as far as health insurance cover during the language course is concerned, please read Chapter [1.5.1](#). If a scholarship holder is forced to arrive at the language centre before the course begins, application may be made in advance for a **subsidy towards extra costs** incurred. Payment will usually be made through the language centre. If a language course is attended prior to the start of the scholarship, you will receive a flat-rate payment of 50 euros for travel between the location of the language course and your higher education institution as long as the language institute is not located in the same town as your higher education institution. Holders of a scholarship awarded for a period of up to six months do not receive a language course grant.

- **Study and research allowance:** The study and research allowance is only awarded in conjunction with scholarships awarded for a period of over six months. The value of this allowance is 460 euros per annum for scholarship holders from countries on the

1.6.4 Zusätzliche einmalige Leistungen (Änderungen vorbehalten)

Die folgenden zusätzlichen Leistungen erhalten Sie nur, wenn sie in Ihrer Stipendienzusage ausdrücklich genannt sind:

- **Reisekosten** (☞ [1.1.7](#))
- **Sprachkurs-Stipendium** (☞ [1.1.6](#)): Wenn Ihr Sprachkurs pandemiebedingt online stattfindet, finden Sie hierzu Informationen in Ihrer Stipendienzusage.

Die folgenden Informationen gelten für Sprachkurse in Präsenzform. Für den vorgesehenen Zeitraum zahlt der DAAD die Kursgebühren sowie die Kosten für Ihre Unterkunft an das Sprachinstitut. Das Institut sorgt für Ihre Unterbringung. Wenn Sie aus dieser Unterkunft ausziehen und eigenständig eine andere Unterkunft mieten, übernimmt der DAAD die Mietkosten nicht! Für die Verpflegung und Nebenausgaben erhalten Sie einen Barbetrag, der Ihnen vom Institut ausgezahlt wird (Taschengeld). Was Sie hinsichtlich des Krankenversicherungsschutzes während des Sprachkurses beachten müssen, lesen Sie bitte im Kap. [1.5.1](#). Für Stipendiatinnen und Stipendiaten, die aus zwingenden Gründen vor Beginn des Kurses am Sprachkursort eintreffen, leistet der DAAD eine **Überbrückungshilfe**, deren Auszahlung in der Regel über das Sprachinstitut vorgenommen wird. Wird vor Stipendienbeginn ein Sprachkurs besucht, so erhalten Sie für die Kosten der Reise vom Sprachkursort zu Ihrem Hochschulort eine Pauschale von € 50, sofern sich das Sprachinstitut nicht an Ihrem Hochschulort befindet. Für Stipendiaten mit Stipendienlaufzeiten bis zu sechs Monaten gibt es kein Sprachkurs-Stipendium.

- **Studien- und Forschungsbeihilfe:** Die Studien- und Forschungsbeihilfe wird nur bei Stipendien mit Laufzeiten über sechs Monaten gewährt. Die Höhe dieser Beihilfe beträgt für Stipendiaten aus Ländern der DAC-Liste jährlich € 460. Nach dem dritten Förderungsjahr wird die jährliche Summe halbiert auf € 230. Für Stipendiaten aus allen anderen Ländern beträgt die Beihilfe jährlich € 260 und nach dem 3. Jahr € 130.

DAC list. This sum is halved to 230 euros after the third year for scholarship holders receiving support for a period in excess of three years. The annual allowance value for scholarship holders from all other countries is 260 euros – and after the third year, 130 euros. This study and research allowance is intended to cover the following costs: Visits to archives and libraries, attendance of conferences, congresses and courses, and participation in academic excursions. Furthermore, it can be used for the purchase of literature and, where necessary, for the purchase of clothing suited to the local climate, or for other expenses which above all need to be met at the beginning of a scholarship period. The allowance should also cover typing costs related to your dissertation or thesis plus any other costs for materials in kind or fees (except for registration and re-registration fees).

1.6.5 Additional payments which you can apply for (subject to changes)

Besides the items listed in the Letter of Award, there are a number of DAAD payments which are only awarded in **individual cases and on application**.

Such a **payment** can be made towards the following costs:

- In certain cases, scholarship holders with a scholarship scheduled to run for more than six months can apply for a **rent subsidy** (☞ [1.4.3](#)). Infosheet and application form are available in the DAAD portal under “Additional payments”.
- If your landlord/landlady requires payment of a **rent deposit** at the beginning of the rent contract, the DAAD can temporarily advance this sum. A deposit serves to guarantee the landlord/landlady that any damages or claims that may occur (e.g. if the rent is not paid or if any damage is done to the flat or room) are covered. The sum advanced by the DAAD will be taken from your scholarship and retained by the DAAD in monthly instalments over the term of the scholarship. If your landlord/landlady has no claims against you at the end of the rent contract, you will get the deposit back. An application for advanced payment of your

Die Studien- und Forschungsbeihilfe soll Ihnen ermöglichen, Archive und Bibliotheken oder auch Kongresse und Lehrgänge zu besuchen sowie fachliche Exkursionen durchzuführen. Außerdem ist sie für die Anschaffung von Büchern, ggf. auch von hiesigem Klima entsprechender Kleidung sowie andere Ausgaben gedacht, die vor allem zu Beginn des Stipendiums anfallen. Auch Schreibkosten im Zusammenhang mit Ihrer Examensarbeit bzw. Dissertation sowie sonstige Sachmittelkosten und Gebühren (außer Einschreibe- und Rückmeldegebühren) sollten aus dieser Beihilfe gedeckt werden.

1.6.5 Zusätzliche Leistungen, die Sie beantragen können (Änderungen vorbehalten)

Daneben gibt es finanzielle Leistungen des DAAD, die nicht in der Stipendienzusage genannt sind und die nur in **Einzelfällen und auf Antrag** gewährt werden.

Einen solchen **Zuschuss** kann es zu folgenden Kosten geben:

- In bestimmten Fällen können Stipendiaten mit einem Stipendium mit einer Laufzeit von mehr als sechs Monaten eine **Mietbeihilfe** beantragen (☞ [1.4.3](#)). Merkblatt und Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.
- Wenn der Vermieter Ihrer Wohnung oder Ihres Zimmers zu Beginn des Mietverhältnisses eine **Mietkaution** verlangt, kann der DAAD Ihnen diesen Betrag vorübergehend vorstrecken. Eine Kautions dient dem Vermieter zur Absicherung sämtlicher evtl. entstehender Forderungen (z.B. wenn die Miete nicht gezahlt wird oder bei Wohnungsschäden). Der vom DAAD vorgestreckte Betrag für die Kautions wird im Laufe des Stipendiums in monatlichen Raten von Ihrer Stipendienrate einbehalten. Hat der Vermieter Ihnen gegenüber am Ende des Mietverhältnisses keine Forderungen, erhalten Sie die Kautions wieder zurück. Der Antrag auf das Vorstrecken der Mietkaution durch den DAAD muss innerhalb

rent deposit must be submitted to DAAD within the first six weeks of tenancy. The form is available in the DAAD portal under "Additional payments".

- *During the language course, the DAAD may pay the travel from the language course location to the host university or institution for a **preparatory visit** (max. 2 trips, each for up to three overnight stays; temporary accommodation allowance of up to 17 euros per night). The most reasonably priced travel option should be chosen (☞ [1.1.8](#)). However, the DAAD does not pay flight costs. The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments".*
- *A **temporary accommodation allowance** in the first few weeks of your scholarship while you search for a permanent place to live (☞ [1.4.2](#)). The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments".*
- *Thesis **printing costs** for scholarship holders who are funded for more than six months with the goal of gaining a doctorate in Germany and whose doctoral thesis is published in Germany. Scholarship holders with shorter awards are not entitled to this subsidy. The application for a one-off allowance towards the publication of your thesis must be submitted at least one week before the end of your funding period. In exceptions, this allowance can be paid for up to three years after the end of the scholarship. The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments". Inquiries about reimbursement of printing costs should be directed to your responsible programme section.*
- *Scholarship holders whose award runs for a period of more than six months can apply for a subsidy towards the fees of an individually chosen **German language course accompanying the scholarship**. Only 70% of the course fees incurred can be reimbursed, up to a maximum of 250 euros per funding year (registration fees, fees for final exams or for issuing a certificate cannot be reimbursed). The German language courses accompanying the scholarship can take place during the lecture period or during the non-lecture period at a university or at a language*

von 6 Wochen nach der Anmietung der Unterkunft gestellt werden. Das Formular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

- **Vorbereitungsreise** während des Sprachkurses vom Sprachkursort zur Gasthochschule bzw. zum Gastinstitut (max. 2 Fahrten, jeweils bis zu drei Übernachtungen; Übernachtungsgeld in Höhe von bis zu € 17 pro Nacht). Es muss die günstigste zumutbare Reisemöglichkeit gewählt werden (☞ [1.1.8](#)). Flugkosten können vom DAAD jedoch nicht übernommen werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.
- **Übernachtungszuschuss** während der Zimmersuche in den ersten Wochen Ihres Stipendiums (☞ [1.4.2](#)). Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.
- **Druckkosten** der Dissertation für Stipendiaten, die für mehr als sechs Monate mit dem Ziel einer Promotion in Deutschland gefördert werden und deren Promotion in Deutschland veröffentlicht wird. Stipendiaten mit kürzeren Laufzeiten können diese Beihilfe nicht erhalten. Der Antrag auf einmaligen Zuschuss für die Dissertationspublikation muss spätestens eine Woche vor Ende der Förderlaufzeit gestellt werden. Die Auszahlung des Zuschusses kann in Ausnahmefällen noch bis zu drei Jahre nach Ende der Stipendienlaufzeit erfolgen. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Anfragen zur Erstattung von Druckkosten stellen Sie bitte an Ihr zuständiges Programmreferat.
- Stipendiaten mit einer Förderdauer von mehr als sechs Monaten können auch Zuschüsse zu selbst gewählten **stipendienbegleitenden Deutschkursen** beantragen. Erstattet werden können nur 70% der angefallenen Kursgebühren, maximal 250 Euro pro Förderjahr (anfallende Einschreibe- oder Anmeldegebühren, Gebühren für Abschlussprüfungen oder für die Ausstellung eines Zeugnisses können nicht erstattet werden). Die stipendienbegleitenden Deutschkurse können in der Vorlesungszeit oder in der vorlesungsfreien Zeit an einer Hochschule oder an einem Sprachinstitut stattfinden. Merkblatt und Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.
- Für **Ehepartner** von Stipendiaten, die für mehr als sechs Monate gefördert werden, kann der DAAD eine Beihilfe **zu den Kursgebühren für einen Deutschkurs** zahlen, wenn der Ehepartner sich mindestens sechs

institute. The courses can be held at universities or language institutes during term time or in the vacation period. Infosheet and application form are available in the DAAD portal under "Additional payments".

- *The **spouses** of scholarship holders whose award runs for a period of more than six months may be eligible to receive a DAAD subsidy towards the **fees for a German language course** if they spend at least 6 months in succession together with the scholarship holder in Germany (during the period covered by the award). Any fees charged for registration, final examinations or the issue of a certificate cannot be reimbursed. The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments".*
- *Scholarship holders from developing countries, and especially those from the field of engineering and natural sciences and from fields of agricultural and forestry sciences who have a DAAD award for ten months or more can apply for a **grant to purchase small equipment and materials**. This application must have been submitted to the DAAD 2 months before the end of the scholarship period at the latest. Applications may only be submitted for small equipment and materials which are directly relevant to the project carried out at the German university. Video and photo equipment, and office equipment (e.g. photocopiers and computers, including software and accessories) are absolutely excluded from this programme. A leaflet with further information is available at www.daad.de/en/alumni  Funding programmes for DAAD alumni.*
- *For holders of long-term scholarships, a travel allowance for an **intermediate trip home** may be granted.*
*As a rule, you will have the right to claim a return journey home **after staying in Germany for at least two years** within the scope of your scholarship, providing you still have at least one academic year (i.e., 2 semesters at a German institution of higher education with DAAD support) after your return. The journey can be arranged during the recess at the end of the second year of the scholarship. You should therefore submit an*

Monate zusammen mit dem Stipendiaten oder der Stipendiatin (während der Stipendienlaufzeit) in Deutschland aufhält (anfallende Einschreibe- oder Anmeldegebühren, Gebühren für Abschlussprüfungen oder die Ausstellung eines Zeugnisses können nicht erstattet werden). Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

- Stipendiaten aus Entwicklungsländern, insbesondere aus den Ingenieur- und Naturwissenschaften sowie aus land- und forstwissenschaftlichen Bereichen, die zehn Monate oder länger vom DAAD gefördert wurden, können bis spätestens zwei Monate vor Ende der Stipendienlaufzeit eine **Beihilfe zur Beschaffung von Kleingeräten und Materialien** beantragen. Es können nur Kleingeräte und Materialien mit unmittelbarem Bezug zu dem an der deutschen Hochschule durchgeführten Vorhaben beantragt werden. Videogeräte, Fotoausrüstungen, Bürogeräte (z.B. Kopierer und Computer einschl. Software und Zubehör) sind von der Vergabe grundsätzlich ausgeschlossen. Ein Merkblatt mit weiteren Informationen finden Sie unter www.daad.de/alumni  Förderprogramme für DAAD-Alumni.
- Für Langzeitstipendiaten kann ein Reisekostenzuschuss für eine **Zwischenheimreise** gewährt werden.

Einen Anspruch auf eine Zwischenheimreise haben Sie generell **nach mindestens zweijährigem Deutschlandaufenthalt** im Rahmen Ihres Stipendiums, wenn nach Ihrer Rückkehr noch mindestens ein volles weiteres Stipendienjahr (d.h. zwei Semester an einer deutschen Hochschule mit DAAD-Förderung) folgt. Die Reise kann bereits in der vorlesungsfreien Zeit zum Ende des 2. Stipendienjahres angetreten werden. Der Antrag sollte daher rechtzeitig vor Ablauf des zweiten Förderjahres gestellt werden, auch wenn die Stipendienverlängerung noch nicht bestätigt wurde, damit Ihre Reise vor Beginn des dritten Förderjahres stattfinden kann.

Die Dauer der Zwischenheimreise sollte auf **maximal sechs Wochen** beschränkt sein. Während dieser Zeit werden die Stipendienleistungen weitergezahlt.

Wenn Ihre **Familie** (Ehepartner und/oder Kind/er) sich nicht in Deutschland aufhält und Sie folglich keine Familienzuschläge erhalten, und sofern Sie für insgesamt **mindestens zwei Stipendienjahre** gefördert werden, kann Ihnen der DAAD auf Antrag bereits nach

application well in advance, even an extension of your scholarship has not yet been confirmed, so that you will be able to take the journey before the third year of the scholarship starts.

*The journey home should **not exceed six weeks in duration**. During this period the scholarship payments will continue to be paid.*

*If your **family** (husband/wife and/or child[ren]) is not resident in Germany, so that you are not drawing family allowances, and providing you are receiving support for a total of **at least two academic years**, the DAAD may upon request award you subsidies towards the costs of an intermediate trip home commencing already with the recess at the end of the first year of the scholarship. In this case too, the return journey must last no longer than six weeks and the scholarship payments will continue to be paid during this time.*

*In **exceptional cases**, the DAAD may permit an intermediate trip home at other times, if **incontrovertible academic or personal reasons** exist. In these cases, please contact the DAAD programme section responsible for you.*

*If your scholarship application includes a request for a **field research stay** and this has been approved, then this must not be completed separately from the intermediate trip home but must rather be combined with it.*

An intermediate trip home during the scholarship must be applied for well before the planned travel date. The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments". For inquiries regarding an intermediate trip home please contact your responsible programme section.

- *To ensure that disabled or chronically ill scholarship holders are allowed equal access to study and research opportunities, the DAAD can cover up to 10,000 euros in **additional costs** upon request which result from the **disability or chronic illness** and are not covered by other funding providers. The DAAD individually assesses and determines the amount of these additional costs upon request. Please contact your programme section for further information.*

Vorlesungsschluss des 1. Stipendienjahres Zuschüsse zu den Kosten für eine Heimatreise gewähren. Auch hier gilt, dass die Zwischenheimreise eine Dauer von sechs Wochen nicht überschreiten darf und dass in dieser Zeit die Stipendienleistungen weitergezahlt werden.

In **Ausnahmefällen**, und zwar bei Vorliegen **unabweisbarer fachlicher** oder **persönlicher Gründe**, kann Ihnen der DAAD auch zu anderen Zeitpunkten eine Zwischenheimreise gestatten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat.

Wenn Sie mit Ihrer Stipendienbewerbung einen **Feldforschungsaufenthalt** beantragt haben, der genehmigt wurde, so soll dieser grundsätzlich nicht getrennt von einer Zwischenheimreise erfolgen, sondern mit dieser verbunden werden.

Die Inanspruchnahme einer Zwischenheimreise muss rechtzeitig vor dem geplanten Reiseantritt beantragt werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“, Anfragen zu Zwischenheimreisen stellen Sie bitte an Ihr zuständiges Programmreferat.

- Um den chancengleichen Zugang zu einem Studienaufenthalt für DAAD-Stipendiatinnen und Stipendiaten mit Behinderung oder chronischer Krankheit zu gewährleisten, kann der DAAD auf Antrag die durch eine **Behinderung** oder **chronische Erkrankung** begründeten **Mehrkosten**, die von keinem anderen Kostenträger gedeckt werden können, bis zu einer Obergrenze von in der Regel € 10.000 übernehmen. Die Höhe der Mehrkosten wird auf Antrag individuell geprüft und festgelegt. Bitte wenden Sie sich dazu an Ihr zuständiges Programmreferat.
- Für Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten, die für mehr als sechs Monate gefördert werden, kann der DAAD der aufnehmenden deutschen Hochschule oder Forschungseinrichtung einen **Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss** (in Form einer Pauschale) zahlen. Die Pauschale ist zur Sicherung des wissenschaftlichen Ertrags des Stipendiums zu verwenden und kann von der wissenschaftlichen Betreuung des Stipendiaten bzw. der Stipendiatin beantragt werden. Weitere Informationen dazu erhalten Sie gegebenenfalls von Ihrem wissenschaftlichen Betreuer bzw. Ihrer Betreuerin.

Die Mittel, die dem DAAD für diese Zusatzleistungen zur Verfügung stehen, sind begrenzt. Sie müssen mit der Möglichkeit rechnen, dass Ihre Anträge, auch

- *For holders of research grants who are being funded for more than six months, DAAD may pay the host German university or research institution a **material resource and supervision allowance**. The allowance is intended to secure the scientific output of the scholarship and may be applied for by the research fellow's academic supervisor. You can obtain further information in this regard from your academic supervisor.*

The funds available for these items are limited. The DAAD may not always be able to grant your requests to the full extent, however well-founded they may be. Please note that DAAD cannot refund fees for internet and WiFi. Please also note that DAAD scholarship holders are not exempted from broadcasting licence fees that are charged in Germany. Unfortunately, these fees (currently 17.50 euros a month) cannot be refunded by DAAD.

1.6.6 The DAAD scholarship and simultaneous financial support from other sources

*While on a DAAD scholarship you must not accept another DAAD scholarship, Erasmus+ scholarship or other scholarships or awards from other **German sources**, nor apply for support from the German national educational assistance system – BAföG. If you intend to accept or apply for additional funds from a German source, e.g. to cover the expense of special equipment or computer time within the framework of your academic work or to help you and your family in an emergency, you must obtain prior approval in writing from the DAAD.*

*If you receive a supplementary scholarship, grant or award **from your own country or from another non-German source**, it remains without effect on the DAAD scholarship as long as the total received is below the tax-free income level in Germany (presently 450 euros per month). Any amount in excess of this, however, will be deducted from your DAAD scholarship. Please note that you are under obligation to inform the DAAD about supplementary scholarships or awards.*

wenn sie wohl begründet sind, nicht in vollem Umfang bewilligt werden können. *Bitte beachten Sie, dass der DAAD Gebühren für Internet und WLAN nicht erstatten kann. Bitte beachten Sie auch, dass DAAD-Stipendiaten nicht von den in Deutschland erhobenen Rundfunkgebühren befreit sind. Auch diese Gebühren (zurzeit € 17,50 monatlich) kann der DAAD leider nicht für Sie übernehmen.*

1.6.6 DAAD-Stipendien und gleichzeitige Förderung von anderer Seite

Sie dürfen neben dem DAAD-Stipendium gleichzeitig kein zweites DAAD-Stipendium, keine Förderung im Erasmus+-Programm sowie kein anderes Stipendium von **deutscher Seite** oder staatliche Ausbildungsförderung (BAföG) in Anspruch nehmen. Wenn Sie für besondere Vorhaben oder Ausstattungen im Rahmen Ihrer akademischen Arbeit (z.B. Geräte, Rechenzeiten u.Ä.) oder als Hilfe in einer besonderen Notlage zusätzliche Förderungsmittel von einer deutschen Stelle beantragen oder annehmen wollen, müssen Sie vorher vom DAAD die schriftliche Zustimmung erhalten.

Wenn Sie ein ergänzendes Stipendium **aus Ihrem Heimatland oder von anderen ausländischen Stellen** erhalten, bleibt der Betrag bis zur Höhe der steuerlichen Freibetragsgrenze für Teilzeitbeschäftigte (z.Z. monatlich € 450) ohne Anrechnung auf das DAAD-Stipendium. Der darüberhinausgehende Betrag wird auf das DAAD-Stipendium angerechnet, d.h. das DAAD-Stipendium vermindert sich entsprechend. Über solche zusätzlichen Stipendien müssen Sie den DAAD informieren.

1.6.7 The DAAD scholarship and part-time work

If you wish to work part-time during your funding period (and in exceptional cases during the preparatory German course ☞ [1.1.6](#)), you are required to obtain the prior approval of the DAAD. This also applies to unpaid part-time work. In addition, your degree program director, your supervising university teacher or your academic supervisor must confirm that the activity is compatible with your scholarship project and does not lead to a delay in the achievement of the objectives. The main criterion for approval is that the part-time work does not jeopardize or contradict the purpose of the scholarship. Full-time employment alongside study or research projects, for example, cannot be approved.

“Part-time work” is understood by the DAAD to be an activity which takes up all or part of your time during your funding period, e.g. employment as an assistant or part-time research associate or as part of an internship. Payment for a publication or occasional work as an interpreter, however, does not fall under this regulation on part-time work. You can find more information on the subject of part-time jobs on our info page www.daad.de/job.

If you have income from part-time work that does not exceed 450 euros monthly (tax-free allowance for part-time work), this will not affect your monthly scholarship payment (but may reduce the amount of the rent subsidy). If, however, the (gross) monthly payment exceeds 450 euros, the excess amount shall be deducted from the monthly scholarship payment.

Please note that the 450 euros limit applies to each month you are employed. Thus, it is not possible to spread higher income over several months in order to avoid having it deducted from the scholarship.

Students who do not come from an EU or EEA country must additionally ensure that they comply with the following requirement: they must not work for more than 120 full days or 240 half days per calendar year without approval of the Federal Employment Agency (Bundesagentur für Arbeit). Any longer period of employment must be approved by the Foreigners Authority (Ausländerbehörde), which will possibly reach consult with the local Employment Agency (Arbeitsagentur) on this. Excepted are student jobs at the university (“studentische Nebentätigkeiten”), e.g. research assistant, which are unrestricted in time.

1.6.7 DAAD-Stipendien und Nebentätigkeit

Wenn Sie während der Stipendienlaufzeit (und im Ausnahmefall während eines vorgeschalteten Deutschkurses ☞ [1.1.6](#)) eine Nebentätigkeit ausüben möchten, müssen Sie hierfür die vorherige Zustimmung des DAAD einholen. Dies gilt auch für nicht vergütete Nebentätigkeiten. Zudem muss Ihre Studiengangsleitung, Ihr betreuender Hochschullehrer oder Ihr wissenschaftlicher Betreuer/Ihre wissenschaftliche Betreuerin bestätigen, dass die Tätigkeit mit Ihrem Stipendienvorhaben vereinbar ist und nicht zu einer Verzögerung der Zielerreichung führt. Das Hauptkriterium für eine Zustimmung ist, dass die Nebentätigkeit den Stipendienzweck nicht gefährdet oder ihm widerspricht. Einer Vollzeitbeschäftigung neben dem Studien- oder Forschungsprojekt kann z.B. nicht zugestimmt werden.

Unter „Nebentätigkeit“ versteht der DAAD eine Beschäftigung, die Ihre Arbeitskraft während der Laufzeit Ihres Stipendiums ganz oder teilweise in Anspruch nimmt, z.B. die Beschäftigung als Assistent/in oder wissenschaftliche Hilfskraft oder im Rahmen eines Praktikums. Nicht unter die Regelung für eine Nebentätigkeit fällt dagegen ein Honorar für eine Publikation oder für eine gelegentliche Tätigkeit als Dolmetscher/in. Weiterführende Informationen zum Thema Nebenjob finden Sie auf unserer Infoseite www.daad.de/arbeiten.

Wenn Sie Einkünfte aus einer Nebentätigkeit bis maximal € 450 monatlich (Freibetrag für Teilzeitbeschäftigte) haben, werden diese nicht auf die monatliche Stipendienrate (gegebenenfalls aber bei der Berechnung der Mietbeihilfe) angerechnet. Wenn das Einkommen (brutto) den Betrag von € 450 monatlich übersteigt, wird der darüberhinausgehende Betrag auf das Stipendium angerechnet.

Die Obergrenze von € 450 gilt für jeden Monat, in dem die Nebentätigkeit ausgeübt wird. Es ist also nicht möglich, höhere Einkünfte auf mehrere Monate zu verteilen, um damit die Anrechnung des Nebenverdienstes auf das Stipendium zu vermeiden.

Studierende, die nicht aus einem EU- oder EWR-Staat stammen, müssen außerdem darauf achten, dass sie im Kalenderjahr nicht mehr als 120 ganze oder 240 halbe Tage ohne Genehmigung der Bundesagentur für Arbeit arbeiten dürfen. Jede längere, darüberhinausgehende Tätigkeit bedarf der Zustimmung der Ausländerbehörde, die sich ggf. mit der örtlichen Arbeitsagentur abstimmt. Eine Ausnahme bilden studentische Nebentätigkeiten, an der Hochschule (z.B. wissenschaftliche Hilfskraft), die zeitlich nicht eingeschränkt sind.

Employers in Germany must pay a minimum wage of 9.50 euros an hour. This also applies to most internships. Only internships of up to three months or internships which are obligatory under higher education law (“Pflichtpraktika”) are not subject to the minimum wage.

You will find the application form for approval to work part-time in the DAAD portal under “Additional payments”.

1.7 Absence from the Place of Study or Research

1.7.1 Attendance obligations

Payment of the award is conditional upon the scholarship holder being present in Germany for the duration and, in accordance with the requirements of his academic project, residing in the vicinity of the host institution named in the Letter of Award (☞ [Part 3](#)). Compulsory attendance also applies when completing a prior language course in Germany.

1.7.2 Visits to third countries during scholarship periods and research periods for doctoral candidates outside Germany

*If you have been granted a **study scholarship** and the study programme includes a study period of several months or a work placement abroad, this period abroad can usually be funded under the following conditions:*

- *The visit is essential for achievement of the scholarship objective.*
- *The visit is no longer than a quarter of the length of the scholarship period; longer periods cannot be funded, even partially.*
- *The visit does not take place in the home country.*

*If you are receiving funding as part of a **doctoral project over a period of several years** in Germany, research periods outside Germany may also be funded. Funding can be granted on the condition that:*

- *The visit is essential for the successful completion of the doctoral degree; it was already mentioned in the work and time*

Arbeitgeber in Deutschland müssen einen sogenannten Mindestlohn von € 9,50 pro Stunde bezahlen. Dies gilt auch für die meisten Praktika. Nur bei bis zu 3-monatigen Praktika und bei Praktika, die aufgrund einer hochschulrechtlichen Bestimmung verpflichtend sind („Pflichtpraktika“), muss kein Mindestlohn gezahlt werden.

Das Antragsformular auf Zustimmung zu einer Nebentätigkeit finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

1.7 Abwesenheit vom Hochschulort

1.7.1 Anwesenheitspflicht

Das Stipendium kann nur gezahlt werden, wenn Sie sich während der Laufzeit auch tatsächlich in Deutschland befinden und sich gemäß den Bedingungen des Studien- oder Forschungsvorhabens am Ort der Gasthochschule (bzw. des Gastinstituts) aufhalten, die in der Stipendienzusage genannt worden ist (☞ [Teil 3](#)). Die Anwesenheitspflicht gilt auch für die Zeit eines vorgeschalteten Sprachkurses in Deutschland.

1.7.2 Drittlandaufenthalte bei Studienstipendien und Forschungsphasen von Doktoranden außerhalb Deutschlands

Wenn Sie für ein **Studienstipendium** gefördert werden und in dem Studiengang ein mehrmonatiger Studienaufenthalt oder ein Praktikum im Ausland vorgesehen ist, kann der Auslandsaufenthalt in der Regel unter folgenden Bedingungen gefördert werden:

- Der Aufenthalt ist für die Erreichung des Stipendienziels unerlässlich.
- Der Aufenthalt beträgt höchstens ein Viertel der Stipendienlaufzeit; längere Aufenthalte können nicht gefördert werden, auch nicht anteilig.
- Der Aufenthalt findet nicht im Heimatland statt.

Wenn Sie eine Förderung im Rahmen eines **mehrjährigen Promotionsvorhabens** in Deutschland erhalten, können auch Forschungsphasen außerhalb Deutschlands gefördert werden. Bedingungen dafür sind:

- Der Aufenthalt ist für die erfolgreiche Durchführung der Promotion

schedule submitted with the application and endorsed by the selection committee.

- *The duration of research periods outside Germany may not exceed a quarter of the length of the anticipated total funding period and be no longer than 12 months.*
- *In exceptional cases, a research stay can also be requested after the scholarship has started. The need for such a trip must be confirmed by the doctoral supervisor. The application form is available in the DAAD portal under "Additional payments".*

If you have any questions, please contact your DAAD programme section.

Please note: If you have to leave Germany during your scholarship period for a continuous period of over six months, ask the foreigners authorities well in advance of your stay abroad to issue you with certification of a permit extension so that you can re-enter the country. Otherwise your residence permit expires after six months! In this case, you would not automatically be entitled to re-enter Germany.

1.7.3 Changing host institution, supervisor or field of study

A change of host institution, supervisor or field of study or research is only possible in exceptional cases and only with prior approval from the DAAD. If you have any serious problems with your supervisor, please do not hesitate to contact your DAAD programme section. We will do our best to help you.

1.7.4 Holidays and travel

Scholarship holders studying in Germany are obliged to attend the relevant courses regularly throughout the semester. Even scholarship holders on a research project, whose work may not be influenced by the semester timetable, are asked to comply with accepted practice with

unerlässlich, er wurde bereits bei der Bewerbung im Arbeits- und Zeitplan angegeben sowie von der Auswahlkommission befürwortet.

- Die Dauer der Forschungsphasen außerhalb Deutschlands darf höchstens ein Viertel der voraussichtlichen Gesamtförderdauer und maximal 12 Monate betragen.
- In *Ausnahmefällen* kann ein Forschungsaufenthalt auch nach Antritt des Stipendiums beantragt werden. Die Notwendigkeit einer solchen Reise muss vom Doktorvater/der Doktormutter bestätigt werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr DAAD-Programmreferat.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie Deutschland im Rahmen Ihres Stipendiums für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als sechs Monaten verlassen müssen, lassen Sie sich von der Ausländerbehörde rechtzeitig vor dem Auslandsaufenthalt eine Bescheinigung über eine verlängerte Frist zur Wiedereinreise ausstellen. Andernfalls erlischt die Aufenthaltserlaubnis nach sechs Monaten! Eine Wiedereinreise nach Deutschland wäre dann nicht ohne weiteres möglich.

1.7.3 Wechsel der Hochschule, der Betreuung oder des Fachs

Ein Wechsel der Hochschule – wie auch ein Wechsel des Fachs und/oder der wissenschaftlichen Betreuung – ist nur in begründeten Ausnahmefällen mit vorheriger Zustimmung des DAAD zulässig. Bei gravierenden Problemen mit Ihrer Betreuung zögern Sie bitte nicht, sich vertrauensvoll an Ihr DAAD-Programmreferat zu wenden. Wir werden uns gern bemühen, Ihnen weiterzuhelfen.

1.7.4 Urlaub und Reisen

Stipendiaten und Stipendiatinnen mit einem Studienvorhaben sind während des Semesters zur regelmäßigen Teilnahme an den Lehrveranstaltungen verpflichtet. Auch die Stipendiaten mit Forschungsvorhaben, die nicht von der Semestereinteilung abhängig sind, sollten den am Gastinstitut allgemein

regard to travel and holidays and to coordinate their own plans with their supervisor or with the head of the project or institute.

Please take note of the following regulations:

If you are absent from your host institution

- *for more than **two weeks**, the programme section that is responsible for you must be informed via the messaging system in the portal.*
- *for more than **four weeks**, you must obtain the prior written consent of your programme section through the messaging system.*

*If you are absent for more than **six weeks**, the scholarship payments will be discontinued from the seventh week. Moreover, your health insurance cover with Continentale Krankenversicherung ends after six weeks if you travel abroad.*

1.7.5 Interrupting or terminating the scholarship

If you feel compelled to interrupt or to terminate your stay, or to stop working on the academic project during the award period, please advise your DAAD programme section immediately of the reasons.

You may discontinue your scholarship only with the previous written approval of DAAD. Discontinuation is considered a termination of the scholarship agreement.

If you discontinue the scholarship for reasons for which you yourself are responsible either wilfully or through gross negligence, DAAD is entitled to demand a refund and charge interest on paid amounts.

In this case, the costs of return travel shall not be refunded.

If your academic work is interrupted for more than two weeks due to illness, please inform your DAAD programme section. Quite apart from the two-week deadline, you should always inform your DAAD unit if you are seriously ill or have had an accident ([Part 3](#)).

üblichen Rahmen für Reisen und Urlaubszeiten einhalten und die Planung mit dem Betreuer/der Betreuerin bzw. der Instituts- oder Projektleitung abstimmen.

Bitte beachten Sie die folgenden Einzelregelungen:

Bei einer Abwesenheit vom Studienort

- von mehr als **zwei Wochen** muss das für Sie zuständige Programmreferat über das Mitteilungssystem im Portal informiert werden.
- von mehr als **vier Wochen** müssen Sie die vorherige schriftliche Zustimmung des Programmreferats über das Mitteilungssystem einholen.

Bei einer Abwesenheit von mehr als **sechs Wochen** werden die Stipendienleistungen ab der siebten Woche nicht weitergezahlt. Zudem endet bei einer Auslandsreise der Versicherungsschutz der Continentale Krankenversicherung nach sechs Wochen.

1.7.5 Unterbrechung und Abbruch des Stipendienaufenthalts

Wenn Sie es für nötig halten, Ihren Aufenthalt oder Ihre akademische Arbeit abzubrechen oder zu unterbrechen, teilen Sie die Gründe bitte unverzüglich Ihrem zuständigen Programmreferat mit.

Das Stipendium darf nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des DAAD abgebrochen werden. Der Abbruch gilt als Kündigung des Stipendienvertrags.

Bei einem Stipendienabbruch aus Gründen, die Sie selbst vorsätzlich oder grob fahrlässig zu vertreten haben, ist der DAAD berechtigt, bereits ausgezahlte Stipendienmittel zurückzufordern und zu verzinsen.

Rückreisekosten werden in diesem Falle nicht gewährt.

Wenn Sie Ihre akademische Arbeit wegen einer Erkrankung länger als zwei Wochen unterbrechen müssen, teilen Sie dies bitte Ihrem zuständigen Programmreferat mit. Auch unabhängig von dieser Frist sollten Sie den DAAD stets unterrichten, wenn Sie ernsthaft erkrankt sind oder einen Unfall hatten ([Teil 3](#)).

Wenn in die Stipendienlaufzeit die Geburt eines Kindes oder die Betreuung eines Kindes unter 12 Jahren fällt, kann das Stipendium auf Antrag bis zu 18

If the birth of a child or care of a child under the age of 12 falls within the scholarship period, the scholarship can be interrupted by request for up to 18 months without continued payment of the scholarship benefits. The academic supervisor must confirm that the purpose of the scholarship is not endangered as a result. More information is available from your programme section.

Interruptions of the scholarship for other reasons (stay abroad, internship etc.) are only possible up to a maximum of 6 months and with the prior consent of the DAAD.

1.8 Events for International Scholarship Holders in Germany

Please note: due to the pandemic, many events are currently being held digitally. Your programme department will inform you!

*DAAD also invites new scholarship holders to a regionally specific **Ori-entation seminar** (“Orientierungsseminar”), an introductory event which is usually held in the winter semester to optimally prepare you for your study or research visit to Germany and answer any practical questions you may have about your scholarship. It is also an opportunity for scholarship holders to develop a personal relationship with DAAD right at the beginning of their visit.*

*DAAD also hosts two-day **Scholarship holder meetings** (“Stipendiatentreffen”) to which newly arrived scholarship holders in the respective academic year from one region are invited: these usually take place in the spring. Attendance of such events is compulsory for you. In addition to a programme of lectures on academic topics, these meetings offer scholarship holders the opportunity to hold their own specialist lectures and network with people outside their own university.*

*Scholarship holders who have received funding for a longer period of time are invited to a **Graduates seminar** (“Absolventenseminar”). At this final meeting, scholars can find out about alumni activities and give feedback at the end of the funding period. It is also a good opportunity for scholarship holders to develop regional and academic contacts.*

Monate ohne Fortzahlung der Stipendienleistungen unterbrochen werden. Dazu muss eine Bestätigung der wissenschaftlichen Betreuung vorgelegt werden, dass der Stipendienzweck dadurch nicht gefährdet wird. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Programmreferat.

Unterbrechungen des Stipendiums aus anderen Gründen (Auslandsaufenthalt, Praktikum etc.) sind nur bis zu einer Dauer von maximal 6 Monaten und nach vorheriger Zustimmung des DAAD möglich.

1.8 Veranstaltungen für Stipendiaten und Stipendiatinnen in Deutschland

Bitte beachten Sie: pandemiebedingt finden viele Veranstaltungen derzeit digital statt. Ihr Programm-Referat informiert Sie!

Zudem lädt der DAAD neue Stipendiatinnen und Stipendiaten zu einem regional-spezifisierten **Orientierungsseminar** als einführende Veranstaltung ein, in der Regel zum Wintersemester, um sie optimal auf ihren Studien- bzw. Forschungsaufenthalt in Deutschland vorzubereiten und mit den praktischen Fragen rund um das Stipendium vertraut zu machen. Zugleich eröffnet sich damit die Gelegenheit, schon zu Beginn des Aufenthalts persönliche Beziehungen zwischen den Stipendiaten und zum DAAD herzustellen.

Darüber hinaus veranstaltet der DAAD 2-tägige **Stipendiatentreffen**, zu denen die in dem betreffenden Hochschuljahr neu eingereisten Stipendiatinnen und Stipendiaten aus einer Region, in der Regel im Frühjahr, eingeladen werden. *Die Teilnahme an einem solchen Treffen ist für Sie verpflichtend.* Diese Treffen bieten den Stipendiatinnen und Stipendiaten neben einem Vortragsprogramm zu wissenschaftlichen Themen die Gelegenheit, sich durch eigene wissenschaftliche Fachvorträge zu beteiligen und erste Netzwerke über die eigene Hochschule hinaus zu knüpfen.

Stipendiaten, die über einen längeren Zeitraum gefördert wurden, werden zu einem **Absolventenseminar** eingeladen. Diese Abschlussveranstaltung dient der Vermittlung von Alumni-Angeboten und als Feedback-Veranstaltung zum Ende des Stipendiums. Zudem bietet das Seminar eine gute Basis für die regionale und fachliche Vernetzung der Stipendiaten untereinander.

*Research scholars can apply to DAAD for funding of up to 2,500 euros for the organisation and realisation of their own events. This offer is intended to help research scholars realise their own ideas and concepts in collaboration with others. Application forms and comprehensive documentation are available in the DAAD portal under **Scholarship holders network**.*

With regard to the meetings, we should like to urge you to accept the DAAD invitation even if you do not have any questions or problems. Perhaps the DAAD representatives have questions about recent developments in higher education in your country or perhaps your experience and advice might be helpful to other scholarship holders, or perhaps you might gain some interesting and useful information from the discussion after all. And whatever happens, you will make a lot of new contacts.

1.9 Extending the Scholarship / Further Funding

For applications for extending the scholarship and further funding, please note that technical support for users of the DAAD portal is only available on working days (not at weekends and not on German public holidays).

*It is **not** possible to extend or further fund*

- *Scholarships awarded to run for a period of up to six months*
- *Scholarships with a note precluding extension in the Letter of Award.*

1.9.1 Further funding for scholarship holders in study scholarship programmes

If the DAAD has awarded you a study scholarship for the purpose of completing a degree in Germany, you may receive further funding after the first year of study if you prove that you have so far successfully pursued your course of study (see Letter of Award). Your previous academic

Forschungsstipendiatinnen und Forschungsstipendiaten können für die Organisation und Durchführung selbst organisierter Veranstaltungen Mittel bis zu einer Höhe von € 2.500 beim DAAD beantragen. Mit diesem Angebot wollen wir Forschungsstipendiaten bei der Umsetzung ihrer eigenen Ideen und Konzepte im Austausch mit anderen unterstützen. Formulare zur Antragstellung und eine ausführliche Dokumentation finden Sie im DAAD-Portal unter **Stipendiaten vernetzen sich**.

Im Hinblick auf alle genannten Treffen möchten wir Sie bitten, unsere Einladungen wahrzunehmen, auch wenn Sie gar keine Fragen oder Probleme haben. Vielleicht haben die DAAD-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter Fragen zu den Hochschulen in Ihrem Heimatland, vielleicht können Sie anderen Stipendiaten und Stipendiatinnen mit Rat und Informationen helfen, oder vielleicht ergeben sich für Sie unerwartet interessante und nützliche Informationen aus den Gesprächen. Auf jeden Fall lernen Sie dort viele neue Menschen kennen.

1.9 Verlängerung des Stipendiums bzw. Weiterförderung

Bitte beachten Sie bei Weiterförderungs- und Verlängerungsanträgen, dass der technische Support für die Nutzer des DAAD-Portals nur an Werktagen (nicht an Wochenenden und nicht an deutschen gesetzlichen Feiertagen) zur Verfügung steht

Eine Verlängerung/Weiterförderung ist grundsätzlich **nicht** möglich für

- Stipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten
- Stipendien, bei denen in der Stipendienzusage ausdrücklich vermerkt ist, dass eine Verlängerung ausgeschlossen ist.

1.9.1 Weiterförderung für Stipendiaten in Studienstipendien-Programmen

Wenn der DAAD Ihnen ein Studienstipendium mit dem Ziel des Studienabschlusses in Deutschland gewährt hat, können Sie über das erste Studienjahr hinaus weitergefördert werden, wenn ein erfolgreicher Studienverlauf nachgewiesen wird (siehe Stipendienzusage). Die erbrachten Studienleistungen müssen erwarten lassen, dass das Studium innerhalb eines vertretbaren zeitlichen

achievements should indicate that you will successfully complete your studies within a reasonable period.

Information on the procedure and on the documents to be submitted for further funding can be found in the DAAD portal under „Application and Funding Overview“ in the navigation menu under „Further Funding“ on the form “Confirmation of academic progress“.

Please submit the required documents via the DAAD portal by the following dates at the latest:

- **30 June** (if the scholarship period begins in the winter semester)
- **31 January** (if the scholarship period begins in the summer semester).

If you are supported in the programme “Deutsche Auslandsschulen” (“German Schools Abroad“), you can apply for an extension if you are planning to change to a new stage in your studies (Master). There are special terms and dates. For further information, please contact your programme section.

1.9.2 Further funding / Extension for study scholarship holders in the field of music

- **Further funding** (second year in the same degree course):
If the DAAD has awarded you a study scholarship for the purpose of completing a Master’s degree in Germany, you may receive further funding after the first year of study if you can prove that you have successfully pursued your course of study. Please send a positive assessment from the teacher of your main subject by post to your responsible programme section by the following dates at the latest:
 - **30 June** (if the scholarship period begins in the winter semester)
 - **31 January** (if the scholarship period begins in the summer semester)
- **Extension** (transition to the next level of training):

Rahmens zu einem erfolgreichen Abschluss gebracht wird.

Angaben zum Vorgehen und zu den für die Weiterförderung einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal unter „Antrags- und Förderübersicht“ im Navigationsmenü unter „Weiterförderung“ auf dem Formular „Nachweis des Studienerfolgs“.

Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen über das DAAD-Portal ein:

- **30. Juni** (bei Stipendienbeginn zum Wintersemester)
- **31. Januar** (bei Stipendienbeginn zum Sommersemester)

Wenn Sie im Programm „Deutsche Auslandsschulen“ gefördert werden, können Sie eine Verlängerung beantragen, wenn Sie einen Wechsel in einen neuen Ausbildungsabschnitt (Master) planen. Dafür gelten besondere Regelungen und Termine. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat.

1.9.2 Weiterförderung / Verlängerung für Studienstipendiaten der Fachrichtung Musik

- **Weiterförderung** (zweites Jahr im selben Studiengang):
Wenn der DAAD Ihnen in der Fachrichtung Musik ein Studienstipendium *mit dem Ziel des Abschlusses eines Masters in Deutschland* gewährt hat, können Sie über das erste Studienjahr hinaus weitergefördert werden, wenn ein erfolgreicher Studienverlauf nachgewiesen wird. Dazu reichen Sie bitte ein positives Gutachten Ihres Hauptfachlehrers spätestens bis zu den folgenden Terminen per Post bei Ihrem zuständigen Programmreferat ein:
 - **30. Juni** (bei Stipendienbeginn zum Wintersemester)
 - **31. Januar** (bei Stipendienbeginn zum Sommersemester)
- **Verlängerung** (Übergang in den nächsthöheren Ausbildungsabschnitt):
Wenn Sie eine Verlängerung Ihres Stipendiums *mit dem Ziel des Wechsels in einen neuen Ausbildungsabschnitt* (i.d.R. vom Master in ein

If you wish to apply for an extension to your scholarship for the purpose of changing to a new stage in your studies (usually from a Master's degree to an advanced programme of study such as a concert exam or master class), special terms and dates will apply to you. For particularly qualified candidates, it is possible to apply for an extension for a concert exam for up to two years.

Information on extension procedures and the documents you have to submit are available on the DAAD portal. Go to the „Application and Funding Overview“ section of the portal. Select the grant for which you wish to apply for an extension. In the navigation menu, under the category „Extension“, select the menu item „Info Sheet Extension“, which explains all further steps.

Please submit the required documents via the DAAD portal by the following dates at the latest:

- **15 March** (if your current scholarship ends between July and February)
- **15 November** (if your current scholarship ends between March and June).

Any possibly necessary additional documents can be submitted in the navigation menu under the category „Options“ – „Submit document regarding the application“.

The extension in the field of music will be decided by a selection committee on the basis of your personal presentation. Further details about the personal presentation are contained in an information sheet that you will receive from your responsible programme section.

1.9.3 Extension for research scholarship holders with doctoral projects

If your Letter of Award does not exclude an extension and your scholarship is valid for longer than six months, you may apply for an extension. This is granted for a maximum of one further year. If you are funded in the programme „Research Grants - Doctoral Programmes in Germany“, you may generally be granted further extensions up to the maximum

vertiefendes Studium wie Konzertexamen oder Meisterklasse) beantragen möchten, gelten für Sie besondere Bedingungen und Termine. Für besonders ausgewiesene Kandidatinnen und Kandidaten besteht die Möglichkeit, einen Verlängerungsantrag für ein bis zu zweijähriges Konzertexamen zu stellen.

Informationen zum Verlängerungsverfahren und über die einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal. Rufen Sie im Portal die „Antrags- und Förderübersicht“ auf. Wählen Sie die Förderung aus, für die Sie eine Verlängerung beantragen möchten. Im Navigationsmenü finden Sie unter der Kategorie „Verlängerung“ das „Merkblatt Verlängerung“, in dem alle weiteren Schritte beschrieben sind.

Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen ein:

- **15. März** (wenn Ihr aktuelles Stipendium in der Zeit von Juli bis Februar endet)
- **15. November** (wenn Ihr aktuelles Stipendium in der Zeit von März bis Juni endet).

Eventuell nachzureichende notwendige Verlängerungsdokumente können im Navigationsmenü unter dem Punkt „Optionen“ – „Dokument zur Bewerbung einreichen“ übermittelt werden.

Über die Verlängerung im Fachbereich Musik entscheidet eine Auswahlkommission, der Sie sich persönlich vorstellen. Einzelheiten zur persönlichen Vorstellung enthält ein separates Merkblatt, das Sie von Ihrem zuständigen Programmreferat erhalten.

1.9.3 Verlängerung für Forschungsstipendiaten mit Promotionsvorhaben

Wenn in Ihrer Stipendienzusage eine Verlängerung nicht ausgeschlossen wurde und Ihre Stipendienlaufzeit mehr als sechs Monate beträgt, können Sie eine Verlängerung beantragen. Sie wird zunächst für maximal ein weiteres Jahr ausgesprochen. Wenn Sie im Programm „Forschungsstipendien – Promotionen in Deutschland“ gefördert werden, können in der Regel weitere

funding period of four years. Extensions depend on whether the previous award period is considered to have been successfully completed by a selection committee. An essential prerequisite for doctoral candidates is confirmation from the academic supervisor that the degree can be successfully completed within an appropriate period.

Information on the extension procedure and on the documents to be submitted can be found on the DAAD portal. In the portal, call up the „Application and Funding Overview“. Select the grant for which you wish to apply for an extension. In the navigation menu, under the category „Extension“, select the menu item „Info Sheet Extension“, which explains all further steps.

Please submit the required documents via the DAAD portal at the latest by the following dates:

- **30 April** (if your scholarship ends between July and February)
- **15 November** (if your scholarship ends between March and June).

Any possibly necessary additional documents can be submitted in the navigation menu under the category „Options“ – „Submit document regarding the application“.

Applications for extensions of research scholarships will be decided on the basis of the application documents submitted.

1.9.4 Extension in exceptional cases

- **Study completion grant**

If you are being funded for the purpose of completing a degree in Germany, the scholarship may be extended beyond the approved period in absolutely exceptional cases. The awarding of a study-completion grant is subject to the availability of funds. Such a study completion grant may be awarded once for a period of one to six months immediately after the end of a scholarship period if

- *the degree can be achieved within the requested period of the study completion grant*

Verlängerungen bis zur maximalen Förderdauer von vier Jahren folgen. Verlängerungen sind davon abhängig, ob die bisherige Stipendienlaufzeit von einer Auswahlkommission als erfolgreich bewertet wird. Wesentliche Voraussetzung für Doktorandinnen und Doktoranden ist die gesicherte, von der wissenschaftlichen Betreuung bestätigte Perspektive eines erfolgreichen Abschlusses in angemessener Zeit.

Informationen zum Verlängerungsverfahren und über die einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal. Rufen Sie im Portal die „Antrags- und Förderübersicht“ auf. Wählen Sie die Förderung aus, für die Sie eine Verlängerung beantragen möchten. Im Navigationsmenü finden Sie unter der Kategorie „Verlängerung“ das „Merkblatt Verlängerung“, in dem alle weiteren Schritte beschrieben sind.

Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen ein:

- **30. April** (wenn Ihr Stipendium in der Zeit von Juli bis Februar endet)
- **15. November** (wenn Ihr Stipendium in der Zeit von März bis Juni endet).

Eventuell nachzureichende notwendige Verlängerungsdokumente können im Navigationsmenü unter dem Punkt „Optionen“ – „Dokument zur Bewerbung einreichen“ übermittelt werden.

Über die Verlängerungsanträge für Forschungsstipendiaten wird aufgrund der schriftlichen Unterlagen entschieden.

1.9.4 Verlängerung in Ausnahmefällen

- **Abschlussbeihilfe**

Wenn Sie mit dem Ziel eines Abschlusses in Deutschland gefördert werden, kann das Stipendium *im absoluten Ausnahmefall* über die bewilligte Laufzeit hinaus verlängert werden. Die Gewährung einer Abschlussbeihilfe steht unter dem Vorbehalt der verfügbaren Mittel. Eine solche Abschlussbeihilfe kann einmalig für eine Dauer von einem bis zu sechs Monaten direkt nach Ende eines Stipendiums gewährt werden, sofern

- der Abschluss innerhalb des beantragten Zeitraums der Abschlussbeihilfe erreicht wird
- eine reguläre Verlängerung Ihres Stipendiums nicht mehr

- *a regular extension of your scholarship is no longer possible*
- *there is a valid reason for the delay in achieving the objective of your scholarship for which you are not responsible*
- *the responsible supervisor or programme coordinator at the university confirms in a statement that he/she assumes you will complete the desired degree in Germany within the requested period.*

If the obtainment of your degree has been delayed by the Corona pandemic – for example due to the temporary closures of laboratories or the cancellation/postponement of seminars or examinations – this can be considered a valid reason. You must explain and substantiate the exact circumstances with your application.

Applications for a study completion grant must be submitted at least two months before the end of the scholarship. You can download the application form from the portal under "Extension".

A study and research allowance will not be paid for the period of the study completion grant.

For scholarship holders who are supported in the EPOS programme or in the Helmut-Schmidt-Programme, special conditions apply. They are therefore requested to contact their programme section before applying for a study completion grant.

- **Maternity protection rules**

If a child is born, the scholarship can be extended by request for up to three months. In the event of pregnancy, please inform your programme section in good time. More detailed information on maternity protection rules is available from your programme section.

1.10 End-of-Award Questionnaire, Closing Phase and Departure

*Before the end of your scholarship you will – in certain scholarship programmes – receive a message via the DAAD portal with a link to an **end-***

möglich ist

- ein triftiger Grund vorliegt, der zur Verzögerung Ihres Stipendienzels geführt hat und den Sie nicht zu vertreten haben
- der zuständige Betreuer bzw. die Betreuerin oder die Studiengangsführung an der Hochschule in einer Stellungnahme davon ausgeht, dass Sie den angestrebten Abschluss in Deutschland innerhalb des beantragten Zeitraums erreichen werden.

Wenn sich die Erreichung Ihres Abschlusses durch die Corona-Pandemie verzögert hat – etwa aufgrund von zeitweisen Schließungen von Laboren oder Ausfall/Verschiebungen von Seminaren oder Prüfungen, kann dies als triftiger Grund angesehen werden. Sie müssen mit Ihrem Antrag die genauen Umstände darlegen und belegen.

Der Antrag auf eine Abschlussbeihilfe ist spätestens zwei Monate vor Förderende einzureichen. Das Antragsformular können Sie im Portal unter „Verlängerung“ herunterladen.

Eine Studien- und Forschungsbeihilfe wird für den Zeitraum der Abschlussbeihilfe nicht gezahlt.

Für Stipendiaten und Stipendiatinnen, die im *Programm EPOS* oder im *Helmut-Schmidt-Programm* gefördert werden, gelten besondere Bedingungen. Sie werden daher gebeten, sich vor Beantragung einer Abschlussbeihilfe an ihr zuständiges Programmreferat zu wenden.

- **Mutterschutzregelung**

Bei Geburt eines Kindes kann eine Verlängerung des Stipendiums um bis zu drei Monate beantragt werden. Bitte informieren Sie im Fall einer Schwangerschaft Ihr Programmreferat rechtzeitig. Nähere Informationen zur Mutterschutzregelung erhalten Sie bei Ihrem Programmreferat.

1.10 Abschlussfragebogen, Ende des Stipendiums und Abreise

Vor Ablauf Ihres Stipendiums erhalten Stipendiatinnen und Stipendiaten einiger Programme im DAAD-Portal eine Nachricht mit einem Link zu einem **Abschlussfragebogen**. Füllen Sie diesen unbedingt noch vor Ende der Stipendienlaufzeit aus. In dem Fragebogen werden Sie nach Angaben zu Verlauf und

of-award questionnaire. *You are required to complete this form before the end of your scholarship. The questionnaire asks you to provide details about the course and results of your scholarship period. After you have clicked „Send“ on the last page, you will receive a message via the portal confirming that the form has been successfully submitted. You cannot then make any more changes to the questionnaire. Naturally, the information you provide us with is subject to data protection provisions. We assure you that we will take careful note of your experiences and that all your suggestions will help us improve our work for scholarship holders. To find out more about what you have done since your scholarship, you will receive a **follow-up questionnaire** three years after your scholarship ends.*

Please inform the programme section responsible for you in writing of the dates of your last university examination or the date on which you handed in your thesis and your date of departure at the latest two months in advance. *If you finish exams or hand in your thesis early and are not required to take a subsequent oral examination, **scholarship instalments** will be paid for the current month and the following month if the scholarship (according to the specifications of the Letter of Award) continues beyond the following month and you have not yet departed. If you leave prematurely, you will receive the scholarship instalment for the month of departure (if your scholarship continues beyond the month of departure). Please submit your certificates of all degrees that you have acquired in relation with your scholarship through the DAAD portal (Options – Submit documents regarding the funding).*

Do please also remember to give notice to your landlord within the period stipulated in the rent agreement and to give formal notice of departure at the Registration Authority at your place of residence ([☞ 1.2.4](#)).

Please note that at all events you must leave the country before the residence permit expires. Should your departure or return flight be unexpectedly postponed until after the date on which your residence title expires, you must apply for a so-called „Grenzübertrittsbescheinigung“ (GÜB), or border-crossing certificate, from the foreigners authorities. This certificate must be handed in to the border police when you cross the respective border and serves as proof that you have left Germany by the departure date specified in this certificate.

Ergebnissen Ihres Stipendienaufenthaltes gefragt. Sobald Sie auf der letzten Seite auf „Absenden“ geklickt haben, erhalten Sie im Portal eine Nachricht, dass Ihr Fragebogen erfolgreich eingereicht wurde. Eine nochmalige Bearbeitung des Fragebogens ist anschließend nicht mehr möglich. Selbstverständlich unterliegen die Angaben, die Sie uns in dem Fragebogen machen, den Bestimmungen des Datenschutzes. Sie können davon ausgehen, dass wir Ihre Erfahrungen sehr aufmerksam zur Kenntnis nehmen und dass alle Ihre Hinweise dazu dienen werden, unsere Arbeit für die Stipendiaten und Stipendiatinnen zu verbessern. Zudem erhalten Sie drei Jahre nach Abschluss Ihres Stipendiums einen Fragebogen zur **Nachbefragung**, über den wir gerne mehr über Ihren Weg nach dem Stipendium erfahren möchten.

*Bitte teilen Sie Ihrem zuständigen Programmreferat die Termine Ihrer letzten Hochschulprüfung bzw. der Abgabe Ihrer Abschlussarbeit sowie Ihren Abreisettermin spätestens zwei Monate im Voraus schriftlich mit. Bei vorzeitigem Abschluss bzw. vorzeitiger Abgabe der Abschlussarbeit ohne nachfolgende mündliche Prüfung werden die **Stipendienraten** für den laufenden Monat und den Folgemonat noch ausbezahlt, sofern das Stipendium (gemäß den Angaben in der Stipendienzusage) noch über den Folgemonat hinaus weiterläuft und Sie noch nicht abgereist sind. Bei vorzeitiger Abreise erhalten Sie noch die Stipendienrate für den Abreisemonat (wenn Ihr Stipendium noch über den Abreisemonat hinaus weiterläuft). Bitte reichen Sie Ihre Zeugnisse über alle Abschlüsse, die Sie im Zusammenhang mit Ihrem Stipendium erworben haben, über das DAAD-Portal ein (Optionen – Dokument zu Förderung einreichen).*

Denken Sie auch daran, Ihr Zimmer oder Ihre Wohnung rechtzeitig, d.h. innerhalb der im Mietvertrag vorgesehenen Frist, zu kündigen und sich bei der zuständigen Meldebehörde Ihres Wohnortes abzumelden ([☞ 1.2.4](#)).

Bitte beachten Sie, dass Sie auf jeden Fall vor Ablauf der Gültigkeit der Aufenthaltserlaubnis ausreisen müssen. Sollte sich Ihre Ausreise oder der Rückflugtermin ungeplant über das Gültigkeitsdatum Ihres Aufenthaltstitels hinaus verschieben, dann müssen Sie bei der für Sie zuständigen Ausländerbehörde eine Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB) beantragen. Diese Bescheinigung ist beim Grenzübertritt bei der grenzpolizeilichen Ausreisekontrolle abzugeben und dient dann als Nachweis, dass Sie Deutschland innerhalb der in dieser Bescheinigung gesetzten Ausreisefrist verlassen haben.

1.11 After the Scholarship: DAAD Alumni Programmes

The German Academic Exchange Service sees the end of the scholarship as the beginning of a long and active relationship with its former scholarship holders (alumni). Our alumni work aims to

- *continue contacts between alumni themselves, between alumni and their German host universities and with the DAAD,*
- *maintain the disciplinary and personal German focus by providing regular information,*
- *help to intensify academic exchange between the alumni's country of origin and the host country and so contribute to internationalising the university sector,*
- *take the experience, knowledge and insights gained by alumni during their study and research stays in Germany and use these to benefit present scholarship holders and students interested in studying in Germany,*
- *build and expand networks at specialist or regional level and, in particular, to promote exchange between experts.*

On the **alumni website** (www.daad.de/alumni-en), you can find information about all alumni services and activities. In the **Service Area for Alumni** (www.daad.de/alumni-service/en), you can update your contact data, subscribe to the DAAD newsletter and apply for a free e-mail address (@daad-alumni.de): www.daad.de/alumni-service.

The alumni magazine **“DAAD Letter“** is published three times a year in German and English. It is free of charge for current DAAD scholarship holders and alumni. Reports focus on interesting stories from science, culture, Germany as a whole and the DAAD alumni network. You can subscribe to the printed version on DAAD's website via the Service Area for Alumni. The digital version is available on the DAAD website: www.daad.de/letter/en.

On the **Alumniportal Deutschland** website, you can network and exchange information with other alumni and make contact with businesses and universities. Become part of the worldwide alumni community. Exchange information in specialist online groups, take part in Web seminars, benefit from information on job opportunities, job postings and interesting events, get individual advice from professional career

1.11 Nach dem Stipendium: Die DAAD-Alumniprogramme

Der Deutsche Akademische Austauschdienst betrachtet das Ende der Stipendienlaufzeit als den Beginn einer langjährigen aktiven Beziehung mit seinen ehemaligen Stipendiatinnen und Stipendiaten. Die Alumniarbeit hat sich zum Ziel gesetzt:

- den Kontakt der Alumni untereinander, mit ihren deutschen Gasthochschulen und dem DAAD fortzuführen;
- den fachlichen und persönlichen Deutschlandbezug durch regelmäßige Informationen aufrecht zu erhalten;
- einen Beitrag zur Intensivierung des akademischen Austausches zwischen dem Herkunfts- und dem Gastland der Alumni und somit zur Internationalisierung im Hochschulbereich zu leisten;
- die Erfahrungen und Kenntnisse, die die Alumni im Rahmen ihres Studien- und Forschungsaufenthaltes gewonnen haben, gegenwärtigen Stipendiaten und Interessierten an einem Studium in Deutschland zugutekommen zu lassen;
- Netzwerke auf fachlicher oder regionaler Ebene auf- und auszubauen, um insbesondere den Austausch unter Experten zu fördern.

Auf der **Alumniwebsite** (www.daad.de/alumni) finden Sie Informationen zu allen Alumniangeboten. Im **Servicebereich für Alumni** (unter www.daad.de/alumni-service) können Sie Ihre Kontaktdaten aktualisieren, DAAD-Newsletter abonnieren und eine kostenlose E-Mail-Adresse (@daad-alumni.de) beantragen.

Das Alumnimagazin **„DAAD Letter“** erscheint dreimal im Jahr in deutscher und englischer Sprache. Es ist kostenlos für aktuelle DAAD-Stipendiaten und -Alumni. Im Mittelpunkt der Berichterstattung stehen spannende Geschichten aus Wissenschaft, Kultur, Deutschland und dem DAAD-Alumninetzwerk. Die Printversion können Sie auf der DAAD-Webseite über den Servicebereich für Alumni abonnieren. Eine digitale Version finden Sie auf der DAAD-Webseite: www.daad.de/letter.

Auf dem **Alumniportal Deutschland** können Sie sich mit anderen Alumni vernetzen und austauschen sowie zu Unternehmen und Hochschulen Kontakt aufnehmen. Werden Sie Teil der weltweiten Alumni-Community. Tauschen Sie sich in fachlichen Online-Gruppen aus, nehmen Sie an Web-Seminaren teil, profitieren Sie von Hinweisen auf Jobmöglichkeiten, Ausschreibungen und

coaches or other alumni as mentors, share your knowledge in the community or use free German language-learning courses. In a group set up exclusively for DAAD alumni, you can connect with other former DAAD scholarship holders and obtain exclusive information. The Alumniportal Deutschland is a project coordinated jointly by DAAD together with the Alexander von Humboldt Foundation and Goethe-Institut. For more detailed information, go to www.alumniportal-deutschland.org/en/about-us.

*On request, DAAD supports **alumni meetings on special subjects** that are organised by alumni clubs, individual alumni or the DAAD network. At the end of your funding period, you have the opportunity to organise your own alumni meeting and you can apply for financial support from DAAD. To qualify for funding, your event must be on a special subject and the majority of participants must be DAAD alumni. More detailed information is available at: www.daad.de/en/grants-for-alumni-events.*

*DAAD also hosts **alumni meetings on special subjects** throughout the world and supports alumni seminars at German universities. Information on these activities is available at www.daad.de/en/alumni-events.*

***Alumni clubs** have been set up in many countries around the world to enable members to maintain ties with DAAD, Germany and other former scholars. These clubs and their members are important contacts for DAAD. DAAD helps members set up alumni clubs and offers financial support for the organisation of special events and production of club publications. Contact the club in your area: www.daad.de/en/alumni-associations.*

*The **Alumni Special Projects** programme in Germany offers trained experts from developing countries the opportunity to come into contact with representatives of German academia and business at major exhibitions and conferences: www.daad.de/alumni-special-projects.*

*In the context of its **Re-Invitation Programme**, DAAD offers former scholarship holders the chance to carry out research or study projects for up to three months in Germany and to maintain their academic and professional contacts. Former DAAD research and study scholarship holders who were funded for a period of over 6 months and former East German scholarship holders who studied for at least one year in*

interessante Veranstaltungen, lassen Sie sich individuell von professionellen Karrierecoaches oder anderen Alumni als Mentoren beraten, teilen Sie Ihr Wissen in der Community oder nutzen Sie kostenlose Deutschlernangebote. In einer Gruppe exklusiv für DAAD-Alumni können Sie sich mit anderen DAAD-Alumni vernetzen und exklusive Informationen erhalten. Ausführliche Informationen finden Sie unter www.alumniportal-deutschland.org/ueber-uns.

Der DAAD unterstützt auf Antrag **fachlich-thematische Alumniveranstaltungen**, die von Alumnivereinen, einzelnen Alumni oder dem DAAD-Netzwerk durchgeführt werden. Nach Ende Ihres Stipendiums haben Sie selbst die Möglichkeit, eine Alumniveranstaltung zu organisieren und dafür eine finanzielle Unterstützung beim DAAD zu beantragen. Voraussetzung für eine Förderung ist, dass es sich um eine fachliche oder thematische Veranstaltung handelt und dass die Teilnehmer mehrheitlich DAAD-Alumni sind. Weitere Informationen finden Sie unter www.daad.de/zuschuesse-alumni-veranstaltungen.

Zudem führt der DAAD weltweit fachlich-thematische **Alumnitreffen** durch und unterstützt **Alumniseminare** deutscher Hochschulen. Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter www.daad.de/alumni-veranstaltungen.

In vielen Ländern der Welt haben sich **Alumnivereine** gegründet, die den Kontakt zum DAAD, mit Deutschland und auch untereinander aufrechterhalten wollen. Für den DAAD sind diese Vereine und ihre Mitglieder wichtige Ansprechpartner. Der DAAD hilft beim Aufbau von Alumnivereinen und bietet finanzielle Unterstützung für die Durchführung von Fachveranstaltungen und die Erstellung von Vereinspublikationen an. Nehmen Sie Kontakt auf zu dem Verein in Ihrer Nähe: www.daad.de/alumni-vereine.

Die **Fachlichen Alumni-Sonderprojekte** geben in Deutschland ausgebildeten Fachkräften aus Entwicklungsländern die Gelegenheit, mit deutschen Wissenschafts- und Wirtschaftsvertretern auf wichtigen Messen und Kongressen in Verbindung zu treten: www.daad.de/alumni-sonderprojekte.

Der DAAD bietet ehemaligen Stipendiatinnen und Stipendiaten im Rahmen einer **Wiedereinladung** die Möglichkeit, Forschungs- oder Arbeitsvorhaben von bis zu drei Monaten in Deutschland zu realisieren und Kontakte aufrecht zu erhalten. Eine Wiedereinladung können ehemalige Forschungs- oder Studienstipendiaten des DAAD mit einer Stipendienlaufzeit von mehr als sechs Monaten und ehemalige DDR-Stipendiaten beantragen, die mindestens ein Jahr in Deutschland studiert haben. Wegen der großen Zahl der Anträge können in der Regel nicht alle Bewerbungen berücksichtigt werden

Germany are eligible to apply for a re-invitation. Owing to the large number of applications we receive, it is not usually possible to consider all applications: www.daad.de/re-invitation.

Former scholarship holders who meet certain requirements can apply for **specialist literature** (books, journals and articles) once a year from German publishing companies to help them advance their continued scientific training. Further information is available at www.daad.de/scientific-literature.

In the **material funding programme**, former DAAD grantees (at least months of funding) who are now active in teaching and research at their university and research institutions can apply for equipment for specific research and teaching projects, specialist literature and fee-based access to specialist databases (www.daad.de/equipment_grant).

(www.daad.de/wiedereinladungen).

Ehemalige Stipendiatinnen und Stipendiaten, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen, können einmal pro Jahr **Fachliteratur** (Bücher, Zeitschriften und Artikel) aus deutschsprachigen Verlagen zu ihrer wissenschaftlichen Weiterbildung beantragen (www.daad.de/fachliteraturprogramm).

Im **Sachmittelprogramm** können ehemalige DAAD-Geförderte (mind. 3 Monate Förderung), die nun in Lehre und Forschung an ihrer Hochschule und Forschungsinstitutionen tätig sind, Geräte für konkrete Projekte der Forschung und Lehre, Fachliteratur sowie kostenpflichtige Zugänge zu Fachdatenbanken beantragen (www.daad.de/sachmittelprogramm).

Part 2 Special Remarks on Research Grants awarded for Periods of up to Six Months

In the case of research grants awarded for a period of one to six months, the remarks contained in Part 1 apply, subject to the following special conditions and differences:

2.1 No matriculation required

*In the case of research grants awarded for a period of up to six months, the DAAD does not require that scholarship holders matriculate at the university in question. Those deciding **not** to matriculate do not*

- require admission or enrolment*
- a language test for the admission to higher education*
- have to attend courses regularly*
- have to bring along originals of certificates or additional passport photos.*

On the other hand, those who do not matriculate cannot receive a student identity card (“Studierendenausweis”), meaning that in certain circumstances they may experience difficulties when using the library or refectory/student restaurant services, etc. Since some universities always charge the full semester fee for matriculation, the pros and cons of matriculation should be weighed up when scholarships are scheduled to run for less than six months. So please discuss with your supervisor or advisor whether matriculation is advisable in your case.

2.2 Language preparation

The DAAD assumes that you will have attained a sufficient level of language proficiency in order to be able to complete your project in Germany successfully. This is why it is not possible to provide any financial support for a preparatory language course, either at home or in Germany. If you personally intend to improve your language skills, we would expressly refer you to DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO)

Teil 2 Besondere Hinweise zu Forschungsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten

Bei Forschungsstipendien mit einer Laufzeit von einem bis zu sechs Monaten gelten die Hinweise des Teils 1 mit folgenden Besonderheiten und Abweichungen:

2.1 Immatrikulation nicht obligatorisch

Für Forschungsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten ist von Seiten des DAAD die Immatrikulation der Stipendiatinnen und Stipendiaten nicht verpflichtend. Für diejenigen, die sich **nicht** immatrikulieren lassen, entfallen

- die Zulassung und Einschreibung
- eine Sprachprüfung für den Hochschulzugang
- die Forderung regelmäßiger Teilnahme an Lehrveranstaltungen
- die Notwendigkeit, Zeugnisoriginale und zusätzliche Passbilder mitzubringen.

Andererseits kann, wer nicht immatrikuliert ist, keinen Studierendenausweis erhalten, so dass sich unter Umständen Schwierigkeiten bei der Bibliotheksbenutzung, beim Mensabesuch etc. ergeben können. Da einige Hochschulen bei einer Immatrikulation stets den vollen Semesterbeitrag erheben, sind bei Stipendien mit einer Laufzeit von weniger als sechs Monaten die Vor- und Nachteile einer Immatrikulation abzuwägen. Bitte besprechen Sie daher am besten mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem Betreuer, ob eine Immatrikulation in Ihrem Fall ratsam ist.

2.2 Sprachliche Vorbereitung

Der DAAD setzt voraus, dass Sie über die notwendigen Sprachkenntnisse verfügen, um Ihr Vorhaben in Deutschland erfolgreich zu verwirklichen. Es kann daher keine finanzielle Unterstützung für einen vorbereitenden Sprachkurs im Heimatland oder in Deutschland gewährt werden. Für die eigenständige sprachliche Weiterqualifizierung wird hier ausdrücklich auf die DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO) hingewiesen (www.deutsch-uni.com/de). Die Kosten für diese Fernlehre können für Sie jedoch nicht übernommen werden.

(www.deutsch-uni.com/en). However, you cannot be reimbursed for the costs of these distance courses.

2.3 Scholarship payments

If you conclude your research project before the end of the scholarship, you may receive only a proportionate share of your last monthly scholarship payment.

2.4 Health insurance

Apart from the following exception, the conditions and information on health insurance cover in Germany contained in Chapter [1.5.1](#) also apply for holders of research grants scheduled to run for up to six months.

Family members can only be insured at their own expense, since programmes which run for up to six months do not provide for families to join the grant holder and consequently the DAAD does not pay any family allowances. If you wish to bring your family with you to Germany at your own expense, you will be able to take out health insurance for them via our insurance office ST15. The DAAD Insurance unit will advise you of the monthly premiums for health insurance self-payers and of the registration formalities.

2.5 Payments

Due to the specific objectives in the case of short stays, these scholarship holders cannot claim most of the additional payments, subsidies and allowances awarded within the scope of longer-term scholarships (☞ [1.6.3](#), [1.6.4](#), [1.6.5](#)). For travel expenses see [1.1.7](#).

2.6 Holidays and travel

Essentially, the conditions as specified in [1.7.3](#) apply. Holders of research grants awarded for a period of up to six months should as far as possible not go on any private journeys or sightseeing trips of more than

2.3 Die Auszahlung der Stipendienraten

Wenn Sie Ihr Forschungsvorhaben vor Ablauf des Stipendiums beenden, erfolgt die Zahlung der letzten Stipendienrate ggf. anteilig.

2.4 Krankenversicherung

Für Forschungsstipendiaten mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten gelten **mit folgender Ausnahme** die in Kap. [1.5.1](#) beschriebenen Bedingungen und Hinweise zum Krankenversicherungsschutz in Deutschland:

Familienangehörige können nur auf eigene Kosten versichert werden, da der Familiennachzug bei Kurzaufenthalten nicht vorgesehen ist und daher Familienzusatzleistungen vom DAAD nicht übernommen werden dürfen. Falls Sie Ihre Familie dennoch auf eigene Kosten nach Deutschland mitbringen möchten, können Sie sie über unsere Versicherungsstelle Referat ST15 krankenversichern. Über die Höhe der monatlichen Beiträge für Selbstzahler und über die Anmeldeformalitäten informiert Sie unsere Versicherungsstelle.

2.5 Leistungen

Aufgrund der speziellen Zielsetzung bei einer kurzen Aufenthaltsdauer können die meisten zusätzlichen Leistungen des langfristigen Stipendiums nicht in Anspruch genommen werden (☞ [1.6.3](#), [1.6.4](#), [1.6.5](#)). Zu Reisekosten s. [1.1.7](#).

2.6 Urlaub und Reisen

Grundsätzlich gelten hier die Ausführungen in [1.7.3](#). Forschungsstipendiaten, deren Förderungsdauer bis zu sechs Monate beträgt, sollten jedoch möglichst keine privaten bzw. touristischen Reisen von mehr als einer Woche unternehmen, auch nicht in der vorlesungsfreien Zeit. Eine Bezuschussung dieser Reisen ist nicht möglich.

a week's duration, not even during the recess. No support is available for such trips.

2.7 Extension

It is not possible to extend the scholarship.

2.8 Checklist for the first few days

- Health insurance ([☞ 2.4](#))
- advise the DAAD as early as possible of your date of arrival and address
- if you do not yet have a permanent place to live, look for a flat or a room ([☞ 1.4](#))
- register with the Registration Authority (Einwohnermeldeamt) and the Foreigners Authority (Ausländerbehörde) ([☞ 1.2.4](#))
- open a bank account and advise the DAAD of your IBAN ([☞ 1.2.3](#))
- visit your host institute and academic supervisor/host

2.7 Verlängerung

Das Stipendium kann **nicht** verlängert werden.

2.8 Checkliste für die ersten Tage

- Krankenversicherung ([☞ 2.4](#))
- Ankunftsdatum und Anschrift dem DAAD frühzeitig mitteilen
- falls noch keine feste Unterkunft vorhanden ist, Zimmer oder Wohnung suchen ([☞ 1.4](#))
- sich beim Einwohnermeldeamt und der Ausländerbehörde anmelden ([☞ 1.2.4](#))
- ein Bankkonto einrichten und Ihre IBAN dem DAAD mitteilen ([☞ 1.2.3](#))
- Gastinstitut und wissenschaftliche Betreuung/Gastgeber aufsuchen

Part 3 Rights and Obligations ensuing from the Award Contract

The DAAD's relationship with its scholarship holders is based on support and partnership. Fundamentally, all we expect of you is that you pursue your academic project, as outlined in your application, responsibly and diligently.

However, we do operate on public funds and are accountable to our governing bodies and sponsors (Federal Government and Parliament) for the correct and effective use of public scholarship funds. This is why we have listed the most important rules which you do need to observe in the following.

Part 3 details the legal relationship between you and us and our respective rights and obligations. Please read this section carefully and take note of the contents.

3.1 The Award Contract

3.1.1 *The Letter of Award and Declaration of Acceptance Form constitute an award contract under civil law. The basis of the contract is the German version of the present document.*

3.1.2 *The construction and application of the award contract are governed by German law. The place of jurisdiction for both parties is Bonn.*

3.2 What the DAAD will do

3.2.1 *The DAAD accords the scholarship holder the financial support itemised in the Letter of Award.*

3.2.2 *The DAAD will grant additional financial support for specific purposes, according to the conditions and procedures described in Part 1*

Teil 3 Rechte und Pflichten aus dem Stipendienvertrag

Das Verhältnis des DAAD zu seinen Stipendiatinnen und Stipendiaten ist von Förderung und Partnerschaft geprägt. Was wir von Ihnen erwarten, ist eigentlich nur, dass Sie Ihre eigenen Studien- und Forschungsziele, die Sie in Ihrer Bewerbung beschrieben haben, mit allem Eifer und Ernst verfolgen.

Wir sind jedoch gegenüber unseren Organen und unseren Geldgebern (Bundesregierung und Deutscher Bundestag) zur Rechenschaft verpflichtet, dass die öffentlichen Stipendienmittel zweckentsprechend und erfolgreich verwendet worden sind. Deshalb haben wir die wichtigsten Regeln, die Sie unbedingt beachten müssen, im Folgenden noch einmal für Sie zusammengestellt.

Dieser Teil 3 enthält Festlegungen über das Rechtsverhältnis zwischen Ihnen und uns und über die beiderseitigen Rechte und Pflichten. Bitte lesen und beachten Sie diesen Teil sorgfältig.

3.1 Der Stipendienvertrag

3.1.1 Durch die Stipendienzusage des DAAD und die Annahmeerklärung des Stipendiaten/der Stipendiatin kommt ein privatrechtlicher Stipendienvertrag zustande. Vertragsbasis ist der deutsche Text des vorliegenden Dokuments.

3.1.2 Für die Auslegung und Anwendung des Stipendienvertrags gilt deutsches Recht. Gerichtsstand für beide Parteien ist Bonn.

3.2 Die Leistungen des DAAD

3.2.1 Der DAAD gewährt dem Stipendiaten/der Stipendiatin die finanziellen Leistungen, die in der Stipendienzusage aufgeführt sind.

3.2.2 Der DAAD leistet auf Antrag des Stipendiaten/der Stipendiatin oder in eigener Entscheidung weitere finanzielle Unterstützung für besondere Zwecke in einmaligen oder wiederkehrenden Beträgen, sofern die Anträge

(☞ [1.6](#)) above, providing sufficient funds are available within the budget.

3.2.3 *Within the range of its possibilities the DAAD will also endeavour to advise, assist and support scholarship holders in matters of a non-financial nature pertaining to their stay in Germany during the award period.*

3.3 What scholarship holders must do

3.3.1 *The scholarship holder is obliged to pursue the academic project on which the award is based to the best of his or her ability and to send to the DAAD via the portal any certificates he or she received for qualifications or degrees earned in connection with the award.*

3.3.2 *The scholarship holder is obliged to inform the DAAD in advance of any facts or alterations which are relevant to the conditions on which the award is based. This includes in particular:*

- *the scholarship holder's address, and any change thereof, before and during the period of award*
- *any circumstances pertaining to or invalidating the entitlement to additional allowances as outlined in Part 1 (☞ [1.6](#)) above (e.g., any change of personal/marital status)*
- *absence from the university or host institution (does not apply to holders of research grants awarded to run for a period of up to six months ☞ [2.6](#))*
- *illness of more than two weeks*
- *reporting additional financial support from other sources (or applications for such support)*
- *travel dates for entry and departure*
- *dates of examinations to be taken at the host institution (at least 2 months in advance)*
- *examination results.*

3.3.3 *The scholarship holder is obliged to obtain agreement in writing from the DAAD in the following cases:*

zulässig und begründet sind und ausreichende Haushaltsmittel zur Verfügung stehen. Die einzelnen Unterstützungsleistungen und ihre Voraussetzungen sind in Teil 1 (☞ [1.6](#)) des vorliegenden Dokuments beschrieben.

3.2.3 Der DAAD ist darum bemüht, im Rahmen seiner Möglichkeiten den Stipendiaten/die Stipendiatin auch in nicht-finanziellen Angelegenheiten, die seinen/ihren Stipendiaufenthalt in Deutschland betreffen, zu beraten, zu betreuen und zu fördern.

3.3 Pflichten des Stipendiaten/der Stipendiatin

3.3.1 Der Stipendiat/die Stipendiatin ist verpflichtet, sein/ihr Studien- oder Forschungsvorhaben, das dem Stipendium zugrunde liegt, nach besten Kräften zu verfolgen und dem DAAD über das Portal Zeugnisse über alle Abschlüsse einzureichen, die er/sie im Zusammenhang mit dem Stipendium erreicht hat.

3.3.2 Der Stipendiat/die Stipendiatin ist verpflichtet, *den DAAD rechtzeitig* über alle Tatsachen und Veränderungen *zu informieren*, die für die Gewährung des Stipendiums und sonstiger Leistungen von Bedeutung sind. Das gilt insbesondere für

- die Adresse des Stipendiaten vor und während des Stipendiums und alle Adressenveränderungen,
- einzelne Umstände, die zu den Voraussetzungen und Bedingungen von Zusatzleistungen gehören oder diese einschränken, wie dies in Teil 1 (☞ [1.6](#)) beschrieben ist (z.B. eine Änderung des Familienstandes),
- eine Abwesenheit vom Hochschulort oder Ort des Gastinstituts von mehr als zwei Wochen während der vorlesungsfreien Zeit (gilt nicht für Forschungsstipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten ☞ [2.6](#)),
- Erkrankungen von mehr als zwei Wochen,
- die Angabe von zusätzlichen Förderungsleistungen anderer Stellen (oder Anträge an diese),
- Ein- und Abreisetermine
- Prüfungstermine (spätestens zwei Monate vorher)
- Prüfungsergebnisse.

- *for postponing the starting date of the award (only in exceptionally important cases by six months at most)*
- *for waiving matriculation as originally foreseen*
- *for changing subject, supervisor, or host institution*
- *for absence from the host institution for academic or urgent personal reasons during the lecture period resp. during the language course (does not apply to holders of research grants awarded to run for a period of up to six months ☞ 2.6)*
- *for leaving Germany for more than six weeks*
- *for taking up part-time work ("Nebentätigkeit")*
- *for interrupting research or studies.*

3.3.4 *The scholarship holder is obliged to complete the evaluation questionnaires for the scholarship survey. However, answers to certain questions are not mandatory.*

3.3.5 *The DAAD promotes international exchange and unbiased encounters across national borders, cultures and religions. The DAAD represents the values of open-mindedness and tolerance. We expect our scholarship holders to share and uphold these values.*

3.4 What happens if obligations are not met

3.4.1 *The DAAD may discontinue payments to scholarship holders, if and as long as a scholarship holder fails to comply with the requirements contained in the scholarship agreement.*

3.4.2 *Where good cause exists to do so, DAAD may discontinue payment of the scholarship by terminating the scholarship agreement. In this case, the scholarship payments shall be discontinued immediately.*

Good cause exists, in particular, if:

3.3.3 In den folgenden Fällen ist der Stipendiat/die Stipendiatin verpflichtet, die *schriftliche Zustimmung des DAAD* rechtzeitig vor der Maßnahme einzuholen:

- Verschiebung des Stipendienbeginns (nur in wichtigen Ausnahmefällen um maximal ein halbes Jahr zulässig),
- Verzicht auf eine ursprünglich vorgesehene Immatrikulation an der Gasthochschule,
- Wechsel des Faches, des Betreuers oder des Gastinstituts,
- Abwesenheit vom Hochschulort während der Vorlesungszeit bzw. vom Sprachkursort aus fachlichen oder dringenden persönlichen Gründen (gilt nicht für Forschungsstipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten ☞ 2.6),
- eine Auslandsreise von mehr als sechs Wochen,
- die Aufnahme einer Nebentätigkeit,
- Unterbrechung der Arbeiten/des Studiums.

3.3.4 Der Stipendiat/die Stipendiatin ist verpflichtet, die Fragebögen zur Stipendiatenbefragung auszufüllen. Die Beantwortung einzelner Fragen in diesen Fragebögen ist dem Stipendiaten allerdings freigestellt.

3.3.5 Der DAAD fördert den internationalen Austausch und die unvoreingenommene Begegnung über Staatsgrenzen, Kulturen und Religionen hinweg. Der DAAD vertritt Werte, die für Weltoffenheit und Toleranz stehen. Wir erwarten von unseren Stipendiatinnen und Stipendiaten, dass sie diese Werte teilen und leben.

3.4 Maßnahmen im Falle von Pflichtverletzungen

3.4.1 Der DAAD kann seine finanziellen Leistungen an den Stipendiaten aussetzen, wenn und solange dieser seine Pflichten aus dem Stipendienvertrag nicht erfüllt.

3.4.2 Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes ist das Stipendium seitens des DAAD durch Kündigung des Stipendienvertrags zu beenden. Die Stipendienleistungen werden in diesem Fall unverzüglich eingestellt.

Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn

- a) *the scholarship holder has obtained the scholarship or additional payments through fraudulent misrepresentation; for example, by wilfully or negligently providing incorrect or incomplete information about relevant facts or by withholding important information (such as simultaneous funding or payment by others),*
- b) *funds are being received unlawfully or they have not been used for their intended purpose and the scholarship holder was aware of this or was not aware of this as a result of gross negligence,*
- c) *facts suggest that the scholarship holder is not endeavouring to fulfil the purpose of the scholarship to the required extent and on a reasonable scale,*
- d) *the purpose of the scholarship can no longer be achieved,*
- e) *the scholarship holder is convicted as a result of a criminal offence or has seriously violated obligations incumbent upon him in the host country,*
- f) *the scholarship holder has violated the rules of good scientific practice.*
- g) *the scholarship holder has violated the fundamental principles of the free democratic basic order (in particular respect for human dignity).*

3.4.3 *If the event of termination on the grounds of a) and b), DAAD shall demand repayment and charge interest on funds already paid.*

In other cases of termination, any wrongfully claimed benefits (e.g. in the case of over-payment) must be paid back together with interest. If necessary, compensation must be paid to DAAD for any damage incurred.

3.4.4 *Before termination of the scholarship agreement and repayment of funding to DAAD, the scholarship holder shall be given the opportunity to make a statement insofar as this is possible.*

- a) der Stipendiat das Stipendium oder Zusatzleistungen durch arglistige Täuschung erschlichen hat; etwa durch vorsätzlich oder fahrlässig falsche oder unvollständige Angaben über erhebliche Tatsachen oder durch Verschweigen wichtiger Tatsachen (wie z.B. gleichzeitige Förderung oder Vergütung durch andere),
- b) die Mittel zu Unrecht erhalten oder nicht ihrem Zweck entsprechend verwendet worden sind und der Stipendiat den Mangel kannte oder nur infolge grober Fahrlässigkeit nicht kannte,
- c) Tatsachen erkennen lassen, dass der Stipendiat sich nicht im erforderlichen und zumutbaren Maße um die Verwirklichung des Zwecks der Stipendiengewährung bemüht,
- d) der Zweck des Stipendiums nicht mehr erreicht werden kann,
- e) der Stipendiat wegen einer Straftat rechtskräftig verurteilt wird oder schwerwiegend gegen die ihm im Gastland obliegenden Pflichten verstoßen hat,
- f) der Stipendiat gegen die Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis verstoßen hat.
- g) der Stipendiat hat gegen die Grundprinzipien der freiheitlich demokratischen Grundordnung (insb. Beachtung der Menschenwürde) verstoßen.

3.4.3 Im Falle der Kündigungsgründe a) und b) werden die bereits ausgezahlten Beträge zurückgefordert und verzinst.

In sonstigen Fällen der Kündigung sind ggf. unberechtigt bezogene Leistungen (z.B. bei Überzahlungen) zurückzuzahlen und zu verzinsen. Gegebenenfalls ist Ersatz eines dem DAAD entstandenen Schadens zu leisten.

3.4.4 Vor einer Kündigung des Stipendienvertrags und vor einer Rückforderung von Stipendienleistungen durch den DAAD wird der Stipendiatin/dem Stipendiaten soweit möglich Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben.

Appendix

Index

accident insurance 40
additional payments 53, 73
administrative fees 34
admission 19
allowance towards printing costs 54
alumni clubs 70
alumni programmes 70
alumni seminars 70
Alumniportal Deutschland 69
aptitude test (at colleges of art and music) 19
arrival 25, 28
assessment test 35
AStA 34
attendance obligations 59
award contract 75
bank account 30
broadcasting licence fees 57
checklist 8, 74
child allowance 51
(college of) art 19
(college of) music 19, 64
communication with the DAAD 29
costs of Internet, WIFI 57
counselling services 34
DAAD contact 15, 29, 30, 43, 48, 69
DAAD Letter 69
DAAD staff visit 63
„DAAD-Lektoren“ 24
declaration of acceptance 8, 11, 12, 75
departure 67
digitalisation allowance 23
DSH 21
end-of-award questionnaire 67
extending the scholarship 63, 64, 65, 66, 67

Anhang

Index

AAA (Akademisches Auslandsamt) 28
Abbruch des Stipendienaufenthalts 62
Abreise 67
Abschlussbeihilfe 66
Abschlussfragebogen 67
Absolventenseminar 62
Alumni-Programme 70
Alumniseminare 70
Alumnivereine 70
Alumniportal Deutschland 69
Anerkennung von Studien- und Prüfungsleistungen 35
Annahmeerklärung 11, 12, 75
Anreise 25, 28
Ansprechpartner im DAAD 15, 29, 30, 43, 48, 69
Anwesenheitspflicht 59
Arbeitsplatz 18
AStA (Allgemeiner Studierendenausschuss) 34
Aufenthaltserlaubnis 13, 14, 15, 16, 17, 18, 60
Ausländerbehörde 15, 16, 31, 60
Auszahlung der Stipendienraten 49, 73
Bankkonto 30
Checkliste 8, 74
DAAD-Freundeskreis 30
„DAAD-Letter“ 69
Deutschkenntnisse 21
Digitalisierungspauschale 23
Druckkostenzuschuss 54
DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang) 21
Eignungsprüfung (an Kunst- und Musikhochschulen) 19
Einwohnermeldeamt 31, 50, 51
Einschreibebühren 33
Fachschaft 34

„Fachschaft“ 34
family 13, 16, 17, 25, 28, 32, 39, 40, 41, 47, 49, 50, 57, 73
financial support from other sources 57
Foreigners Authority 31
Friends of the DAAD 30
further funding 63, 64
German language course accompanying the scholarship 23
German language test for foreign student applicants cf. DSH 21
Goethe-Institute 24
graduates seminar 62
“Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB)” 68
health check 25
health insurance 40, 73
holidays 60, 73
housing 37
Immigration Act 13, 17
international offices 28
internships 59
interrupting or terminating the scholarship 61
knowledge of German 21, 24
letter of award 11, 75
marital allowance 49
material funding programme 71
material resource and supervision allowance 57
maternity protection rules 67
matriculation 19, 33, 72
mobility with a disability 56
monthly scholarship payment 30, 49, 73
nursing care insurance 40
online language course 24
orientation seminar 62
part-time work 58
passport 12
personal/private liability insurance 40, 47
placement 12
postponing the starting date of the award 77
pregnancy 67
preparatory language course 14, 23, 43, 72
preparatory visit to the host institution 19
Familie 13, 16, 17, 25, 28, 32, 39, 40, 41, 47, 49, 50, 57, 73
Forschungsstipendien bis sechs Monate 72
Förderung von anderer Seite 57
Gebühren für Internet, WLAN 57
Gesundheitskontrolle/-prüfung 25
Goethe-Institut 24
Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB) 68
Hochschulbesuche von DAAD-Mitarbeitern 63
Immatrikulation 19, 33, 72
International Office s. AAA
Kenntnisprüfung 35
Kinderzuschlag 51
Kleingeräte-Beihilfe 55
Kommunikation mit dem DAAD 29
Kraftfahrzeugversicherung 48
Krankenversicherung 40, 73
Kunst(hochschulen) 19
Lektoren 24
Mietbeihilfe 39
Mietkaution 53
Mobilität mit Behinderung 56
Musik(hochschulen) 19, 64
Mutterschutz 67
Nebentätigkeit 58
Online-Sprachkurs 24
Orientierungsseminar 62
Pass 12
Pflegeversicherung 40
Pflichten des Stipendiaten 59, 75
Praktika 59
Privathaftpflichtversicherung 47
Reisekosten (internationale) 25
Reisekostenpauschale (Sprachkursort - Hochschulort) 52
Reisen 60, 73
Rundfunkgebühren 57
Rückforderung von Stipendienleistungen 78

printing costs 54
re-invitation 70
reclaiming scholarship funds 78
recognition of previous studies 35
regional meetings for scholarship holders 62
rent deposit 53
rent subsidy 39
research grants of up to six months 72
residence permit 13, 14, 15, 16, 17, 18, 60
residents registration authorities 31, 50, 51
return journeys home during the scholarship 55
“Scholarship holders network” 63
scholarship holders‘ obligations 59, 75
scholarship payments 52, 53, 73
semester contribution 33
semester ticket 34
small equipment subsidy 55
social contribution 33
starting questionnaire 27
student identity card 36, 72
study and research allowance 52
study completion grant 66
subsidy towards extra costs 52
subsidy towards the fees for a language course for spouses 55
temporary accommodation allowance 38, 54
TestDaF 21
third party car insurance 47
travel 60, 73
travel expenses (international) 25
travel expenses (language course - host institution) 52
tuition fees 21
visa 12

Rückmeldegebühren 33
Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss 57
Sachmittelprogramm 71
Schwangerschaft 67
Semesterticket 34
Sozialbeiträge 33
Sprachkurs 14, 23, 43, 72
Sprachkurs stipendienbegleitend 23
Sprachkursgebühren für Ehepartner 56
Sprachprüfung s. DSH
„Stipendiaten vernetzen sich“ 63
Stipendiatentreffen 62
Stipendienrate 52, 53, 73
Stipendienvertrag 75
Stipendienzusage 11, 75
Studierendenausweis 36, 72
Studienberatung 34
Studiengebühren 21
Studien- und Forschungsbeihilfe 52
TestDaF 21
Überbrückungshilfe 52
Übernachtungszuschuss 38, 54
Unfallversicherung 40
Unterbrechung des Stipendienaufenthalts 61
Urlaub 60, 73
Verheiratetenzuschlag 49
Verlängerung des Stipendiums 63, 64, 65, 66, 67
Verschiebung des Stipendienbeginns 77
Verwaltungskostenbeitrag 34
Visum 12
Vorbereitungsreise während Sprachkurs 19
Weiterförderung 63, 64
Wiedereinladung 70
Wohnung 37
Zulassung 18
Zusatzleistungen 53, 73
Zwischenheimreisen 55

Addresses of the DAAD worldwide / DAAD-Adressen weltweit

You can find a lot of useful information on the websites of the DAAD external network. The current addresses are available under www.daad.de/en/the-daad/daad-network. Auf den Webseiten des DAAD-Außennetzwerks finden Sie viele nützliche Informationen. Die laufend aktualisierten Kontaktdaten finden Sie unter www.daad.de/de/der-daad/daad-netzwerk.

Deutschland / Germany

DAAD-Zentrale Bonn

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service
Kennedyallee 50
53175 Bonn (Germany)
www.daad.de

Büro Berlin

WissenschaftsForum am Gendarmenmarkt
Markgrafenstraße 37
10117 Berlin (Germany)
Berliner Künstlerprogramm
www.berliner-kuenstlerprogramm.de

Außenstellen / Branch Offices

| | |
|----------------------------|--|
| Außenstelle Amman | www.daad-jordan.org |
| Außenstelle Bogotá | www.daad.co |
| Außenstelle Brüssel | www.daad-brussels.eu |
| Außenstelle Hanoi | www.daad-vietnam.vn |
| Außenstelle Jakarta | www.daad.id |

| | |
|-----------------------------------|--|
| Außenstelle Kairo | www.daad.eg |
| Außenstelle London | www.daad.org.uk |
| Außenstelle Mexiko-Stadt | www.daad.mx |
| Außenstelle Moskau | www.daad.ru |
| Außenstelle Nairobi | www.daad.or.ke |
| Außenstelle Neu-Delhi | www.daaddelhi.org |
| Außenstelle New York | www.daad.org |
| Außenstelle Paris | www.daad-france.fr |
| Außenstelle Peking | www.daad.org.cn |
| Außenstelle Rio de Janeiro | www.daad.org.br |
| Außenstelle Tokio | www.daad.jp |
| Außenstelle Tunis | www.daad.tn |
| Außenstelle Warschau | www.daad.pl |

You can find many interesting and useful tips about the stay in Germany on the Internet at www.study-in.de/en.

Viele interessante und nützliche Tipps rund um den Deutschlandaufenthalt finden Sie im Internet auf der Seite www.study-in.de/de.

IMPRESSUM

Herausgeber

Deutscher Akademischer Austauschdienst

German Academic Exchange Service

Kennedyallee 50

53175 Bonn (Germany)

Tel.: +49 228 882-0, postmaster@daad.de

www.daad.de

Referat ST11 – Grundsatz Stipendien

Bei dieser Broschüre handelt es sich um eine Online-Publikation.